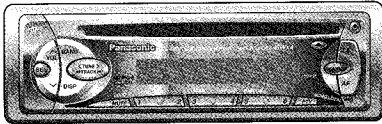


Panasonic



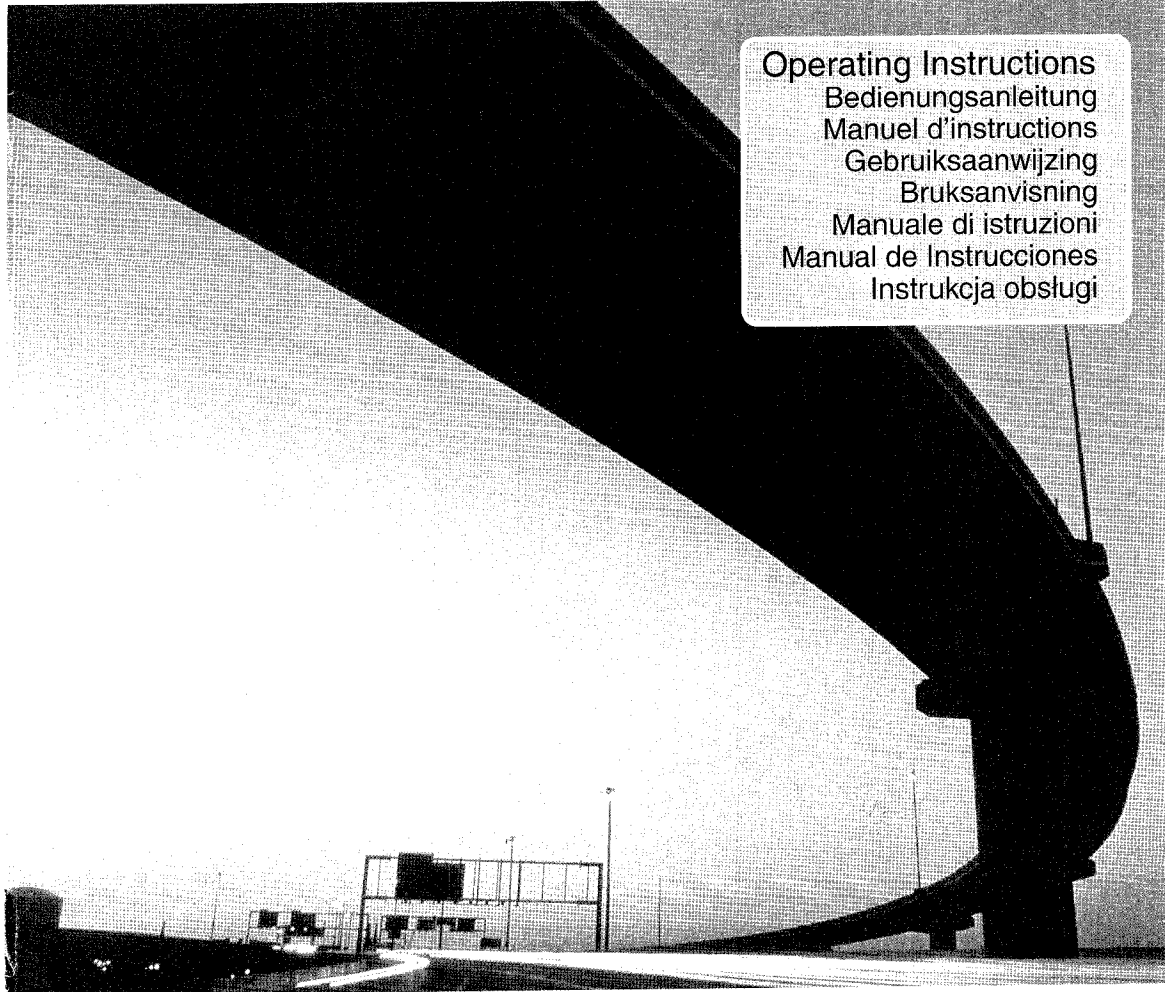
CD Player/Receiver with CD Changer Control

CQ-RDP162/RDP112N

CD Player/Receiver

CQ-RDP152/RDP142/RDP102N

Operating Instructions
Bedienungsanleitung
Manuel d'instructions
Gebruiksaanwijzing
Bruksanvisning
Manuale di istruzioni
Manual de Instrucciones
Instrukcja obsługi



- English : Please read these instructions carefully before using this product.
- Deutsch : Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig, bevor Sie das Produkt in Gebrauch nehmen.
- Français : Lisez attentivement ces instructions avant d'utiliser le produit.
- Nederlands : Leest u deze handleiding alstublieft zorgvuldig door voor u dit product gaat gebruiken.
- Svenska : Läs dessa anvisningar noggrant innan denna produkt tas i bruk.
- Italiano : Si prega di leggere attentamente queste istruzioni prima di utilizzare questo prodotto.
- Español : Lea estas instrucciones antes de poner en funcionamiento este aparato.
- Polski : Przed rozpoczęciem używania urządzenia prosimy o dokładne przeczytanie instrukcji.



English

Deutsch

Français

Nederlands

Svenska

Italiano

Español

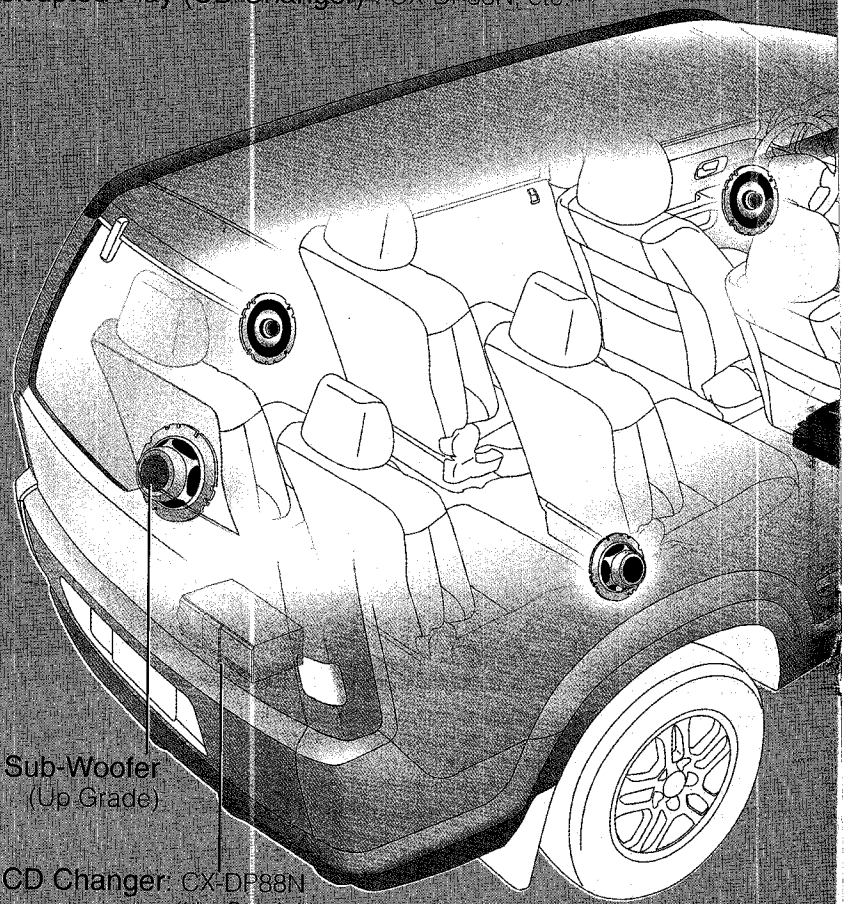
Polski

Thank you very much for purchasing a Panasonic CD Player/Receiver.
Panasonic welcomes you to the growing owners' family of our advanced electronic products.
We make every endeavor to offer you the significant advantages of the most up-to-date electronic and
mechanical engineering, manufactured with carefully and optimally selected components and
assembled by the people who are proud of their excellent reputation established over the years.
We know this product will bring you many hours of enjoyment.
After you realize its quality, value and reliability,
we are sure that you are proud to be a member of our family.

Fantastic Sound

Sophisticated Product Achieved by Optional Functions

- Sound System with Spurring Realism (2-channel Power Amplifier)
- Powerful Heavy Bass (Stereo/Mono Power Amplifier) : CY-M7052EN
- Smooth Uninterrupted Play (CD Changer) : CX-DP88N, etc.

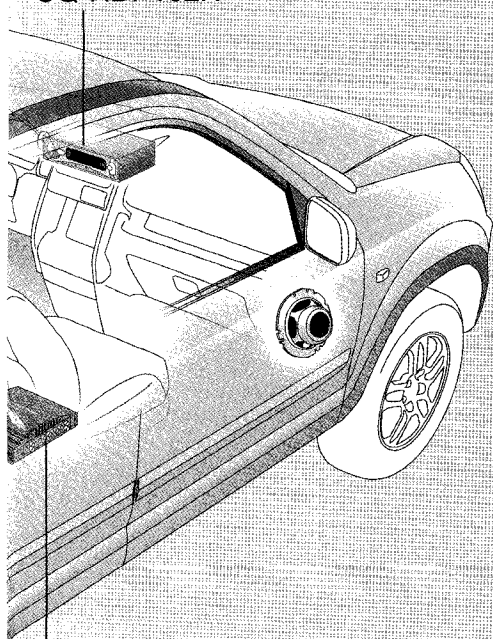


Sub-Woofers
(Up Grade)

CD Changer: CX-DP88N
(Up Grade)
(For CQ-RDP162/RDP112N)

Space!

CQ-RDP162N CQ-RDP112N
 CQ-RDP152N CQ-RDP142N
 CQ-RDP102N



Stereo/Mono
 Power Amplifier
 CY-M7052EN
 (Up Grade)

Contents

● Specifications	3
● Introduction	4
● Power and Audio Controls	6
● Radio Basics.....	7
Radio Data System (RDS).....	8
● CD Player and CD Changer	10
● Troubleshooting	11

Refer to the Installation Instructions supplied separately for installation and wiring.

Specifications

■ General

Power Supply	DC 12 V (11 V - 16 V), Test Voltage 14.4 V, Negative Ground
Tone Controls (Bass)	±12 dB at 100 Hz
Tone Controls (Treble)	±12 dB at 10 kHz
Current Consumption	Less than 2.5 A (CD mode, 0.5 W 4-Speaker)
Maximum Power Output	45 W x 4 (at 4 Ω)
Power Output	20 W x 4 (DIN45 324, at 4 Ω)
Speaker Impedance	4 - 8 Ω
Pre-Amp Output Voltage	2 V (CD mode)
Pre-Amp Output Impedance	600 Ω
Dimensions (Main Unit)	178(W) x 50(H) x 150(D) mm
Weight (Main Unit)	1.4 kg

■ Stereo Radio

FM	Frequency Range	87.5 - 108 MHz
	Usable Sensitivity	6 dB/μV(S/N 30 dB)
	Stereo Separation	35 dB (at 1 kHz)
MW	Frequency Range	531 - 1 602 kHz
	Usable Sensitivity	28 dB/μV (S/N 20 dB)
LW	Frequency Range	153 - 279 kHz
	Usable Sensitivity	32 dB/μV (S/N 20 dB)

■ CD Player

Sampling Frequency	8 times oversampling
DA Converter	MASH 1 bit/4 DAC System
Error Correction System	Panasonic Super Decoding Algorithm
Pick-Up Type	Astigma 3-beam
Light Source	Semiconductor laser
Wavelength	780 nm
Frequency Response	20 Hz - 20 kHz (±1 dB)
Signal to Noise Ratio	96 dB
Total Harmonic Distortion	0.01 % (1 kHz)
Wow and Flutter	Below measurable limits
Channel Separation	75 dB

Note

- Specifications and design are subject to modification without notice due to improvements.

Introduction

Cautions

This product is a class I laser product. Note that this product uses a visible/invisible laser beam which could cause hazardous radiation exposure if directed. Be sure to operate this product correctly as instructed.

Use of controls or adjustments or performance of procedures other than those specified herein may result in hazardous radiation exposure. Do not open covers and do not repair yourself. Refer servicing to qualified personnel.

Laser products:

Wave length: 780 nm

Laser power: No hazardous radiation is emitted with safety protection.

Precaution

■ For safe driving

- Moderate the volume not to miss traffic information.

■ Shorting prevention

- Do not get this unit wet.

■ CD slot

- Do not insert anything other than a CD.

■ Power supply

- 12-volt negative ground battery system.

Product service, repair and inquiry

- Consult your nearest Panasonic Service Center.

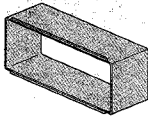
Note

Protection of preset memory

Never disconnect the battery power cord.

Accessories

① Mounting collar



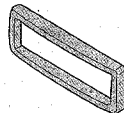
④ Case for the removable front panel



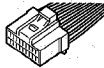
② Bolt



⑤ Trim plate



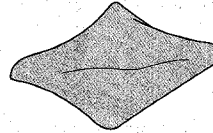
③ Power connector



Maintenance

■ Cleaning

- Wipe the unit with a soft dry cloth.

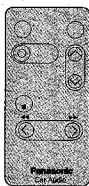


- Never apply volatile liquids such as benzene and thinner to prevent damage.



Options (Sold separately)

- Remote control (CA-RC61EX)



- CD Changer (For CQ-RDP162 /RDP112N)



CX-DP88N

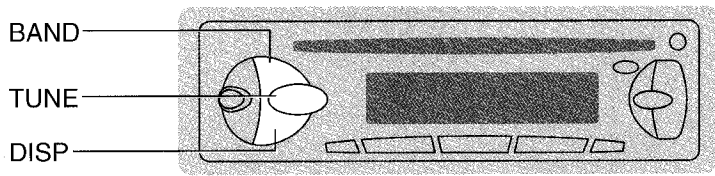
Note

- This operating instruction manual applies to the five models below. All illustrations represent model CQ-RDP162N unless otherwise specified.

Models	Changer Control	Illumination color
CQ-RDP162N	Yes	Amber
CQ-RDP152N	None	Amber
CQ-RDP142N	None	Red
CQ-RDP112N	Yes	Green
CQ-RDP102N	None	Green

Clock Setting

Clock can be set only in **AM radio mode**.



Note

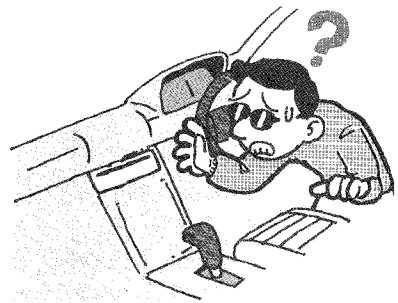
FM RDS CT service adjusts your clock automatically.
If you cannot get RDS CT service, set the clock as follows.

- | | |
|---|--|
| <p>① Press → (Radio mode)</p> <p>② Press → (AM mode)</p> <p>③ Press → (NO CT)</p> <p>④ Hold down for over 2 sec. → (Blink: Hours)</p> | <p>⑤ Press → (Hours set)</p> <p>⑥ Press → (Blink: Minutes)</p> <p>⑦ Press → (Minutes set)</p> <p>⑧ Press → (Completed)</p> |
|---|--|

Theft prevention

■ Take the front panel with you when getting off the car.

- 1 []: Release the front panel.
- 2 ① Pull the right side.
② Slide the left side.
⇒ detach the panel.
- 3 Put the panel into the case ④.



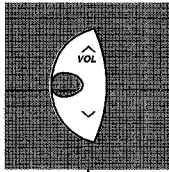
- Install the front panel
- ① Slide the left side.
② Press the right side until a "click" is heard.

Note

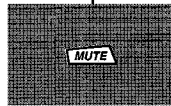
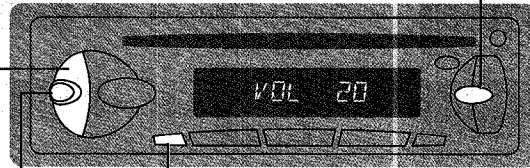
● An alarm is generated to remind you of the front panel when turning off the power.

Power and Audio Controls

Volume adjustment



- ▲ : Up
- ▼ : Down
- Hold down: fast forward



[MUTE] : Toggle the Mute on and off.

- Mute the sound.



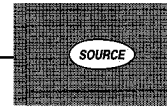
(Hold down over 2 sec.):
Toggle Loudness on and off.

- Enhance bass and treble tones at low volume.

Power on



Start the engine first!



[SOURCE] :
Turn the power on.

- [SOURCE] (Hold down) :
Turn the power off.

Notes

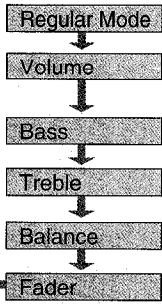
- Power on
 - The volume increases gradually to the last level if that level was over 20.
 - When first powered up, a message is displayed
- [DISP] : Stop the message.
- [SOURCE] (Hold down at power off) : Turn on the power and display the message.

Sound quality adjustment

1



[SEL] :
Select a mode.



2



[VOL] : Adjust the level.

- ▲ : Up
- ▼ : Down

BAS 0.00 (-12 to +12 in 3 dB step)

TRE 0.00 (-12 to +12 in 3 dB step)

BAL ENT (left/right : 1 to 15)

FAD ENT (front/rear : 1 to 15)

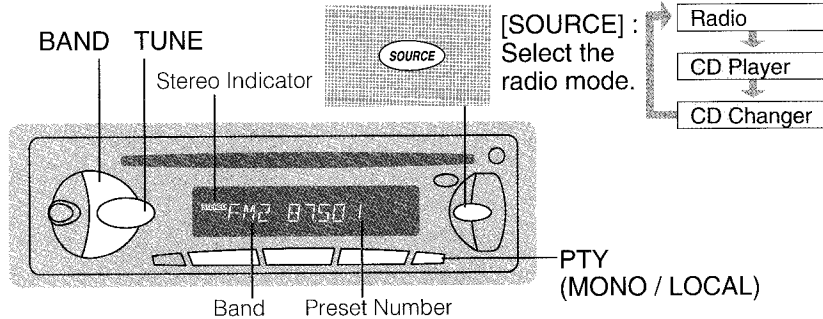
Note

- No operation for 5 sec.
→ Return to the regular mode.
- If the fader is set to front, the pre-amp output (rear) is decreased.

Radio Basics



How to listen to the radio



Preset memory / Tuning

● Up to 6 stations can be preset in each band (AM x 6, FM x 18 : FM1 - FM3)

■ Automatic presetting

- 1 [BAND] : Select a band.
- 2 [BAND] (Hold down over 2 sec. → release) :
Automatically tune the 6 stations with good reception and save them.
Preset stations are displayed for 5 sec. respectively.

■ Tuning and Manual presetting

- 1 [BAND] : Select a band.
- 2 [< TUNE > / < TRACK >] : Select a station.
(Hold down over 0.5 sec. → release) : Seek tuning
- 3 Preset button (Hold down until one blink) : Register the station.

Station selection

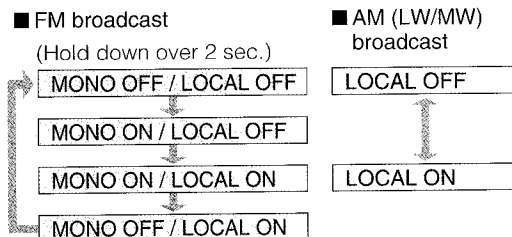
■ Use of preset button

- 1 [BAND] : Select a band.
- 2 Preset button : Select a station.

■ FM MONO / LOCAL (FM/AM)

[PTY] : Toggle the local mode on and off in an FM broadcast.

- FM mono : reduces noise.
- Local : auto-seeks only high-intensity stations.



Caution

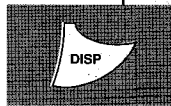
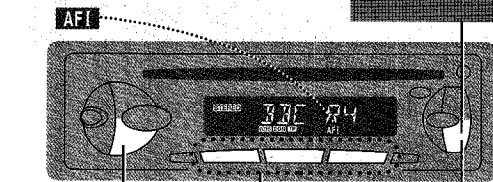
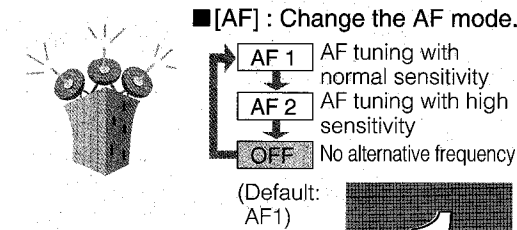
● Never preset stations while driving the car.

Radio Data System (RDS)

- The RDS service and its availability vary with areas and stations.

Alternative frequency (AF)

- The same program is auto-tuned depending on reception condition.



- [DISP] : Change the display.

Program Service Name



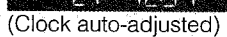
↓ ↑ 3 sec.

Frequency



↓

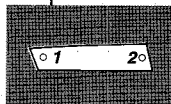
Clock Time



(Clock auto-adjusted)

Note

- A station name is displayed when it is an RDS station.



Periodical traffic information

- TP : RDS stations that provide traffic information periodically.
- TA : Radio announcement of traffic information.



- [TA] : Toggles the TA mode on and off. (TP auto-tuned)

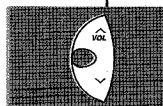
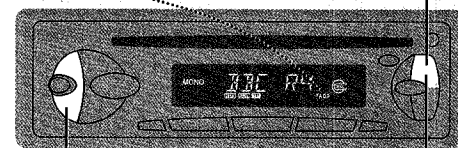
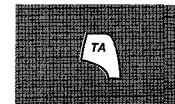
TA ON

[TA ON] : Automatically tune in to a TP when a station other than a TA station is being received.

↓

TA OFF

(Default: TA OFF)



- TA volume

- TA volume should be adjusted while you are listening to a traffic announcement.

Note

TA standby

- A TA broadcast causes automatic change-over to radio mode.

- TA or mute

- [TA](Hold down over 2 sec.) : Activate the "TA or mute" mode.
- [TA] : Cancel the "TA or mute" mode.
- [TA](Hold down over 2 sec. again) : Cancel the "TA or mute" and the "TA ON" mode.

TP auto search

- Auto-tuned in to another TP when reception is poor.

- Preset memory (Refer to Radio Basics for presetting.)

Automatic preset

- [BAND](Hold down over 2 sec.) : Preset stations (6 at a time)

Note

- AF 1 / AF 2 mode : Tune in to only RDS stations.

Manual preset

- ① [< TUNE >] : Select a station.
- ② Preset the station to one of the preset buttons [1] to [6].

Note

- AF 1 / AF 2 mode : Seek tuning selects only RDS stations.

- Preset tune (Refer to Radio Basics for preset tuning.)

- AF 1 / AF 2 mode : Auto-AF-tuned to station with good reception
- Press the same preset button again to tune in to an AF station with good reception if the reception of the current station is poor.

Note

- This function is called "PI seek".

Program type selection

- Programs can be according to type such as news, rock-and-roll, juvenile programs, etc.

■ [PTY] : Toggle the PTY mode on and off. (PTY display)

PTY ON
↓
PTY OFF
(Default: PTY OFF)

DISP

<TUNE>
<TRACK>

1 2

BAND

■ PTY selection

① [< TUNE >] : Select a program type.

SPEECH → MUSIC →
NEWS → AFFAIRS →
INFO → SPORT →
EDUCATE → DRAMA →
CULTURES → SCIENCE →
VARIED → POP M →
ROCK M → M.O.R.M →
LIGHT M → CLASSICS →
OTHER M → WEATHER →
FINANCE → CHILDREN →
SOCIAL A → RELIGION →
PHONE IN → TRAVEL →
LEISURE → JAZZ →
COUNTRY → NATIONAL →
OLDIES → FOLK M →
DOCUMENT →

■ PTY preset search

① Preset button : Select a preset program type.
(Ex.) NEWS 1

② Press the same preset button.

■ Change of registered buttons

① [< TUNE >] or preset button: Select a preset program type.
(Ex.) SPEECH 2

② Preset button (Hold down until one blink) : Reregister the contents.

PTY preset

Preset by program type.

No.	Program type	Display	Contents
1	News	NEWS	NEWS
2	Speech	SPEECH ?	AFFAIRS / INFO EDUCATE / DRAMA CULTURES / SCIENCE VARIED / WEATHER FINANCE / CHILDREN SOCIAL A / RELIGION PHONE IN / TRAVEL LEISURE / DOCUMENT
3	Sport	SPORT	SPORT
4	Pop. music	POP M	POP.M
5	Classic music	CLASSICS	CLASSICS
6	Other Music	MUSIC	ROCK M / M.O.R.M LIGHT M / OTHER M JAZZ / COUNTRY NATIONAL / OLDIES FOLK M

Notes

Receiving EON data

- TA and AF functions will be enhanced with RDS information.
 - TA : Traffic information from other stations can be received, too.
 - AF : The AF list of RDS stations is always updated.
- Example
 - Even if you preset a station at a faraway location, AF allows you to receive the same program at home.
 - Or AF automatically tunes in to a station that is broadcasting the same program. (This function is useful when reception is poor.)
 - AF allows you to seek TP stations in local areas.

Emergency announcement

- "ALARM" blinks and the announcement is received automatically.
- Emergency announcements are received automatically except in the AM mode.

Clock adjustment

- RDS service automatically adjusts the integrated clock.

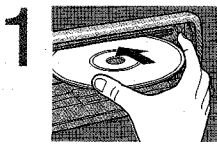
Note

- [DISP] : Toggle the language between English and Swedish.

CD Player and CD Changer

How to listen to CDs

■ CD Player



1 **CD loading**
Insert a CD.
(Playback starts.)

Disc indicator :
Lights when CD is loaded.

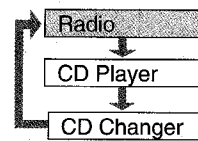
Make sure that the disc indicator is off before loading a disc. If the disc indicator is on, eject the disc, then load a new disc.

■ When a CD is already loaded



[SOURCE] :
Select CD Player.

(Playback starts.)



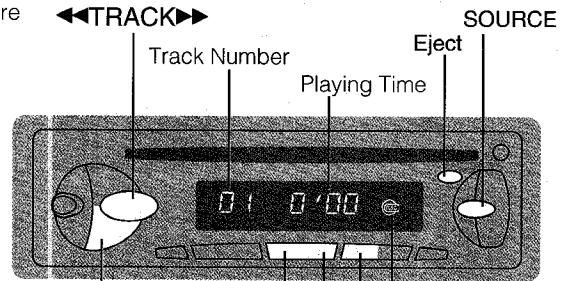
Available Discs



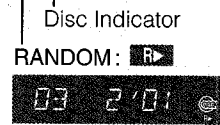
Non-available



This unit does not support CD text display.



DISP : displays the clock.
(Press again to cancel it.)



REPEAT : REP



SCAN :
(Disc Scan)



* Changer only

(Track Scan)



[<<TRACK>>] : Select a track.

- Next track : >>>
 - Start of current track : <<<
 - Previous track : <<<
 - Hold down : >>>>>> / <<<<<<<<
- Press once / Press twice / Fast forward / Fast reverse

Release to play CD.

■ Other functions

Scan Play SCAN 03	Track	● 10-sec. play of every track. (once per track)
	Disc	● 10-sec. play of 1st track in every CD in magazine.
Repeat Play REPEAT 40	Track	● Current track repetition.
Random play RANDOM 05	Track	● Play in random order. ● Random play of every track in magazine/CD changer.

■ Error indication

Message	Cause	Remedy
E1	● CD dirtied. ● CD upside down.	CD player ● Eject CD. CD changer ● Next CD auto-selected.
E2	● CD scratched.	● Next CD auto-selected.
E3	—————>	● Eject the CD and consult your nearest Panasonic Service Center.
0000 (Changer)	● No CD in magazine.	● Insert CDs in magazine.

Troubleshooting

● Never try to repair by yourself.

Something wrong?

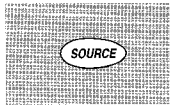

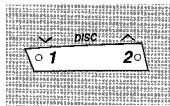

(Ex. no sound, smoke and smell
 ⇒ possibility of fire or shorting)

- ① Turn off the power immediately.
- ② Detach the power cord and bring the unit to your dealer.

■ CD changer control

(For CQ-RDP162/RDP112N)

- Use the CD changer exclusively to play back normal music CDs. It cannot play back CD-ROMs, CD-RWs or MP3s. (Some CD-Rs are supported, but not all.)
- This unit does not support CD text display.

- 1  [SOURCE] :
Select CD Changer.
(Playback starts.)

Disc Number Track Number
- 2  [∨DISC∧] : Select a CD.
● Previous CD : ∨
● Next CD : ∧
- 3  [◀TRACK▶] :
Select a track.
● Next track : ▶▶
● Start of current track :
◀◀ Press once
● Previous track :
◀◀ Press twice
● Hold down :
▶▶ Fast forward
◀◀ Fast reverse
Release to play CD.

Cautions

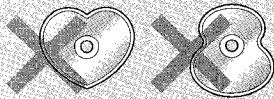
- Only CDs with the label at right are usable.
- Do not touch the recorded surface.

Labeled side up!

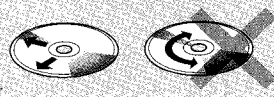


- Avoid leaving CDs in the following places.
 - Direct sunlight
 - Dirty or moist
 - Seats or dashboard

- Normal CDs only.



- Wipe CDs with a dry soft cloth in the direction specified at right.



Symptom

Check point

■ General

- | | |
|----------|--|
| No power | <ul style="list-style-type: none"> ● Start the engine. (Or turn the ignition switch to the ACC position.) ● Verify the wiring. (Ex. battery cord, ACC cord, grounding cord, etc.) ● Fuse blown (Contact the nearest Panasonic Service Center.) ● Ask a professional for fuse replacement. ● Be sure to use the same rated fuse. |
| No sound | <ul style="list-style-type: none"> ● Disable the mute function. ● Verify the wiring. ● Wait until the dew disappears before turning on the unit |
| Noise | <ul style="list-style-type: none"> ● Keep a distance between this unit and an activated cellular phone. |

■ RADIO

- | | |
|---------------------|---|
| Frequent noise | <ul style="list-style-type: none"> ● Tune in to another high-intensity station. ● Extend the antenna fully. |
| Preset data deleted | <ul style="list-style-type: none"> ● Connect the battery cord correctly. |

■ CD Player

- | | |
|--|---|
| No sound, or CD or CD-R is automatically ejected | <ul style="list-style-type: none"> ● Load the CD correctly. ● Clean the CD. |
| Sound skip, poor sound quality | <ul style="list-style-type: none"> ● Clean the CD. |
| Sound skip due to vibration | <ul style="list-style-type: none"> ● The maximum permissible tilt is 30° from front to rear. ● Secure the unit. |
| CD not ejectable | <ul style="list-style-type: none"> ● Turn off the car engine (ACC off) and remove the fuse from the battery lead (yellow) for 1 minute or more. Then reinstall the fuse. |

■ Sound quality

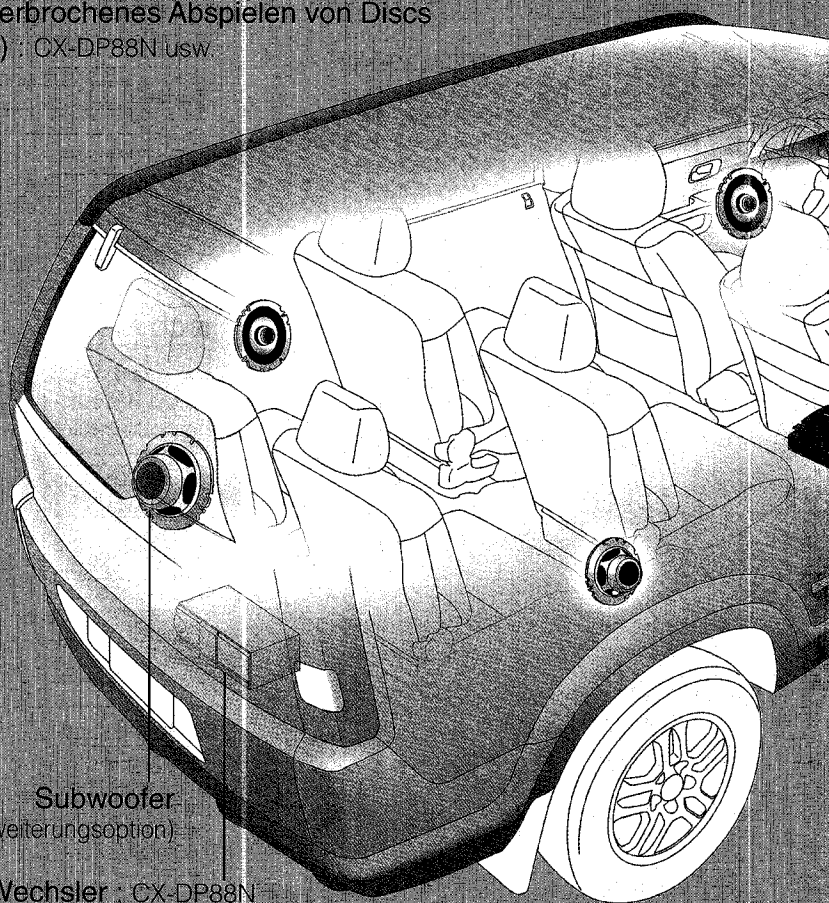
- | | |
|--|---|
| Any one of speakers (front, rear, right and left) does not generate sound. | <ul style="list-style-type: none"> ● Adjust the balance and fader. ● Verify the wiring. |
| Left and right sounds are reversed | <ul style="list-style-type: none"> ● Connect the speaker cord correctly. |

Vielen Dank, daß Sie sich zum Kauf eines CD-Spielers/Empfängers von Panasonic entschlossen haben. Panasonic begrüßt Sie in der ständig wachsenden Familie der Besitzer unserer elektronischen Produkte. Wir bieten Ihnen die Vorteile elektronischer und mechanischer Produkte in Präzisionstechnik, die aus sorgfältig ausgewählten Komponenten hergestellt und von einem Personal montiert wurden, das Stolz auf den Ruf unserer Firma ist. Wir sind davon überzeugt, daß auch dieses Produkt zu vielen vergnüglichen Stunden beitragen und Ihre Erwartungen in Qualität, Wertbeständigkeit und Zuverlässigkeit voll erfüllen wird, damit auch Sie ein stolzes Mitglied unserer wachsenden Familie sein können.

Fantastisch – Räum

Optionale Funktionen ergeben ein anspruchsvolles Produkt

- Tonanlage liefert sprudelnd realistischen Ton (2-Kanal-Leistungsverstärker)
- Leistungsstarke, schwere Basstöne (Stereo/Mono-Leistungsverstärker)
CY-M7052EN
- Glattes, ununterbrochenes Abspielen von Discs
(CD-Wechsler) : CX-DP88N usw.

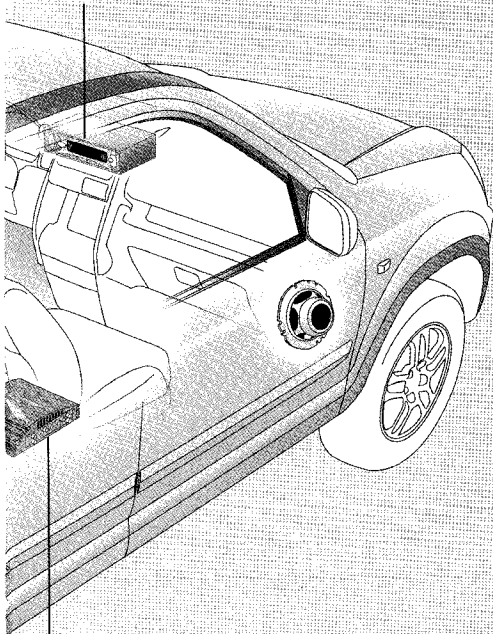


Subwoofer
(Erweiterungsoption)

CD-Wechsler : CX-DP88N
(Erweiterungsoption)
(für CO-RDP162/RDP112N)

licher Ton!

CQ-RDP162N CQ-RDP112N
 CQ-RDP152N CQ-RDP142N
 CQ-RDP102N



Stereo/Mono-Leistungsverstärker
 CY-M7052EN
 (Erweiterungsoption)

Inhaltsverzeichnis

- Technische Daten 13
- Einleitung 14
- Einschaltung und Audio-Einstellung ... 16
- Radio-Grundlagen 17
 - Radio-Daten-System (RDS) 18
- CD-Spieler und CD-Wechsler 20
- Störungsbeseitigung 21

Zum Einbau und elektrischen Anschluß beziehen Sie sich bitte auf das beiliegende Installationshandbuch.

Technische Daten

■ Allgemeines

Spannungsversorgung	12 V (11 V - 16 V) Gleichspannung, Testspannung 14,4 V, negative Erdung
Klangregelung (Bass)	±12 dB bei 100 Hz
Klangregelung (Höhenpegel)	±12 dB bei 10 kHz
Leistungsaufnahme	Weniger als 2,5 A (CD-Modus 0,5 W, 4 Lautsprecher)
Höchstausgangsleistung	45 W x 4 (bei 4 Ω)
Ausgangsleistung	20 W x 4 (DIN45 324, bei 4 Ω)
Lautsprecherimpedanz	4 - 8 Ω
Vorverstärker-Ausgangsspannung	2 V (CD-Modus)
Vorverstärker-Ausgangsimpedanz	600 Ω
Abmessungen (Hauptgerät)	178 (B) x 50 (H) x 150 (T) mm
Gewicht (Hauptgerät)	1,4 kg

■ Stereo-Tunerteil

UKW	Frequenzbereich	87,5 - 108 MHz
	Nutzempfindlichkeit	6 dB/μV (Signal/Rauschabstand 30 dB)
	Stereotrennung	35 dB (bei 1 kHz)
MW	Frequenzbereich	531 - 1 602 kHz
	Nutzempfindlichkeit	28 dB/μV (Signal/Rauschabstand 20 dB)
LW	Frequenzbereich	153 - 279 kHz
	Nutzempfindlichkeit	32 dB/μV (Signal/Rauschabstand 20 dB)

■ CD-Spieler

Abtastfrequenz	Oversampling 8fach
DA-Wandler	MASH 1Bit/4DAC-System
Fehlerkorrekturverfahren	Panasonic-Super-Decoder-Algorithmus
Abtastsystem	3-Strahl-Astigma
Lichtquelle	Halbleiter-Laser
Wellenlänge	780 nm
Frequenzgang	20 Hz - 20 kHz (± 1 dB)
Signal/Rauschabstand	96 dB
Klirrgrad	0,01% (1 kHz)
Gleichlaufschwankungen	Unterhalb der meßbaren Grenze
Kanaltrennung	75 dB

(Hinweis)

● Änderungen des Designs und der technischen Daten im Sinne ständiger Verbesserung ohne Vorankündigung vorbehalten.

Einleitung

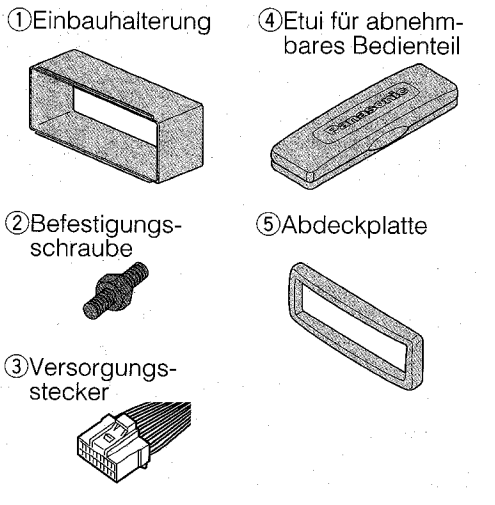
Vorsicht

Bei diesem Produkt handelt es sich um ein Laserprodukt der Klasse I.
Dieses Produkt verwendet einen sichtbaren/unsichtbaren Laserstrahl, der zu gefährlicher Strahlung führen kann, wenn das Produkt falsch ausgerichtet wird.
Betreiben Sie daher dieses Produkt richtig gemäß Bedienungsanleitung.
Die Verwendung von anderen als in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Regeln sowie Einstellungen oder Ausführung von Vorgängen, die von den Instruktionen in dieser Bedienungsanleitung abweichen, können zu gefährlicher Laserstrahlung führen.
Öffnen Sie niemals Abdeckungen, und versuchen Sie niemals Reparaturen selbst auszuführen. Wartungsarbeiten dürfen nur von qualifiziertem Personal ausgeführt werden.

Laserprodukt:

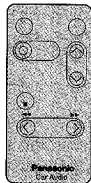
Wellenlänge: 780 nm
Laserleistung: Keine gefährliche Strahlung wird emittiert, wenn die Schutzvorrichtung intakt ist.

Zubehör



Option (getrennt erhältlich)

- Fernbedienung (CA-RC61EX)
- CD-Wechsler (für CQ-RDP162/RDP112N)



CX-DP88N

Vorsichtsmaßnahmen

Fahrsicherheit

- Stellen Sie die Lautstärke immer so ein, daß Sie auch andere Verkehrsgeräusche hören können.

Kurzschluß verhindern

- Schützen Sie das Gerät vor Nässe und Feuchtigkeit.

CD-Laufwerk

- Führen Sie keine Gegenstände außer Discs ein.

Stromversorgung

- Das Produkt ist für Kraftfahrzeuge mit 12 V Batterie und negativer Klemme an Masse bestimmt.

Kundendienst, Reparatur und Anfrage

- Wenden Sie sich bitte an den nächsten autorisierten Panasonic Kundendienst.

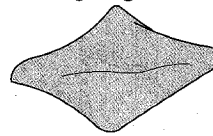
Hinweis

Schutz des Programmspeicherinhalts

Niemals das Batterie-Versorgungskabel abtrennen.

Pflege

Reinigung



- Wischen Sie das Äußere des Gerätes mit einem trockenen, weichen Tuch ab.



- Auf keinen Fall Benzin, Verdünnern oder sonstige Lösungsmittel verwenden.

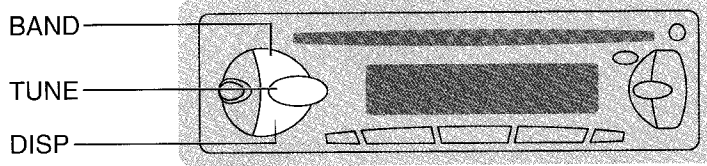
Hinweis

- Diese Bedienungsanleitung ist für die unten aufgeführten fünf Modelle bestimmt. Falls nicht anderes angegeben, zeigen die Abbildungen Modell CQ-RDP162N.

Modell	Wechsler-Steuerung	Beleuchtungsfarbe
CQ-RDP162N	Ja	Gelb
CQ-RDP152N	Ohne	Gelb
CQ-RDP142N	Ohne	Rot
CQ-RDP112N	Ja	Grün
CQ-RDP102N	Ohne	Grün

Uhreinstellung

Die Uhr kann nur in dem **MW-Radio-Modus (AM)** eingestellt werden.



Deutsch

Hinweis

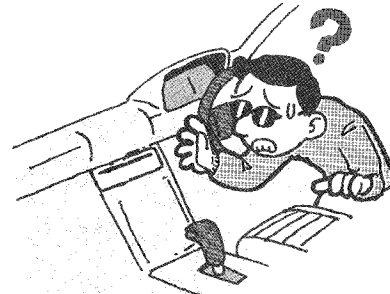
● Bei Empfang eines RDS-Senders wird die Uhrzeit automatisch eingestellt. Falls der CT-Service nicht zur Verfügung steht, stellen Sie die Uhr wie folgt ein.

- | | |
|--|--|
| <p>① Drücken → (Radio-Modus)</p> <p>② Drücken → (AM-Modus)</p> <p>③ Drücken → (Kein CT-Service)</p> <p>④ Mindestens 2 Sek. gedrückt halten → (Blinkt: Stunden)</p> | <p>⑤ Drücken → (Stunden eingestellt)</p> <p>⑥ Drücken → (Blinkt: Minuten)</p> <p>⑦ Drücken → (Minuten eingestellt)</p> <p>⑧ Drücken → (Ende)</p> |
|--|--|

Diebstahlschutz

■ Nehmen Sie das Bedienteil mit, wenn Sie das Fahrzeug verlassen.

- 1 [↑] : Entriegeln Sie das Bedienteil.
- 2 ① Ziehen Sie rechts am Bedienteil.
② Schieben Sie das Bedienteil links ab. → entfernen Sie das Bedienteil.
- 3 Verstauen Sie das Bedienteil im Etui ④.



■ Bringen Sie die Abdeckplatte an.

- ① Schieben Sie das Bedienteil links an.
- ② Drücken Sie rechts auf das Bedienteil, bis es hörbar einrastet.

Hinweis

● Beim Ausschalten des Stroms erinnert Sie ein Alarm an das Abnehmen des Bedienteils.

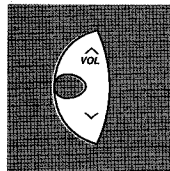
Einschaltung und Audio-Einstellung

Einstellen der Lautstärke

Einschalten der Stromversorgung



Vorher die Zündung einschalten!

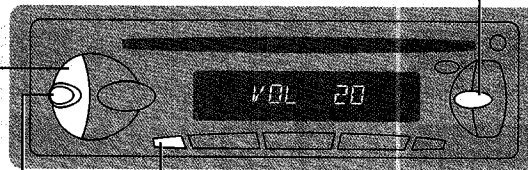


- ▲ : Lauter
- ▼ : Leiser
- Gedrückt halten: Schnellvorlauf



[SOURCE]:
Schalte Sie die Strom-
versorgung ein.

- [SOURCE] (Gedrückt halten):
Schalten Sie die Stromversorgung
aus.



[MUTE]: Schalten Sie die
Stummschaltung ein oder
aus.

- Schalten Sie den Ton stumm.

(Mindestens 2 Sek.
gedrückt halten): Schalten
Sie die Lautstärke-
regelung ein oder aus.

- Heben Sie bei niedriger
Lautstärke Bässe und
Höhen hervor.

Hinweise

- Einschaltung
 - Die Lautstärke erhöht sich allmählich bis zum zuletzt eingestellten Pegel, wenn dieser mindestens 20 betrug.
 - Bei der ersten Einschaltung wird eine Meldung angezeigt.
- [DISP]: Löschen Sie die Meldung.
- [SOURCE] (im ausgeschalteten Zustand gedrückt halten): Schalten Sie den Strom ein und zeigen die Meldung an.

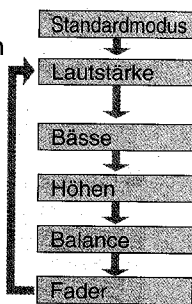


Einstellen der Klangqualität

1 [SEL]: Wählen Sie einen Modus.

Hinweis

- Rückkehr zum Standardmodus.
→ Keine Bedienung für 5 Sek.
- Falls der Fader auf die vorderen Lautsprecher eingestellt ist, wird der Vorverstärker-Ausgang (für die hinteren Lautsprecher) vermindert.



2 [VOL]: Stellen Sie die Lautstärke ein.



- ▲ : Lauter
- ▼ : Leiser



(-12 bis +12 in Schritten von 3 dB)



(-12 bis +12 in Schritten von 3 dB)



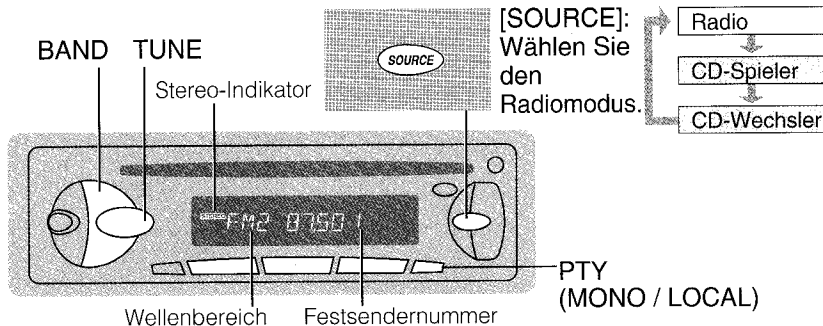
(links/rechts: 1 bis 15)



(vorne/hinten: 1 bis 15)

Radio-Grundlagen

Radio hören

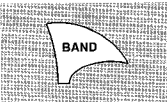
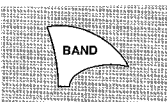


Beisen

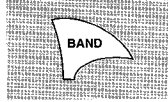

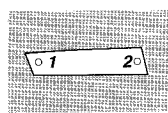
Voreinstellen von Festsendern / Abstimmung

● Bis zu 6 Sender in jedem der Wellenbereiche (AM x 6, FM x 18: FM1 - FM3) können abgespeichert werden.

■ Automatisches Abspeichern


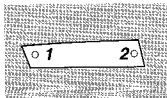
- 1  [BAND]: Wählen Sie einen Wellenbereich.
- 2  [BAND] (mindestens 2 Sek. gedrückt halten → freigeben):
Stellen Sie die 6 stärksten Sender automatisch ein und speichern Sie sie ab.
Jeder Festsender wird 5 Sekunden lang angezeigt.

■ Abstimmung und Manuelles Abspeichern

- 1  [BAND]: Wählen Sie einen Wellenbereich.
- 2  [< TUNE >] (Mindestens 0,5 Sek. gedrückt halten → freigeben): Suchlauf
Festsendertaste (gedrückt halten, bis die Festsendernummer blinkt): Speichern Sie den Festsender ab.
- 3  Festsendertaste (gedrückt halten, bis die Festsendernummer blinkt): Speichern Sie den Festsender ab.

Senderwahl

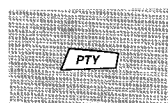
■ Gebrauch der Festsendertasten

- 1  [BAND]: Wählen Sie einen Wellenbereich.
- 2  Festsendertaste: Wählen Sie einen Sender.

Vorsicht

● Festsender niemals während der Fahrt abspeichern.

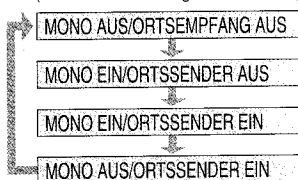
■ FM-Mono/Ortsempfang (FM/AM)

 [PTY]: Schalten Sie bei Empfang eines FM-Senders den Ortsempfangsmodus ein oder aus.

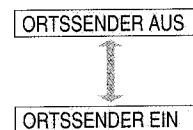
- FM-Mono: Reduziert Rauschstörungen.
- Ortsempfang: Beim automatischen Sendersuchlauf werden nur starke Sender angepeilt.

■ FM-Sender

(mindestens 2 Sek. gedrückt halten)



■ AM (LW/MW)-Sender

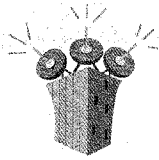


Radio-Daten-System (RDS)

● Der Inhalt des RDS-Service und seine Verfügbarkeit sind je nach Empfangsbereich und Sender unterschiedlich.

Alternative Frequenz (AF)

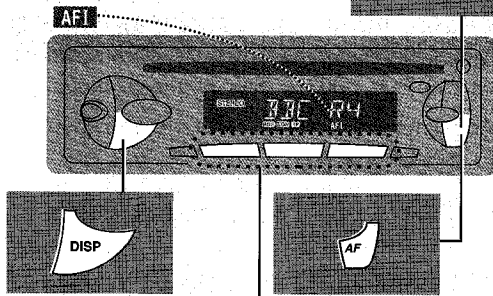
● Es wird automatisch auf einen RDS-Sender mit dem gleichen Programm umgeschaltet.



■ [AF]: Wechseln Sie den AF-Modus.

- AF 1 Niedriger AF-Empfindlichkeitspegel
- AF 2 Hoher AF-Empfindlichkeitspegel
- OFF Keine alternative Frequenz

(Vorgabe : AF1)



■ [DISP]: Schalten Sie das Display um.

Name des Programmservice



3 Sek.

Frequenz



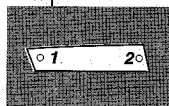
Uhrzeit



(Uhrzeit wird automatisch eingestellt.)

Hinweis

● Der Name des Senders wird nur bei RDS-Sendern angezeigt.



Periodische Verkehrsfunkdurchsagen

● TP : RDS-Sender, die regelmäßig Verkehrsinformationen ausstrahlen.
● TA : Verkehrsfunkdurchsage



■ [TA]: Schalten Sie den TA-Modus ein oder aus. (Automatische Einstellung auf ein Verkehrsfunkprogramm (TP))

TA ON

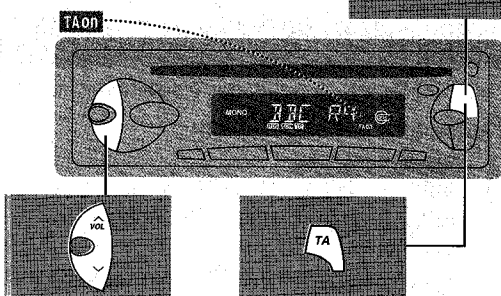
TA OFF

TA ON

TA OFF

(Vorgabe : TA OFF)

[TA ON]: Stellen Sie automatisch ein Verkehrsfunkprogramm (TP) ein, wenn es sich bei dem empfangenen Sender nicht um einen TA-Sender handelt.



■ TA-Lautstärke

● Stellen Sie die TA-Lautstärke während des Empfangs einer Verkehrsdurchsage ein.

Hinweis

TA-Bereitschaft

● Bei einer Verkehrsdurchsage (TA) wird automatisch auf Radiomodus umgeschaltet.

■ TA oder Stummschaltung

● [TA] (mindestens 2 Sek. gedrückt halten): Schalten Sie den Modus "TA oder Stummschaltung" ein.

● [TA]: Schalten Sie den Modus "TA oder Stummschaltung" aus. [TA] (erneut mindestens 2 Sek. gedrückt halten): Heben Sie den Modus "TA oder Stummschaltung" oder "TA ON" auf.

Automatischer TP-Sendersuchlauf

● Bei schlechtem Empfang wird automatisch auf einen anderen TP-Sender eingestellt.

■ Abspeichern von Festsendern (Siehe Radio-Grundlagen)

Automatisches Abspeichern

● [BAND] (mindestens 2 Sek. gedrückt halten): Stellen Sie Sender ein (bis zu 6 Sendern).

Hinweis

● AF1/AF2-Modus: Es werden nur RDS-Sender eingestellt.

Manuelles Abspeichern

① [< TUNE >]: Wählen Sie einen Sender.
② Speichern Sie den Sender unter einer der Festsendertasten [1] bis [6] ab.

Hinweis

● AF1/AF2-Modus: Sendersuchlauf wählt nur RDS-Sender.

■ Festsenderabstimmung (siehe Radio-Grundlagen)

● AF1/AF2-Modus: Die automatische AF-Abstimmung wählt einen Sender mit gutem Empfang.

● Falls der Empfang eines Festsenders schlecht ist, drücken Sie erneut die gleiche Festsendertaste.

Hinweis

● Diese Funktion nennt sich "PI SEEK (PI-Suchlauf)".

Wählen des PTY-Programmtyps

- Programme können nach dem Programmtyp gewählt werden, wie z.B. Nachrichten, Rock, Jugend usw.

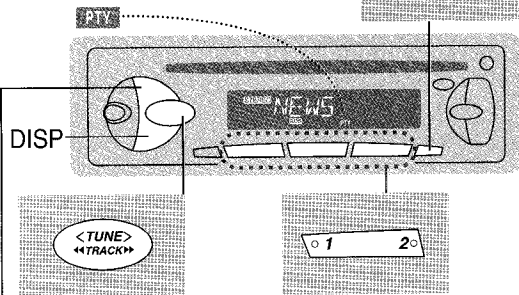
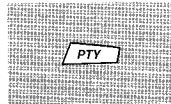


- [PTY]: Schalten Sie den PTY-Modus ein oder aus (PTY-Anzeige).

PTY ON

PTY OFF

(Vorgabe : PTY OFF)



- Aufrufen eines PTY-Programmtyps
- Vorprogrammierter PTY-Suchlauf

- ① [< TUNE >]: Wählen Sie einen Programmtyp.

SPEECH → MUSIC →
 NEWS → AFFAIRS →
 INFO → SPORT →
 EDUCATE → DRAMA →
 CULTURES → SCIENCE →
 VARIED → POP M →
 ROCK M → M.O.R.M →
 LIGHT M → CLASSICS →
 OTHER M → WEATHER →
 SOCIAL A → CHILDREN →
 PHONE IN → RELIGION →
 LEISURE → TRAVEL →
 COUNTRY → JAZZ →
 NATIONAL → NATIONAL →
 OLDIES → FOLK M →
 DOCUMENT →

- ① Festsendertaste: Wählen Sie einen vorprogrammierten PTY-Programmtyp.

(Beisp.) NEWS 1

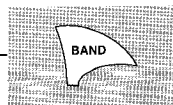
- ② Drücken Sie erneut dieselbe Festsendertaste.

Änderung einer Festsendertaste

- ① [< TUNE >] oder Festsendertaste: Wählen Sie einen vorprogrammierten PTY-Programmtyp.

(Beisp.) SPEECH 2

- ② Festsendertaste (gedrückt halten, bis die Festsendernummer blinkt): Speichern Sie den Festsender ab.



- ② [BAND]: Suchen Sie einen Sender.

Hinweis

- [DISP]: Schaltet die Sprache zwischen Englisch und Schwedisch um.

■ Programmieren von PTY-Festsendern

Programmieren nach Programmtyp

Nr.	Programmtyp	Display	Beschreibung
1	Nachrichten	NEWS 1	NEWS
2	Sprache	SPEECH 2	AFFAIRS / INFO EDUCATE / DRAMA CULTURES / SCIENCE VARIED / WEATHER FINANCE / CHILDREN SOCIAL A / RELIGION PHONE IN / TRAVEL LEISURE / DOCUMENT
3	Sport	SPORT 3	SPORT
4	Popmusik	POP 4	POP.M
5	Klassische Musik	CLASSICS 5	CLASSICS
6	Musik	MUSIC 6	ROCK M / M.O.R.M LIGHT M / OTHER M JAZZ / COUNTRY NATIONAL / OLDIES FOLK M

Hinweise

■ Empfang von EON-Daten

- TA- und AF-Funktionen werden durch RDS-Informationen erweitert.
- TA : Es können auch Verkehrsinformationen von anderen Sendern empfangen werden.
- AF : Die AF-Liste der RDS-Sender wird ständig aktualisiert.
Beispiel
- Mit der AF-Funktion können Sie einen Sender, den Sie weit von Ihrem Heimatort einstellen, auch später zu Hause empfangen.
- AF stimmt automatisch einen Sender ab, der das gleiche Programm sendet. (Mit dieser Funktion kann der Empfang eines schwachen Senders verbessert werden.)
- Die AF-Funktion erfasst auch die im Ortsbereich verfügbaren TP-Sender.

■ Notrufrücksagen

- Es wird automatisch auf den Empfang einer Notrufrücksage umgeschaltet, wobei der Schriftzug "ALARM" am Display blinkt.
- Außer im AM-Modus werden Notrufrücksagen automatisch empfangen.

■ Uhreinstellung


- Der RDS-Service stellt die eingebaute Uhr automatisch nach.

CD-Spieler und CD-Wechsler

Abspielen von CDs


■ CD-Spieler

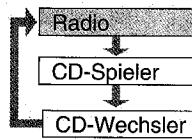
- 1**  **Einsetzen einer Disc**
Setzen Sie die Disc ein.
(Die Wiedergabe beginnt.)

 **Disc-Anzeige:**
Leuchtet, wenn sich eine Disc im Spieler befindet.

Achten Sie darauf, daß die Disc-Anzeige ausgeschaltet ist, bevor Sie eine Disc einsetzen. Falls die Disc-Anzeige eingeschaltet ist, werfen Sie die Disc aus, und setzen Sie danach eine neue Disc ein.

■ Wenn bereits eine Disc eingesetzt ist

 **[SOURCE]:** Schalten Sie auf CD-Spieler-Modus.
(Die Wiedergabe beginnt.)

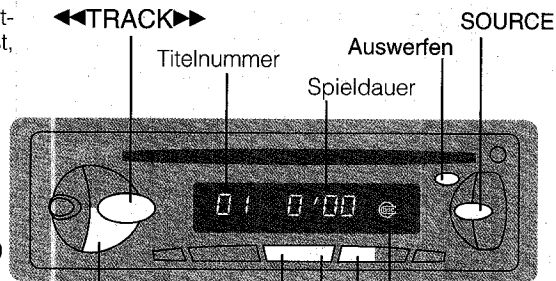


- 2**  **[<<TRACK>>]:** Wählen Sie einen Titel.

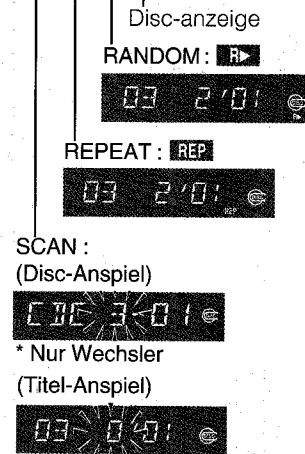
- Nächster Titel: ▶▶
- Beginn des gegenwärtigen Titels: ◀◀ Einmal drücken
- Vorhergehender Titel: ◀◀ Zweimal drücken
- Gedrückt halten: ▶▶ Schnellvorlauf
- ◀◀ Schnellrücklauf

Geben Sie die Taste wieder frei, um die Wiedergabe fortzusetzen.

Verfügbare Discs   **Nicht verfügbar**   Dieses Gerät unterstützt nicht die CD-Textanzeige






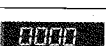
DISP: Schaltet die Uhranzeige ein oder aus.



■ Sonstige Funktionen

Anspielt-wiedergabe SCAN 03	Titel	● Wiedergabe der ersten 10 Sek. jedes Titels (einmal pro Titel)
	Disc	● Wiedergabe der ersten 10 Sek. des ersten Titels jeder Disc im Magazin
Wiederholungs-wiedergabe REPEAT 40	Titel	● Wiederholte Wiedergabe des gegenwärtigen Titels
	Titel	● Wiedergabe in zufälliger Reihenfolge ● Wiedergabe aller Titel im Magazin des CD-Wechslers in zufälliger Reihenfolge

■ Fehlermeldungen

Meldung	Ursache	Abhilfe
	● Disc verschmutzt. ● Disc mit der falschen Seite nach oben eingesetzt.	CD-Spieler ● Disc auswerfen. CD-Wechsler ● Nächste Disc automatisch wählen.
	● Disc verkratzt.	● Disc auswerfen und an den nächsten Panasonic Kundendienst wenden.
	→	● Discs ins Magazin einsetzen.
 (Wechsler)	● Keine Disc im Magazin	● Discs ins Magazin einsetzen.

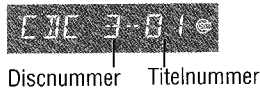
Störungsbeseitigung

● Versuchen Sie niemals, Reparaturen selbst auszuführen.

■ Betrieb des CD-Wechslers (für CQ-RDP162/RDP112N)


- Der CD-Wechsler kann CD-ROM-, CD-RW- und MP3-Disks nicht wiedergeben. Verwenden Sie den CD-Wechsler für die exklusive Wiedergabe von CDs. (Obwohl manche CD-R-Disks wiedergegeben werden können, unterstützt dieser CD-Wechsler nicht alle CD-R-Disks.)
- Dieses Gerät unterstützt nicht die CD-Textanzeige.

1  [SOURCE]: Wählen Sie den CD-Wechsler. (Die Wiedergabe beginnt.)



2  [DISC]: Wählen Sie eine Disc.

- Vorhergehende Disc:
- Nächste Disc:

3  [TUNE/TRACK]: Wählen Sie einen Titel.

- Nächsten Titel:
- Beginn des gegenwärtigen Titels:
 - ◀ Einmal drücken
 - ◀ Zweimal drücken
- Gedrückt halten:
 - ▶▶ Schnellvorlauf
 - ◀◀ Schnelrücklauf

Geben Sie die Taste wieder frei, um die Wiedergabe fortzusetzen.

Vorsicht

- Verwenden Sie nur CDs mit dem rechts dargestellten Label.
- Berühren Sie nicht die Oberfläche der Disc.

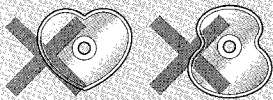


Label nach oben

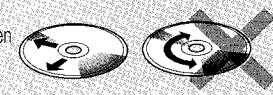


- Bewahren Sie Discs nicht an den folgenden Orten auf:
 - Orte mit direkter Sonneneinstrahlung
 - Schmutzige oder feuchte Orte
 - Auf den Sitzen oder auf dem Armaturenbrett

- Verwenden Sie keine unregelmäßig geformten Discs.



- Wischen Sie Discs mit einem trockenen, weichen Tuch in der rechts gezeigten Richtung ab.



Stimmt etwas nicht?

- (z.B. kein Ton, Rauch- und Geräusentwicklung
 ➔ Mögliche Ursache: Brand oder Kurzschluß)
- ① Schalten Sie unverzüglich die Stromversorgung aus.
 - ② Trennen Sie das Versorgungskabel ab und bringen Sie das Gerät zum Kundendienst.

Störung

Mögliche Ursache/Abhilfe

■ Allgemeines

Kein Strom	<ul style="list-style-type: none"> ● Starten Sie den Fahrzeugmotor (oder schalten Sie den Zündschalter des Fahrzeugs auf ACC). ● Kontrollieren Sie die Kabelanschlüsse (z.B. Batteriekabel, Versorgungskabel, Massekabel). ● Sicherung durchgebrannt. (Wenden Sie sich an den nächsten Panasonic Kundendienst.) ● Lassen Sie die Sicherung durch einen Fachmann ersetzen. ● Verwenden Sie eine Sicherung derselben Stärke.
Kein Ton	<ul style="list-style-type: none"> ● Schalten Sie die Stummschaltung aus. ● Kontrollieren Sie die Kabelanschlüsse. ● Bei Kondensation warten Sie eine Weile, bis das Gerät wieder trocken ist.
Rauschstörungen	<ul style="list-style-type: none"> ● Halten Sie zwischen dem Gerät und Ihrem Handy eine gewisse Entfernung ein.

■ RADIO

Häufige Rauschstörungen	<ul style="list-style-type: none"> ● Stimmen Sie einen stärkeren Sender ab. ● Ziehen Sie die Antenne ganz heraus.
Festsender gelöscht	<ul style="list-style-type: none"> ● Schließen Sie das Batteriekabel richtig an.

■ CD-Spieler

Kein Ton, oder die CD/CD-R wird automatisch ausgeworfen.	<ul style="list-style-type: none"> ● Die Disc mit dem Label nach oben einsetzen. ● Reinigen Sie die Disc.
Ton springt, schlechte Klangqualität	<ul style="list-style-type: none"> ● Reinigen Sie die Disc.
Ton springt bei Vibrationen	<ul style="list-style-type: none"> ● Der Einbauwinkel (vorne/hinten) darf höchstens 30° betragen. ● Sichern Sie das Gerät.
Disc wird nicht ausgeworfen	<ul style="list-style-type: none"> ● Stellen Sie den Motor des Fahrzeuges ab (ACC ausgeschaltet) und entfernen Sie die Sicherung von dem (gelben) Batteriekabel für eine Minute oder mehr. Setzen Sie danach die Sicherung wieder ein.

■ Klangqualität

Ein Lautsprecher (vorne, hinten, rechts oder links) gibt keinen Ton ab	<ul style="list-style-type: none"> ● Stellen Sie Balance und Fader richtig ein. ● Kontrollieren Sie die Kabelanschlüsse.
Rechter und linker Ton sind umgekehrt	<ul style="list-style-type: none"> ● Schließen Sie die Lautsprecherkabel richtig an.

Merci d'avoir porté votre choix sur le lecteur de CD/autoradio de Panasonic.

Bienvenu à la famille constamment croissante des propriétaires de produits électroniques avancés de Panasonic.

Nous faisons tous nos efforts pour vous offrir des avantages significatifs de l'ingénierie électronique et mécanique toute nouvelle, de la fabrication avec des composants sélectionnés de la meilleure manière avec soin et du montage par des personnes fières de leur excellente réputation établie depuis des années.

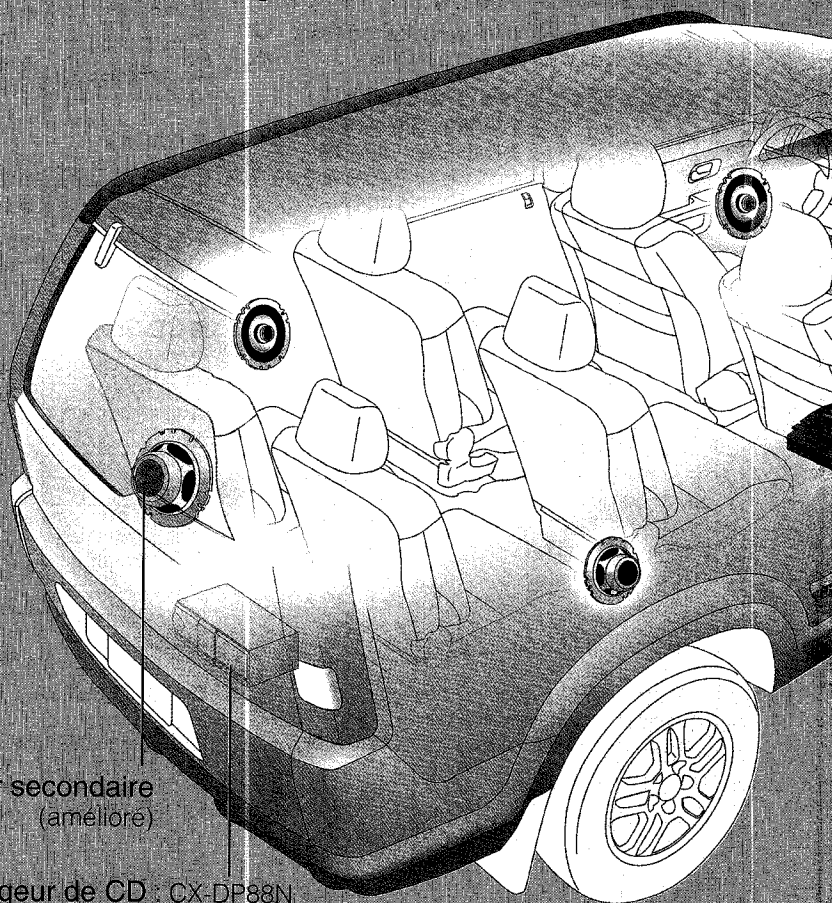
Nous sommes sûrs que ce produit vous apportera de longues heures de plaisir.

Une fois que vous avez découvert la qualité, la valeur et la fiabilité du produit, vous serez certainement fier d'être membre de notre famille.

Son fantastique

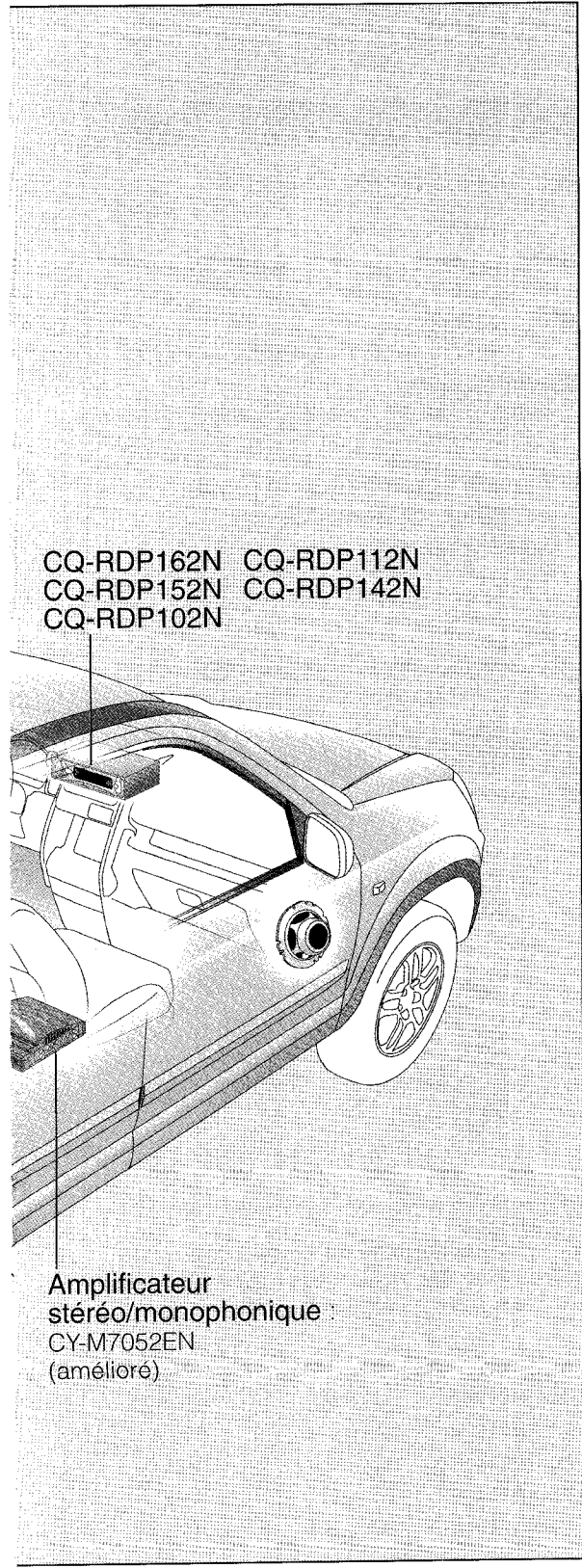
Produit sophistiqué achevé avec des fonctions optionnelles

- Chaîne haute-fidélité avec réalisme jaillissant (amplificateur de puissance à 2 canaux)
- Graves profonds puissants (amplificateur de puissance stéréo/monophonique) : CY-M7052EN
- Lecture régulière ininterrompue (changeur de CD) : CX-DP88N, etc.



Woofer secondaire
(amélioré)

Changeur de CD : CX-DP88N
(amélioré)
(pour CQ-RDP162/RDP112N)



CQ-RDP162N CQ-RDP112N
 CQ-RDP152N CQ-RDP142N
 CQ-RDP102N

Amplificateur
 stéréo/monophonique
 CY-M7052EN
 (amélioré)

Table des matières

- Spécifications 23
- Introduction 24
- Commandes de puissance et de son 26
- Instructions de base pour autoradio 27
 - Système de réception radio (RDS) 28
- Lecteur de CD et changeur de CD 30
- Dépannage 31

Référez-vous aux instructions de montage fournies séparément pour l'installation et les connexions électriques.

Spécifications

■ Caractéristiques générales

Alimentation	12 V CC (11 V à 16 V), Tension d'essai 14,4 V avec polarité négative mise à la masse
Commandes de tonalité (graves)	±12 dB à 100 Hz
Commandes de tonalité (aigus)	±12 dB à 10 kHz
Consommation de courant	Moins de 2,5 A (mode CD, 0,5 W, 4 haut-parleurs)
Puissance de sortie maximum	45 W x 4 (sous 4 Ω)
Puissance de sortie	20 W x 4 (DIN45 324, sous 4 Ω)
Impédance de haut-parleur	4 à 8 Ω
Tension de sortie préampli	2 V (mode CD)
Impédance de sortie préampli	600 Ω
Encombrement (appareil principal)	178(larg.) x 50(haut.) x 150(prof.) mm
Poids (appareil principal)	1,4 kg

■ Autoradio stéréo

FM	Bande de fréquence	87,5 à 108 MHz
	Sensibilité utilisable	6 dB/μV (rapport signal/bruit 30 dB)
	Séparation stéréophonique	35 dB (à 1 kHz)
MW	Bande de fréquence	531 à 1 602 kHz
	Sensibilité utilisable	28 dB/μV (rapport signal/bruit 20 dB)
LW	Bande de fréquence	153 à 279 kHz
	Sensibilité utilisable	32 dB/μV (rapport signal/bruit 20 dB)

■ Lecteur de CD

Taux d'échantillonnage	Suréchantillonnage de 8 fois
Convertisseur numérique-analogique	Système MASH-1 bit/4 DAC
Système de correction d'erreurs	Algorithme de décodage ultra-précis de Panasonic
Type de tête de lecture	3 faisceaux Astigma
Source lumineuse	Diode laser
Longueur d'onde	780 nm
Réponse en fréquence	20 Hz à 20 kHz (±1 dB)
Rapport signal/bruit	96 dB
Taux d'harmonique	0,01% (1 kHz)
Scintillation et pleurage	Inférieurs aux limites mesurables
Séparation de canaux	75 dB

Remarque

● Les spécifications et la conception sont sujettes à des modifications sans préavis en raison d'améliorations.

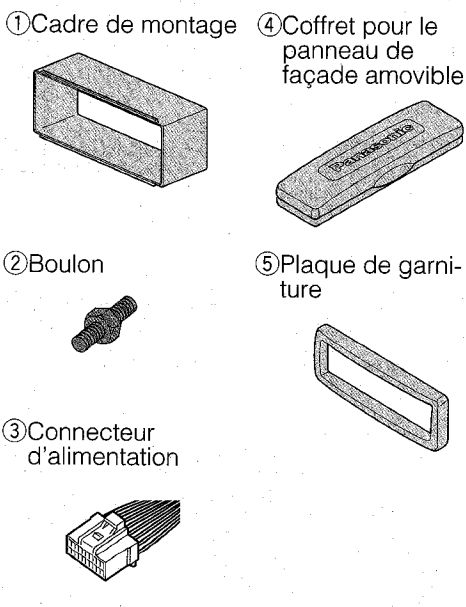
Introduction

Attention

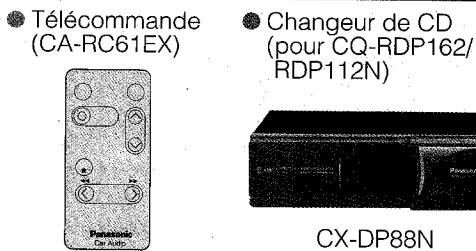
Ce produit est un appareil à laser de classe I. Cependant, ce produit utilise un faisceau laser visible/invisible pouvant causer une irradiation dangereuse s'il est dirigé. Utilisez ce produit correctement en conformité avec les instructions. L'utilisation des commandes ou l'exécution des réglages et opérations autres que ceux spécifiés dans ce manuel peut entraîner une irradiation dangereuse. N'ouvrez pas les couvercles et ne réparez pas l'appareil vous-même. Confiez l'entretien au personnel qualifié.

Produits à laser:
Longueur d'onde: 780 nm
Puissance d'un laser: Aucune irradiation dangereuse n'aura lieu avec une protection de sécurité.

Accessoires



Options (disponibles séparément)



Précautions à prendre

- Pour la conduite en sécurité
 - Modérez le volume pour ne manquer aucune information routière.
- Prévention contre le court-circuit
 - Ne mouillez pas l'appareil.
- Fente à CD
 - N'introduisez aucun objet autre qu'un CD.
- Alimentation
 - Batterie de 12 volts avec sa polarité négative mise à la masse

Service après-vente du produit, réparation et demande de renseignements

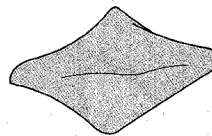
- Consultez le centre local de service après-vente de Panasonic.

Remarque

Protection de la mémoire de présintonisation
Ne débranchez pas de cordon d'alimentation de batterie.

Entretien

Nettoyage



- Essuyez l'appareil avec un chiffon mou sec.



- N'utilisez jamais de liquides volatils tels que benzine et diluant afin d'éviter l'endommagement.

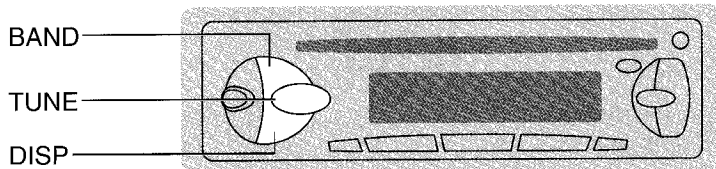
Remarque

- Ce manuel est destiné aux modèles cinq suivants. Toute illustration représente le modèle CQ-RDP162N à moins qu'il n'en soit autrement spécifié.

Modèle	Commande de changeur	Couleur d'illustration
CQ-RDP162N	Prévu	Ambre
CQ-RDP152N	Non prévu	Ambre
CQ-RDP142N	Non prévu	Rouge
CQ-RDP112N	Prévu	Vert
CQ-RDP102N	Non prévu	Vert

Réglage de l'horloge

L'horloge ne peut être réglée qu'en **mode autoradio AM**.



Remarque

Le service CT de RDS FM règle automatiquement l'horloge de la façon suivante.
Si le service CT de RDS n'est pas disponible, réglez l'horloge en procédant comme suit.

- | | |
|--|---|
| <p>① Appuyez sur → (mode autoradio)</p> <p>② Appuyez sur → (mode AM)</p> <p>③ Appuyez sur → (affichage de NO CT)</p> <p>④ Maintenez enfoncée au moins 2 sec. → (clignotement : heures)</p> | <p>⑤ Appuyez sur → (Réglage des heures)</p> <p>⑥ Appuyez sur → (clignotement : minutes)</p> <p>⑦ Appuyez sur → (Réglage des minutes)</p> <p>⑧ Appuyez sur → (fin)</p> |
|--|---|

Prévention contre le vol

■ Portez le panneau de façade avec vous lorsque vous quittez la voiture.

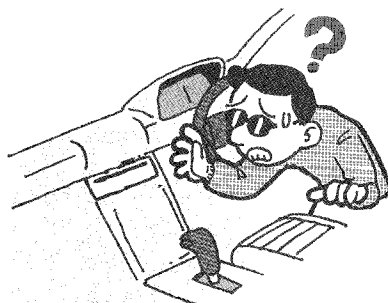
- 1 [↑] : Libère le panneau de façade.

- 2 ① Tirez le côté droit.
② Faites glisser le côté gauche.
→ Détachez le panneau de façade.

- 3 Mettez le panneau dans son coffret ④.

Remarque

- Une alarme est émise pour vous rappeler de panneau de façade lors de la mise hors tension.

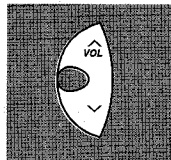


■ Mettez le panneau de façade en place.

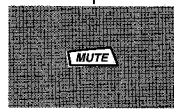
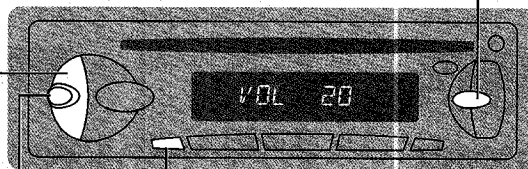
- ① Faites glisser le côté gauche.
② Pressez le côté droit jusqu'à entendre un clic.

Commandes de puissance et de son

Réglage du volume



- ∧ : Augmentation
- ∨ : Diminution
- Maintien d'enfoncement: Réglage rapide



[MUTE] : Met en et hors sourdine alternativement.

- Met l'appareil en sourdine.

(Maintien d'enfoncement durant plus de 2 sec.) : Active et désactive le correcteur physiologique alternatifement.

- Améliore les tonalités grave et aiguë au bas niveau de volume.



Mise sous tension



Faites démarrer le moteur premièrement !



[SOURCE] : Met l'appareil sous tension.

- [SOURCE](maintenue enfoncée): Met l'appareil hors tension.

Remarques

- Mise sous tension
 - Le volume augmente graduellement jusqu'au dernier niveau si le niveau était supérieur à 20.
 - Juste après la mise sous tension, un message est affiché.
- [DISP] : Arrête le message.
- [SOURCE](maintenue enfoncée à l'état hors tension): Met l'appareil sous tension et affiche le message.

Réglage de la qualité du son

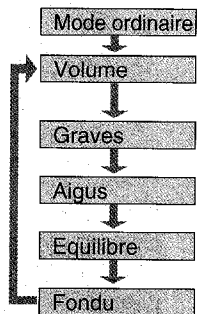
1



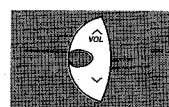
[SEL] : Sélectionne un mode.

Remarque

- Absence d'action pendant 5 sec. → Retour au mode ordinaire.
- Si l'équilibreur est mis sur l'avant, la sortie du préamplificateur (arrière) est réduite.



2



[VOL] : Règle le niveau.

- ∧ : Augmentation
- ∨ : Diminution

GRAV 0dB

(-12 à +12 en échelons de 3 dB)

TRE 0dB

(-12 à +12 en échelons de 3 dB)

BAL ENT

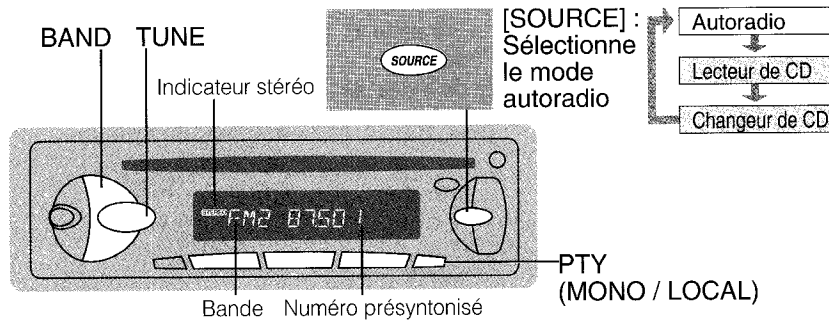
(gauche/droite: 1 à 15)

FRONT ENT

(avant/arrière: 1 à 15)

Instructions de base pour autoradio

Comment écouter l'autoradio



Français

Mémoire de présynchronisation / Accord

● 6 stations au maximum peuvent être présynchronisées dans chaque bande (AM x 6, FM x 18: FM1 à FM3)

■ Présynchronisation automatique

- 1 [BAND] : Sélectionne une bande.
- 2 [BAND] (maintien d'enfoncement durant plus de 2 sec. → libération) :
 Accord automatique sur 6 stations assurant les meilleures réceptions et leur mémorisation.
 Les stations présynchronisées sont affichées respectivement pendant 5 sec.

■ Accord et présynchronisation manuelle

- 1 [BAND] : Sélectionne une bande.
- 2 [< TUNE >] : Sélectionne une station. (Maintien d'enfoncement durant 0,5 sec. → libération): Accord par recherche
- 3 Touche de présynchronisation (Maintenez-la enfoncée jusqu'à un clignotement.): Enregistre la station.

Sélection d'une station

■ Utilisation de la touche de présynchronisation

- 1 [BAND] : Sélectionne une bande.
- 2 Touche de présynchronisation : Sélectionne une station.

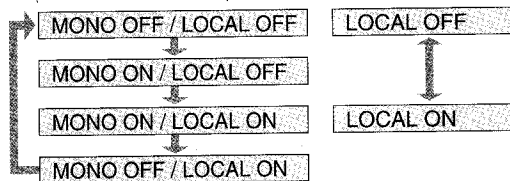
■ FM MONO/LOCAL (FM/AM)

[PTY] : Active et désactive alternativement le mode local dans une émission FM.

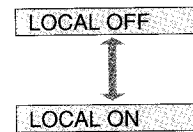
- FM MONO : Réduit le bruit.
- LOCAL : Recherche automatiquement les ondes d'intensité élevée des stations.

■ Emission FM

(maintien d'enfoncement durant plus de 2 sec.)



■ Emission AM (LW/MW)



Attention

● Ne procédez pas à la présynchronisation de station en conduisant la voiture.

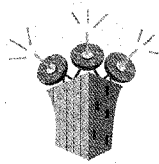
Systeme de reception radio (RDS)

● Le service RDS et son disponibilité varie suivant la zone et la station.

Fréquence dérivée (AF)

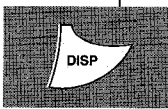
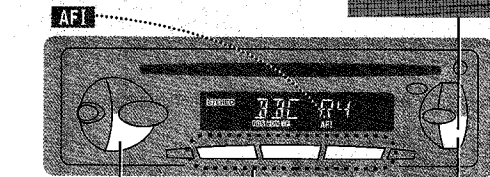
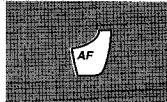
● Le même programme est présintonisé automatiquement suivant la condition de réception.

■ [AF] : Change de mode AF.



- AF 1 Accord par fréquence dérivée avec sensibilité normale
- AF 2 Accord par fréquence dérivée avec sensibilité élevée
- OFF Absence de fréquence dérivée

(Définition par défaut: AF1)



■ [DISP] : Change d'affichage.

Nom de service de programme



↓ ↑ 3 sec.

Fréquence



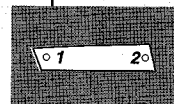
Heure d'horloge



(horloge réglée automatiquement)

Remarque

● Un nom de station est affiché lorsque celle-ci est une station RDS.



■ [AF] : Active et désactive alternativement le mode région.

[REG ON](maintenue enfoncée durant plus de 2 sec.): Accorde sur une station diffusant le programme entièrement le même.

● [REG OFF](maintenue enfoncée durant plus de 2 sec.): Accorde sur une station diffusant un programme différent dans certains cas.



■ Mémoire de présintonisation (Référez-vous aux instructions de base pour autoradio en ce qui concerne la présintonisation.)

Présintonisation automatique

● [BAND](maintenue enfoncée durant plus de 2 sec.): Présintonise des stations. (Présintonisation simultanée de 6 stations)

Remarque

● Mode AF1/AF2: Sintonise seulement les stations RDS

Présintonisation manuelle

① [< TUNE >]: Sélectionne une station.
② Présintonise la station à l'une des touches de présintonisation [1] à [6].

Remarque

● Mode AF1/AF2: L'accord par recherche sélectionne seulement les stations RDS.

■ Accord par présintonisation (Référez-vous aux instructions de base pour autoradio en ce qui concerne l'accord par présintonisation.)

● Mode AF1/AF2: Accord automatique par fréquence dérivée avec bonne réception
● La même touche de présintonisation est enfoncée de nouveau pour accorder sur une station AF avec bonne réception si la condition de réception de la station actuelle est faible.

Remarque

● Cette fonction s'appelle la "recherche PI".

Information routière périodique

● TP: Stations RDS fournissant périodiquement une information routière.
● TA: Annonce d'une information sur le trafic à la radio.



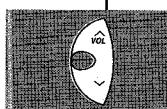
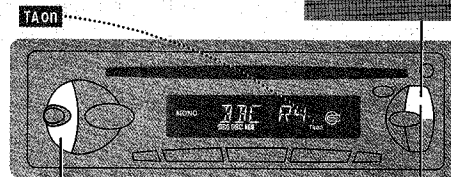
■ [TA] : Active et désactive alternativement le mode TA. (accord automatique sur TP)

TA ON

[TA ON]: Accord automatique sur une TP lorsqu'une station autre que TA est en cours de réception.

TA OFF

(Définition par défaut: TA OFF)



■ Volume de TA

● Le volume de TA doit être réglé lors de l'écoute des informations routières.

■ TA ou sourdine

● [TA](maintenue enfoncée durant plus de 2 sec.): Active le mode "TA ou sourdine".

● [TA]: Annule le mode "TA ou sourdine".
[TA](maintenue enfoncée de nouveau durant plus de 2 sec.): Annule le mode "TA ou sourdine" et le mode [TA ON].

Remarque

TA en attente

● Une émission de TA interrompt le mode en cours même si l'appareil n'est pas en mode autoradio.

Recherche automatique de TA

● Accord automatique sur une autre station TP en cas de faible réception.

Sélection d'un type de programme

- Un programme peut être sélectionné suivant son type tel que les nouvelles, la musique rock, les programmes juvéniles, etc.

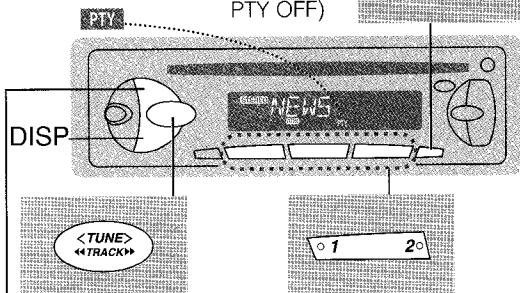


■ [PTY] : Active et désactive alternativement le mode PTY. (affichage de PTY)

PTY ON

PTY OFF

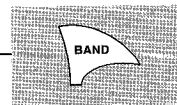
(Définition par défaut: PTY OFF)



■ Sélection d'un type de programme (PTY)

① [< TUNE >] : Sélectionne un type de programme.

SPEECH → MUSIC →
 NEWS → AFFAIRS →
 INFO → SPORT →
 EDUCATE → DRAMA →
 CULTURES → SCIENCE →
 VARIED → POP M →
 ROCK M → M.O.R.M →
 LIGHT M → CLASSICS →
 OTHER M → WEATHER →
 FINANCE → CHILDREN →
 SOCIAL A → RELIGION →
 PHONE IN → TRAVEL →
 LEISURE → JAZZ →
 COUNTRY → NATIONAL →
 OLDIES → FOLK M →
 DOCUMENT →



② [BAND] : Recherche une station.

Remarque

- [DISP] : Fait alternativement le choix de langue entre l'anglais et le suédois.

■ Recherche de PTY présynchronisé

① Touche de présynchronisation: Sélectionne un type de programme présynchronisé.
 (Ex.) **NEWS 1**

② Appuyez sur la même touche de présynchronisation.

■ Changement de touches enregistrées

① [< TUNE >] ou touche de présynchronisation: Sélectionne un type de programme présynchronisé.
 (Ex.) **SPEECH 2**

② Touche de présynchronisation (maintenue enfoncée jusqu'à un clignotement) : Enregistre les contenus.

■ Présynchronisation par PTY

Présynchronisation d'un programme par son type

N°	Type de programme	Affichage	Contenu
1	Nouvelles	NEWS 1	NEWS
2	Discours	SPEECH 2	AFFAIRS / INFO EDUCATE / DRAMA CULTURES / SCIENCE VARIED / WEATHER FINANCE / CHILDREN SOCIAL A / RELIGION PHONE IN / TRAVEL LEISURE / DOCUMENT
3	Sport	SPORT 3	SPORT
4	Musique pop	POP M 4	POP.M
5	Musique classique	CLASSICS 5	CLASSICS
6	Autres musiques	MUSIC 6	ROCK M / M.O.R.M LIGHT M / OTHER M JAZZ / COUNTRY NATIONAL / OLDIES FOLK M

Remarques

■ Si les données des autres réseaux rehaussés (EON) sont reçues

- Les fonctions TA et AF seront évoluées avec l'information de RDS.
- TA : L'information routière venant d'autres stations peut également être reçue.
- AF : La liste AF des stations RDS est constamment mise à jour.

Exemple

- Même si vous présynchronisez une station dans un endroit éloigné, AF vous permet de recevoir le même programme que chez vous.
- Ou AF accorde automatiquement sur une station diffusant le même programme. (Cette fonction est utile en cas de mauvaise condition de réception.)
- AF vous permet de rechercher des stations TP dans des zones locales.

■ Annonce d'urgence

- "ALARM" clignote et l'annonce est reçue automatiquement.
- L'annonce d'urgence est automatiquement reçue sauf en mode AM.


■ Réglage de l'horloge


- Le service RDS règle automatiquement l'horloge incorporée.

Lecteur de CD et changeur de CD

Comment écouter les CD


■ Lecteur de CD

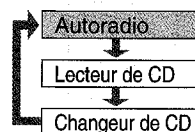
1  Introduction d'un CD
 Introduisez un CD.
 (La lecture commence.)

 **Témoin de disque:**
 S'allume lorsqu'un CD est mis en place.

Avant de charger un disque, assurez-vous que le témoin de présence de disque est éteint. Si le témoin est allumé, éjecter le disque, puis charger un nouveau disque.

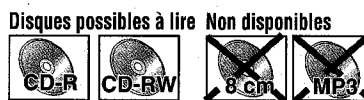
■ Lorsqu'un CD est déjà en place

 [SOURCE] : Sélectionne le lecteur de CD.
 (La lecture commence.)

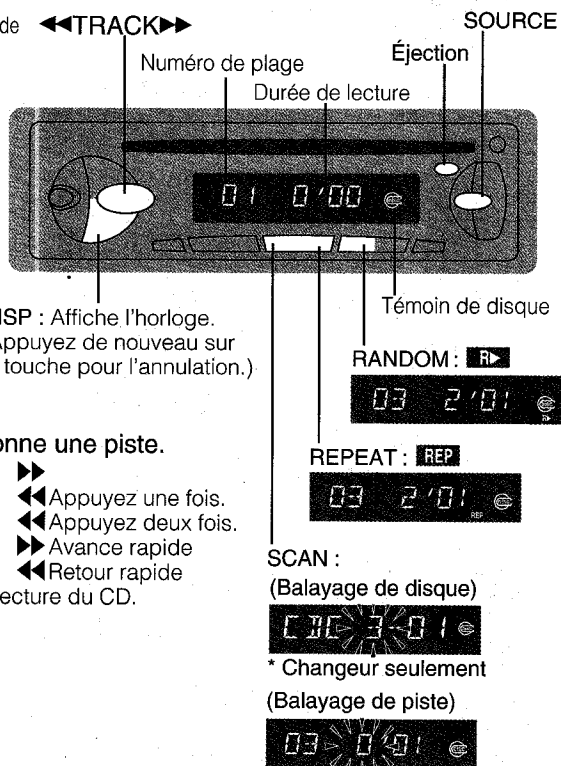


2  [◀TRACK▶] : Sélectionne une piste.

- Piste suivante: ▶▶
 - Début de la piste en cours: ◀◀
 - Piste précédente: ◀◀
 - Maintien d'enfoncement: ▶▶
- ▶▶ Avance rapide
 ◀◀ Retour rapide
- Libérez la touche pour la lecture du CD.



Cet appareil ne supporte pas l'affichage de l'information texte de CD.



■ Autres fonctions

Balayage SCAN 03	Piste	● Lecture de 10 secondes de toutes les pistes (1 fois pour chaque piste)
	Disque	● Lecture de 10 secondes de la 1ère piste dans tous les CD dans le magasin
Relecture REPEAT 40	Piste	● Répétition de la piste en cours
Lecture aléatoire RANDOM 05	Piste	● Lecture par ordre aléatoire ● Lecture par ordre aléatoire de toutes les pistes dans le magasin/changeur de CD

■ Indication d'erreur

Message	Cause	Remède
	● CD souillé ● CD introduit à l'envers	Lecteur de CD ● Ejectez le CD. Changeur de CD ● Le CD suivant est sélectionné automatiquement.
	● CD rayé	● Ejectez le CD et consultez le centre de service après-vente local de Panasonic.
	→	→
	● Absence de CD dans le magasin	● Introduisez des CD dans le magasin.

Dépannage

● Ne tentez pas de réparer par vous-même.

Y a-t-il quelques anomalies ?

(Ex. absence de son, fumées et odeur
⇒ possibilité de feu ou de court-circuit)

- ① Mettez immédiatement l'appareil hors tension.
- ② Débranchez le cordon d'alimentation et portez l'appareil chez votre revendeur.

■ Utilisation du changeur de CD (pour CQ-RDP162/RDP112N)

- Le changeur CD ne peut pas reproduire des disques CD-ROM, CD-RW et MP3. Utilisez le changeur CD pour écouter exclusivement des disques CD audio ordinaires. (Même si certains disques CD-R peuvent être reproduits, le changeur CD ne supporte pas tous les disques CD-R.)
- Cet appareil ne supporte pas l'affichage de l'information texte de CD.

1



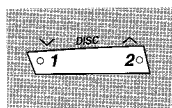
[SOURCE] : Sélectionne le changeur de CD.

(La lecture commence.)



Numéro de plage Numéro de disque

2



[DISC] : Sélectionne un CD.

- CD précédent : ◀
- CD suivant : ▶

3



[TRACK] : Sélectionne une piste.

- Piste suivante : ▶▶
 - Début de la piste en cours : ◀◀ Appuyez une fois.
 - Piste précédente : ◀◀ Appuyez deux fois.
 - Maintien d'enfoncement : ▶▶ Avance rapide
 - Retour rapide ◀◀ Retour rapide
- Libérez la touche pour la lecture du CD.

Précautions

- Seuls les CD portant l'étiquette indiquée à droite sont utilisables.
- Ne touchez pas la face enregistrée.

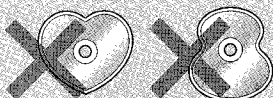


Orientez la face étiquetée vers le haut !

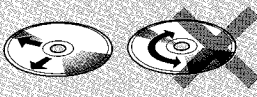


- Evitez de laisser les CD :
 - dans un endroit exposé aux rayons directs du soleil
 - dans un endroit poussiéreux ou humide
 - sur les sièges ou dans le tableau de bord

- CD ordinaires seulement



- Essuyez les CD avec un chiffon mou sec dans la direction indiquée à droite



Symptôme

Points de contrôle

■ Incidents généraux

Absence d'alimentation

- Faites démarrer le moteur (ou mettez la clé de contact en position ACC).
- Vérifiez les connexions électriques. (Ex. cordon de batterie, cordon d'ACC, cordon de mise à la terre, etc.)
- Fusion du fusible (Adressez-vous au centre de service après-vente local de Panasonic.)
- Confiez le remplacement du fusible à un expert.
- Ne manquez pas d'utiliser un fusible du même ampérage.

Absence de son

- Désactivez la fonction de sourdine.
- Vérifiez les connexions électriques.
- Laissez l'appareil au repos jusqu'à la disparition de condensat.

Bruit

- Maintenez une distance entre cet appareil et un téléphone cellulaire activé.

■ AUTORADIO

Bruit fréquent

- Accordez sur une autre station d'intensité élevée.
- Allongez l'antenne complètement.

Suppression des données présintonisées

- Raccordez le cordon de batterie correctement.

■ Lecteur de CD

Absence de son ou éjection automatique malgré l'introduction d'un CD ou d'un CD-R

- Introduisez le CD correctement.
- Nettoyez le CD.

Saut du son, basse qualité du son

- Nettoyez le CD.

Saut du son dû aux vibrations

- L'inclinaison maximum admissible d'avant en arrière est de 30°.
- Immobilisez l'appareil.

Ejection impossible du CD

- Veuillez arrêter le moteur de la voiture (en tournant la clé de contact sur la position ACC), puis retirer le fusible du fil de batterie (jaune) pendant 1 minute ou plus. Remettre le fusible en place passé ce délai.

■ Qualité du son

L'un des haut-parleurs (avant, arrière, droit et gauche) ne produit pas de son.

- Réglez l'équilibre et le fondu.
- Vérifiez les connexions électriques.

Les sons de gauche et de droite sont inversés.

- Raccordez le cordon de haut-parleur correctement.

Hartelijk dank voor het aanschaffen van deze Panasonic CD-speler/radio.

Panasonic heet u hartelijk welkom in de zich steeds uitbreidende familiekring van eigenaren van onze elektronische producten.

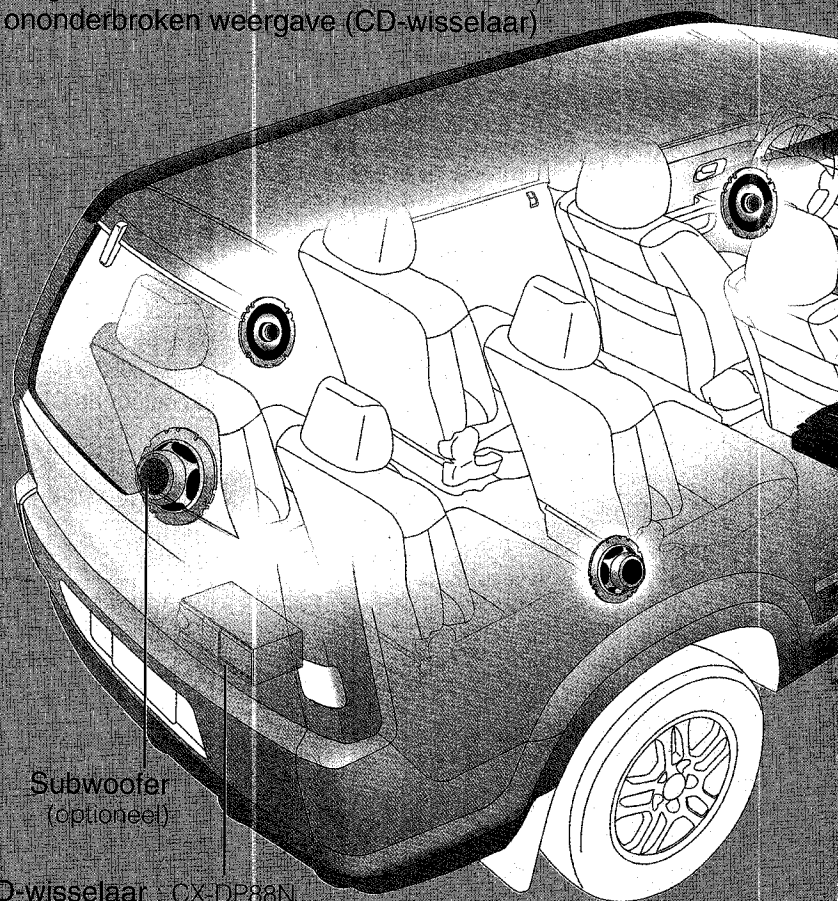
Wij streven ernaar u te laten profiteren van de laatste ontwikkelingen van de elektronische en mechanische precisietechniek, gefabriceerd met zorgvuldig geselecteerde componenten en geassembleerd door mensen die trots zijn op de reputatie die hun werk ons bedrijf heeft gegeven.

We weten zeker dat dit product u vele uren plezier zal schenken en dat u er ook trots op zult zijn te behoren tot onze familiekring als u eenmaal de kwaliteit, de intrinsieke waarde en betrouwbaarheid die wij hebben gebouwd ontdekt.

Groots - Ruimtelijke

Opties voor onze verfijnde productlijn

- Geluidssysteem met verbazingwekkend realistische weergave (2-kanaals eindversterker)
- Krachtige, rijke lage tonen (stereo/mono eindversterker) - CY-M7052EN
- Betrouwbare, ononderbroken weergave (CD-wisselaar) - CX-DP88N enz.

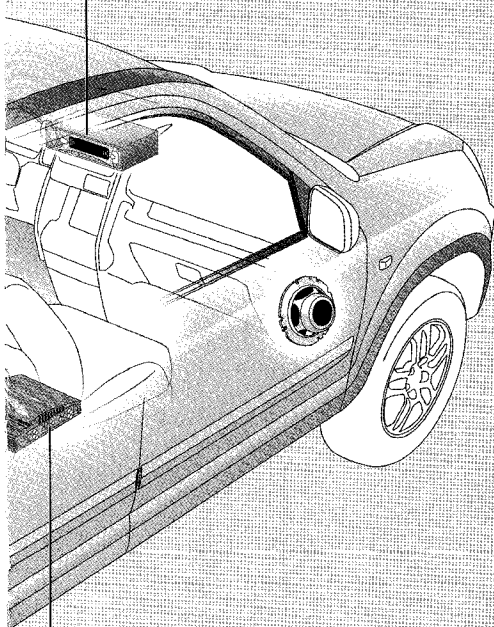


Subwoofer
(optioneel)

CD-wisselaar - CX-DP88N
(optioneel)
(voor CQ-RDP162/RDP112N)

weergave!

CQ-RDP162N CQ-RDP112N
 CQ-RDP152N CQ-RDP142N
 CQ-RDP102N



Stereo/mono
 eindversterker:
 CY-M7052EN
 (optioneel)

Inhoud

- Technische gegevens 33
- Inleiding 34
- Bedieningsorganen stroomvoorziening en geluidswaergave 36
- Basisbediening radio 37
 - Radio Data Systeem (RDS)..... 38
- CD-speler en CD-wisselaar 40
- Oplossen van problemen..... 41

Raadpleeg de los meegeleverde Installatie-handleiding voor installatie en bedrading.

Technische gegevens

■ Algemeen

Stroomvoorziening	12 V gelijkstroom (11 V - 16 V), test-voltage 14,4 V, negatieve aarding
Toonregeling (lage)	± 12 dB bij 100 Hz
Toonregeling (hoge tonen)	± 12 dB bij 10 kHz
Stroomverbruik	Minder dan 2,5 A (CD functie, 0,5 W 4 luidsprekers)
Maximum uitgangsvermogen	45 W x 4 (bij 4 Ω)
Uitgangsvermogen	20 W x 4 (DIN45 324, bij 4 Ω)
Impedantie luidsprekers	4 - 8 Ω
Uitgangsspanning voorversterker	2 V (CD functie)
Uitgangsimpedantie voorversterker	600 Ω
Afmetingen (hoofdtoestel)	178 (b) x 50 (h) x 150 (d) mm
Gewicht (hoofdtoestel)	1,4 kg

■ Stereoradio

FM	Frequentiebereik	87,5 - 108 MHz
	Bruikbare gevoeligheid	6 dB/μV (s-r 30 dB)
	Stereoscheiding	35 dB (bij 1 kHz)
MW	Frequentiebereik	531 - 1 602 kHz
	Bruikbare gevoeligheid	28 dB/μV (s-r 20 dB)
LW	Frequentiebereik	153 - 279 kHz
	Bruikbare gevoeligheid	32 dB/μV (s-r 20 dB)

■ CD-speler

Bemonsteringsfrequentie	8 keer overbemonstering
DA converter	MASH 1 bit/4 DAC Systeem
Foutcorrectie-systeem	Panasonic Super Decoding Algorithm
Type afteeskop	Astigatisch, 3 stralen
Lichtbron	Halfgeleider laser
Golflengte	780 nm
Frequentierespons	20 Hz - 20 kHz (± 1 dB)
Signaal-ruisverhouding	96 dB
Totale harmonische vervorming	0,01 % (1 kHz)
Wow en flutter	Beneden meetgrens
Kanaalscheiding	75 dB

Opmerking

- Technische gegevens en ontwerp kunnen vanwege voortgaande verbetering zonder kennisgeving gewijzigd worden.

Nabeleids

Inleiding

Let op

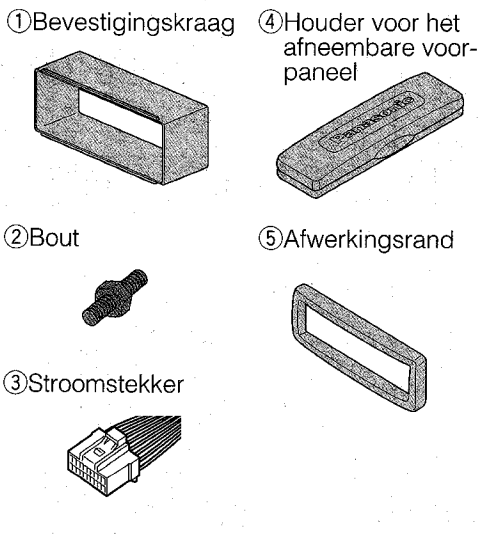
Dit toestel is een klasse I laserproduct. Dit toestel gebruikt een zichtbare/onzichtbare laserstraal die wanneer vrijkomt blootstelling aan gevaarlijke straling kan veroorzaken. Gebruik dit toestel uitsluitend op de juiste, aangegeven manier.

Het gebruik van regelaars of het maken van instellingen of uitvoeren van handelingen anders dan in deze gebruiksaanwijzing beschreven, kan blootstelling aan gevaarlijke straling tot gevolg hebben.

Open de afdekking en panelen niet en probeer het toestel niet zelf te repareren. Laat reparatie over aan erkend onderhoudspersoneel.

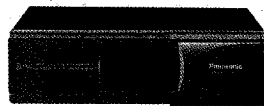
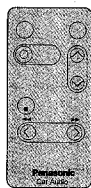
Laserproducten:
 Golflengte: 780 nm
 Laservermogen: Geen gevaarlijke straling wanneer veiligheidsmechanisme in werking is.

Toebehoren



Optionele accessoires (los verkrijgbaar)

- Afstandsbediening (CA-RC61EX)
- CD-wisselaar (voor CQ-RDP162 /RDP112N)



CX-DP88N

Voorzorgen

- **Voor uw veiligheid**
 - Zet het volume niet te hoog omdat u anders het andere verkeer niet meer kunt horen.
- **Voorkom kortsluiting**
 - Zorg ervoor dat het toestel niet nat of vochtig wordt.
- **CD-sleuf**
 - Steek hier alleen CD's in, niets anders.
- **Stroomvoorziening**
 - 12 Volt accusysteem met negatieve aarding.

Service, reparatie en informatie

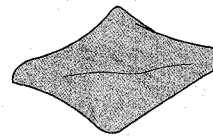
- Raadpleeg uw dichtstbijzijnde Panasonic Service-centrum

Opmerking

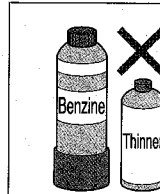
Bewaren van de gegevens in het geheugen
 Haal de stroomdraad van de accu niet los.

Onderhoud

■ Schoonmaken



- Neem het toestel af met een schone, droge doek.



- Gebruik in geen geval agressieve middelen zoals benzine of ververdunner om beschadiging van uw toestel te voorkomen.

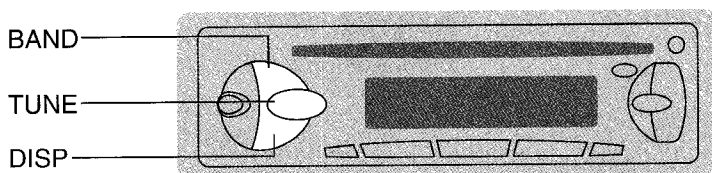
Opmerking

● Deze handleiding is bedoeld voor de vijf hieronder genoemde modellen. Alle afbeeldingen gebruiken de CQ-RDP162N als voorbeeld, tenzij anders vermeld.

Model	Bediening wisselaar	Verlichtingskleur
CQ-RDP162N	Ja	Bruingeel
CQ-RDP152N	Nee	Bruingeel
CQ-RDP142N	Nee	Rood
CQ-RDP112N	Ja	Groen
CQ-RDP102N	Nee	Groen

Instellen van de klok

De klok kan alleen worden ingesteld bij **gebruik van de AM radio**.



Opmerking

De FM RDS CT functie kan uw klok automatisch gelijk zetten.

Als u geen RDS CT uitzendingen kunt ontvangen, dient u de klok als volgt in te stellen.

- | | | | | | | | | | | | |
|---|--|--|---|---------------------|--|---|--|------|---|----------------------|--|
| ① | | Druk | → | | | ⑤ | | Druk | → | | |
| | | | | (Radio-functie) | | | | | | (Ingestelde uren) | |
| ② | | Druk | → | | | ⑥ | | Druk | → | | |
| | | | | (AM functie) | | | | | | (knippert: minuten) | |
| ③ | | Druk | → | | | ⑦ | | Druk | → | | |
| | | | | (geen CT ontvangst) | | | | | | (Ingestelde minuten) | |
| ④ | | Tenminste
2 sec.
ingedrukt
houden | → | | | ⑧ | | Druk | → | | |
| | | | | (knippert: uren) | | | | | | (klaar) | |

Nederlands

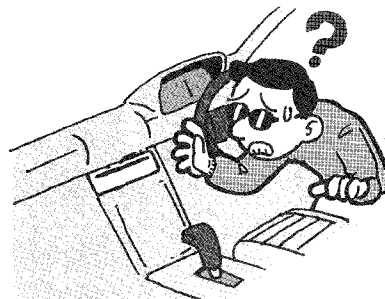
Diefstalpreventie

■ **Neem het voorpaneel met u mee wanneer u de auto verlaat.**

- 1 [↑]: Ontgrendelen van het voorpaneel.

- 2 ① Trek aan de rechterkant
② Schuif de linkerkant naar buiten.
→ verwijder het paneel.

- 3 Doe het paneel in de bijbehorende houder ④.



■ **Installeren van het voorpaneel**

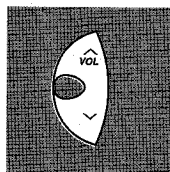
- ① Schuif de linkerkant naar binnen.
② Druk de rechterkant vast tot u een "klik" hoort.

Opmerking

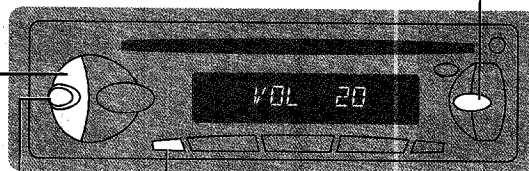
- Er wordt een alarm gegeven wanneer de stroom wordt uitgeschakeld om u eraan te herinneren het voorpaneel met u mee te nemen.

Bedieningsorganen stroomvoorziening en geluidswaergave

Regelen van het volume



- ◇ : Hoger
- ▽ : Lager
- Ingedrukt houden: snel vooruit



[MUTE] : Hiermee kunt u de geluidswaergave tijdelijk uitschakelen (dempen).

- Dempen van de geluidswaergave.

(Tenminste 2 sec. ingedrukt houden): Aan/uit zetten van de Loudness functie.

- Deze functie versterkt de lage en de hoge tonen bij lage volumes.



Inschakelen



Start eerst de motor!



[SOURCE] : Aan.

- **[SOURCE]** (ingedrukt houden) : Uit.

Opmerkingen

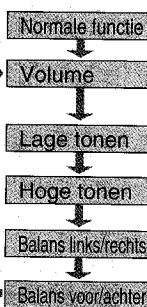
- Aan
- Het volume loopt geleidelijk op tot het laatst ingestelde niveau als dat boven de 20 was.
- De allereerste keer dat u het toestel aan zet, zal er een boodschap verschijnen op het display.
- **[DISP]**: Stop de boodschap.
- **[SOURCE]** (ingedrukt houden nadat de stroom uitgeschakeld is) : De stroom wordt ingeschakeld en de boodschap zal weer verschijnen.

Instellen van de geluidswaergave

1



[SEL] : Selecteer een functie.



2



[VOL] : Volume regelen.

- ◇ : Hoger
- ▽ : Lager

[Lage tonen] : (-12 t/m +12 in stappen van 3 dB)

[Hoge tonen] : (-12 t/m +12 in stappen van 3 dB)

[Balans links/rechts] : (links/rechts : 1 t/m 15)

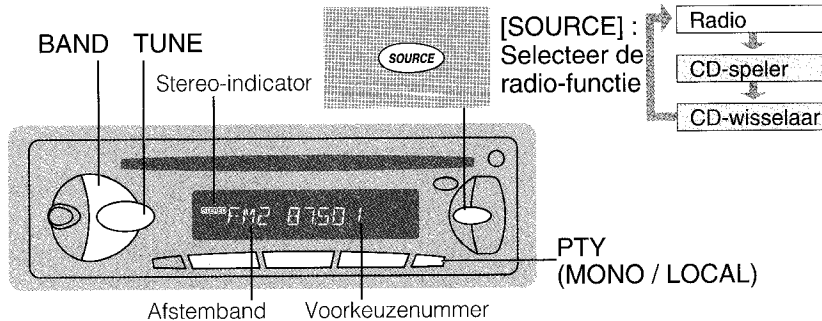
[Balans voor/achter] : (voor/achter : 1 t/m 15)

Opmerking

- 5 sec. lang geen handeling → Terug naar de normale functie.
- Als de balans bij de voor-luidsprekers ligt, zal het uitgangssignaal van de voorversterker (achter) worden vermindert.

Basisbediening radio

Luisteren naar de radio



Voorkeuzegeheugen / Afstemmen

● Voor elke band kunnen maximaal 6 zenders worden voorgeprogrammeerd (AM x 6, FM x 18; FM1 - FM3).

■ Automatisch voorprogrammeren

- [BAND] : Selecteer de band.
- [BAND] (Tenminste 2 sec. ingedrukt houden ⇒ loslaten) :
De radio stemt automatisch af op de 6 sterkste zenders en slaat deze op.
De voorkeuzezenders worden elk 5 seconden lang getoond.

■ Afstemmen en Handmatig voorprogrammeren

- [BAND] : Selecteer de band.
- [< TUNE > / < TRACK >] : Stem af op de gewenste zender. (Houd tenminste 0,5 sec. ingedrukt ⇒ laat los) : Automatisch afstemmen
- Voorkeuzetoetsen (Houd ingedrukt tot deze knippert) : De zender wordt opgeslagen.

Nederlands

Zenders kiezen

■ Met de voorkeuzetoetsen

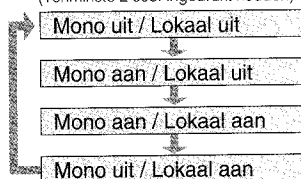
- [BAND] : Selecteer de band.
- Voorkeuzetoets: Kies de gewenste zender.

■ FM mono / lokale zenders (FM/AM)

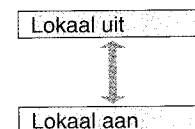
- [PTY] : Aan/uit zetten van de functie voor afstemmen op lokale zenders bij FM ontvangst.
- FM mono: vermindert ruis.
 - Lokale zenders: stemt uitsluitend af op de sterkste zenders.

■ FM ontvangst

(Tenminste 2 sec. ingedrukt houden)



■ AM (LW/MW) ontvangst



Let op

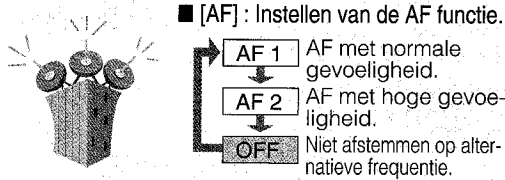
- Programmeer geen zenders voor terwijl u de auto aan het besturen bent.

Radio Data Systeem (RDS)

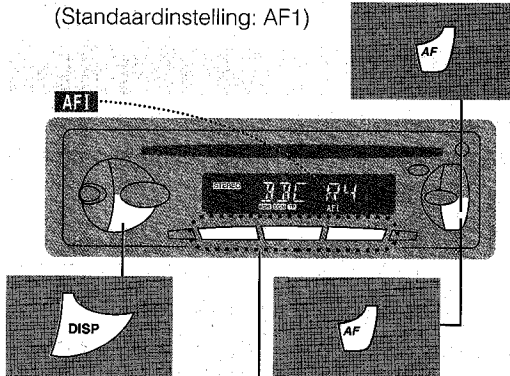
- Of u RDS kunt ontvangen en wat de inhoud van de geboden diensten is, hangt af van het gebied waar u zich bevindt en de zender waarop u heeft afgestemd.

Alternatieve frequentie (AF)

- Afhankelijk van de ontvangst-omstandigheden wordt er automatisch gezocht naar hetzelfde programma via een andere zender.



(Standaardinstelling: AF1)



■ [DISP] : Veranderen van het display.

Programma-servicenaam



↑ 3 sec.

Frequentie



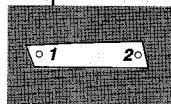
Klok (tijd)



(Klok wordt automatisch ingesteld.)

Opmerking

- Bij een RDS zender zal de naam van de zender worden getoond.



■ [AF] : Aan/uit zetten van de regionale functie.

[REG ON] (Tenminste 2 sec. ingedrukt houden) : Afstemmen op een zender die precies hetzelfde programma uitzendt.

- [REG OFF] (Tenminste 2 sec. ingedrukt houden) : Afstemmen op een zender die soms een ander programma zal uitzenden.



■ Voorkeuzegeheugen (Raadpleeg de basisbediening van de radio voor het voorprogrammeren hiervan.)

Automatisch voorprogrammeren

- [BAND] (Tenminste 2 sec. ingedrukt houden) : De zenders worden voorgeprogrammeerd. (6 zenders per band)

Opmerking

- AF1/AF2 functie: Er zal alleen worden afgestemd op RDS zenders.

Handmatig voorprogrammeren

- 1 < TUNE > : Stem af op de gewenste zender.
- 2 Sla de zender op onder een van de voorkeuzetoetsen [1] t/m [6].

Opmerking

- AF1/AF2 functie: Er zal alleen automatisch worden afgestemd op RDS zenders.

■ Afstemmen op voorkeuzezenders (Raadpleeg de basisbediening van de radio voor meer details.)

- AF1/AF2 functie: Automatische AF afstemming op zenders met goede ontvangst.
- Druk nog eens op dezelfde toets om af te stemmen op een zender met een alternatieve frequentie (AF) die wel goed ontvangen kan worden als de ontvangst van de huidige zender niet naar uw zin is.

Opmerking

- Deze functie wordt "PI zoeken" genoemd.

Periodieke verkeersinformatie

- TP : RDS zenders die regelmatig verkeersinformatie uitzenden.
- TA : Verkeersberichten via de radio.

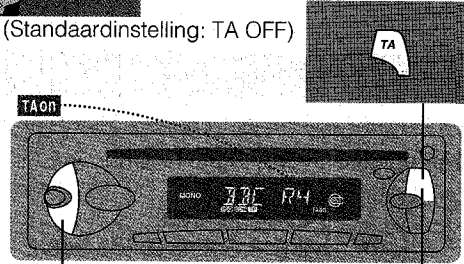


■ [TA] : Aan/uit zetten van de TA functie. (automatische afstemming op TP zenders)



[TA ON] : Automatisch afstemmen op een TP zender wanneer er een andere zender dan een TA zender wordt ontvangen.

(Standaardinstelling: TA OFF)



■ TA volume

- Regel het volume van TA verkeersberichten terwijl u aan het luisteren bent naar een TA verkeersbericht.

■ TA of geluid uitgeschakeld

- [TA] (Tenminste 2 sec. ingedrukt houden) : Inschakelen van de "TA of geluid uit" functie.
- [TA] : Annuleren van de "TA of geluid uit" functie. [TA] (Weer tenminste 2 sec. ingedrukt houden) : De "TA of geluid uit" functie en de "TA ON" functie worden geannuleerd.

Opmerking

TA paraatstand

- Een TA uitzending zal de geluidsweergave onderbreken, ook als u niet naar de radio aan het luisteren bent.

TP automatisch zoeken

- Er zal automatisch worden afgestemd op een andere TP zender bij slechte ontvangst.

Kiezen van een programmatype

- U kunt kiezen waar u naar luisteren wilt aan de hand van het soort programma, zoals nieuws, rock-'n-roll, jeugdprogramma's enz.

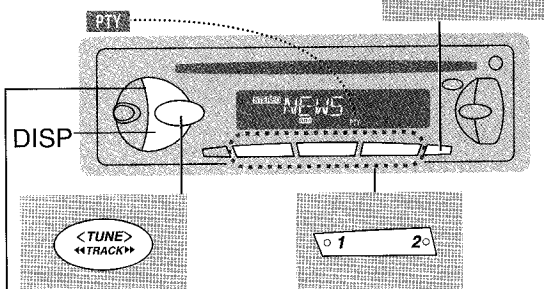


■ [PTY] : Aan/uit zetten van de PTY functie. (PTY display)

PTY AAN

PTY UIT

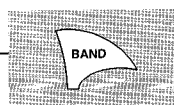
(Standaardinstelling: PTY OFF)



■ PTY selectie

- ① [< TUNE >] : Selecteer een programmatype.

SPEECH → MUSIC →
 NEWS → AFFAIRS →
 INFO → SPORT →
 EDUCATE → DRAMA →
 CULTURES → SCIENCE →
 VARIED → POP M →
 ROCK M → M.O.R.M →
 LIGHT M → CLASSICS →
 OTHER M → WEATHER →
 FINANCE → CHILDREN →
 SOCIAL A → RELIGION →
 PHONE IN → TRAVEL →
 LEISURE → JAZZ →
 COUNTRY → NATIONAL →
 OLDIES → FOLK M →
 DOCUMENT →



- ② [BAND] : Zoek een zender met het gewenste soort programma op.

Opmerking

- [DISP] : Heen en weer schakelen tussen Engels en Zweeds.

■ Voorgeprogrammeerde PTY zoeken

- ① Voorkeuzetoets: Selecteer een voorgeprogrammeerd programmatype. (bijv.) NEWS

- ② Druk op dezelfde voorkeuzetoets.

■ Veranderen van de onder de voorkeuzetoetsen opgeslagen programmatypes

- ① [< TUNE >] of voorkeuzetoets: Selecteer een voorgeprogrammeerd programmatype. (bijv.) SPEECH ?

- ② Voorkeuzetoets ingedrukt houden tot het display knippert: Het gekozen programmatype wordt hieronder opgeslagen.

■ Voorgeprogrammeerde programmatypes

Programmatypes onder de voorkeuzetoetsen.

Nr.	Programmatype	Display	Inhoud
1	Nieuws	NEWS 1	NEWS
2	Praatprogramma's	SPEECH ?	AFFAIRS / INFO EDUCATE / DRAMA CULTURES / SCIENCE VARIED / WEATHER FINANCE / CHILDREN SOCIAL A / RELIGION PHONE IN / TRAVEL LEISURE / DOCUMENT
3	Sport	SPORT 3	SPORT
4	Popmuziek	POP M 4	POP.M
5	Klassieke muziek	CLASSICS 5	CLASSICS
6	Overige muziek	MUSIC 6	ROCK M / M.O.R.M LIGHT M / OTHER M JAZZ / COUNTRY NATIONAL / OLDIES FOLK M

Opmerkingen

■ Wanneer er EON gegevens worden ontvangen

- De TA en AF functies worden verrijkt met informatie omtrent andere RDS zenders.

- TA : Er kan ook worden afgestemd op verkeersinformatie van andere zenders.

- AF : De AF lijst met RDS zenders wordt voortdurend bijgewerkt.

Voorbeeld

- Als u een zender thuis voorprogrammeert kunt u met de AF functie ook wanneer u ver van huis bent toch naar hetzelfde programma luisteren.
- Of de AF functie zal afstemmen op een andere zender die hetzelfde programma uitzendt. (Handig wanneer de ontvangst slechter wordt.)
- De AF functie stelt u in staat lokaal te zoeken naar TP zenders.

■ Nooduitzendingen

- De melding "ALARM" zal gaan knipperen op het display en er zal automatisch worden afgestemd op de nooduitzending.
- Er zal automatisch worden afgestemd op de nooduitzending, behalve wanneer u naar een AM uitzending aan het luisteren bent.

■ Gelijk zetten van de klok

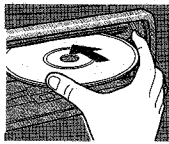
- Via RDS wordt automatisch de ingebouwde klok van het toestel gelijk gezet.

CD-speler en CD-wisselaar

Luisteren naar CD's

■ CD-Speler

1



CD laden
Doe een CD in het toestel.
(De weergave zal beginnen.)

Disc indicator:
Licht op wanneer er een CD in het toestel zit.

Controleer of de disc-indicator uit is voor u een disc in het toestel doet. Als de disc-indicator aan staat, moet u eerst de disc uit het toestel verwijderen voor u er een nieuwe in probeert te doen.

Geschikte discs Niet geschikt

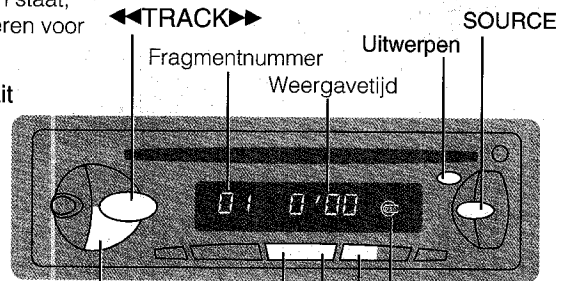
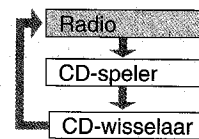


Dit toestel is niet geschikt voor weergave van CD tekst.

■ Wanneer er al een CD in het toestel zit



[SOURCE] : Selecteer de CD-speler.
(De weergave zal beginnen.)



DISP : Toont de klok. (Druk nog eens om de klok te annuleren.)

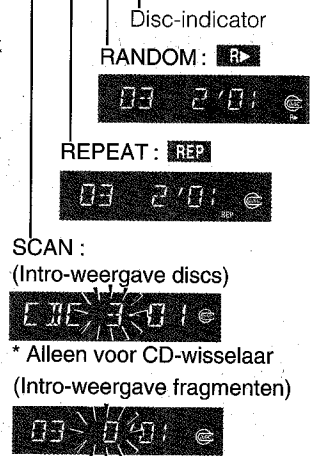
2



[<<TRACK>>] : Selecteer een fragment.

- Volgende fragment: >>>
- Begin huidige fragment: <<< één keer drukken
- Vorige fragment: <<< twee keer drukken
- Ingedrukt houden: >>> snel vooruit
- <<< snel terug

Loslaten om de CD weer te laten geven.



SCAN :
(Intro-weergave discs)
* Alleen voor CD-wisselaar
(Intro-weergave fragmenten)

■ Overige functies

Intro-weergave SCAN 03	Frag-ment	● De eerste 10 sec. van elk fragment worden weergegeven. (1 keer voor elk fragment)
	Discs	● De eerste 10 sec. van het eerste fragment van elke disc in het magazijn worden weergegeven.
Herhaalde weergave REPEAT 40	Frag-ment	● Het huidige fragment zal worden herhaald.
Willekeurige weergave RANDOM 05	Frag-ment	● Weergave in willekeurige volgorde. ● Weergave van elk fragment op elke disc in het magazijn in willekeurige volgorde/CD-wisselaar.

■ Foutmeldingen

Melding	Oorzaak	Oplossing
-E1-	● CD vuil. ● CD ondersteboven.	CD-speler ● Laat de CD uitwerpen.
-E2-	● CD bekrast.	CD-wisselaar ● Automatisch wordt de volgende CD geselecteerd.
-E3-	→	● Laat de CD uitwerpen en raadpleeg uw dichtstbijzijnde Panasonic Service-centrum.
0000 (Wisselaar)	● Geen CD in het magazijn.	● Doe CD's in het magazijn.

Oplossen van problemen

● Probeer het toestel in geen geval zelf te repareren.

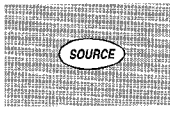

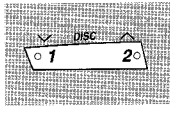

Is er iets mis?

(Bijv. geen geluid, rook of een luchtje
 ➔ er is mogelijk brand of kortsluiting.)

- ① Schakel onmiddellijk de stroomvoorziening uit.
- ② Haal de stroomdraad los en breng het toestel naar uw dealer.

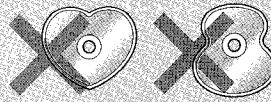
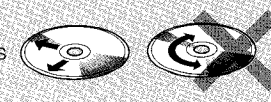
■ Gebruik van een CD-wisselaar (Voor CQ-RDP162/RDP112N)

- De CD-wisselaar kan geen CD-ROM, CD-RW en MP3 afspelen. U kunt de CD-wisselaar uitsluitend gebruiken om naar gewone muziek CD's te luisteren. (Alhoewel sommige CD-R's kunnen worden afgespeeld, is de CD-wisselaar niet geschikt voor alle CD-R's.)
- Dit toestel is niet geschikt voor weergave van CD tekst.

- 1  [SOURCE] :
 Selecteer de CD-wisselaar.
 (De weergave zal beginnen.)

 Discnummer Fragmentnummer
- 2  [∨ DISC ∧] :
 Selecteer een CD.
 ● Vorige CD : ∨
 ● Volgende CD : ∧
- 3  [◀ TRACK ▶] :
 Selecteer een fragment.
 ● Volgende fragment: ▶▶
 ● Begin huidige fragment:
 ◀◀ één keer drukken
 ● Vorige fragment:
 ◀◀ twee keer drukken
 ● Ingedrukt houden:
 ▶▶ snel vooruit
 ◀◀ snel terug
 Loslaten om de CD weer te laten geven.

Let op

- U kunt uitsluitend CD's gebruiken die voorzien zijn van het rechts afgebeelde logo.
- Raak in geen geval de kant met de opnamen aan.
 Labelkant naar boven! 
- Laat uw CD's niet liggen op de volgende plekken.
 - In de zon.
 - Op vieze of vochtige plekken.
 - Op de stoelen of het dashboard van de auto.

- Alleen normale CD's. 
- Veeg CD's schoon met een schone, droge doek in de rechts aangegeven richting. 

Symptoom

Wat u moet controleren

■ Algemeen

- | | |
|--------------|---|
| Geen stroom | <ul style="list-style-type: none"> ● Start de motor. (Of draai het contact naar de ACC stand.) ● Controleer de bedrading. (Accudraad, ACC draad, aarding enz.) ● Zekering kapot. (Neem contact op met uw dichtstbijzijnde Panasonic Service-centrum.) ● Vraag een vakman de zekering te vervangen. ● U moet een zekering met hetzelfde vermogen gebruiken. |
| Geen geluid. | <ul style="list-style-type: none"> ● Annuleer de demping van de geluidswaergave. ● Controleer de bedrading. ● Laat het toestel met rust tot eventuele condens verdampt is. |
| Ruis | <ul style="list-style-type: none"> ● Houd een mobiele telefoon in werking zo ver mogelijk uit de buurt van het toestel. |

■ Radio

- | | |
|----------------------------|--|
| Vaak ruis | <ul style="list-style-type: none"> ● Stem af op een sterkere zender. ● Trek de antenne helemaal uit. |
| Opgeslagen gegevens gewist | <ul style="list-style-type: none"> ● Sluit de accudraad op de juiste wijze aan. |

■ CD-Speler

- | | |
|---|---|
| Geen geluid of CD of CD-R wordt direct na laden automatisch uitgeworpen | <ul style="list-style-type: none"> ● Doe de CD op de juiste manier in het toestel. ● Maak de CD schoon. |
| Geluid slaat over, slechte geluidskwaliteit | <ul style="list-style-type: none"> ● Maak de CD schoon. |
| Geluid slaat over door trillingen | <ul style="list-style-type: none"> ● Het toestel mag maximaal 30° omhoog staan. ● Zet het toestel vast. |
| De CD wordt niet uitgeworpen | <ul style="list-style-type: none"> ● U dient de motor van de auto uit te schakelen (ACC uit) en de zekering voor de accudraad (geel) tenminste 1 minuut lang te verwijderen. Zet de zekering vervolgens terug. |

■ Geluidskwaliteit

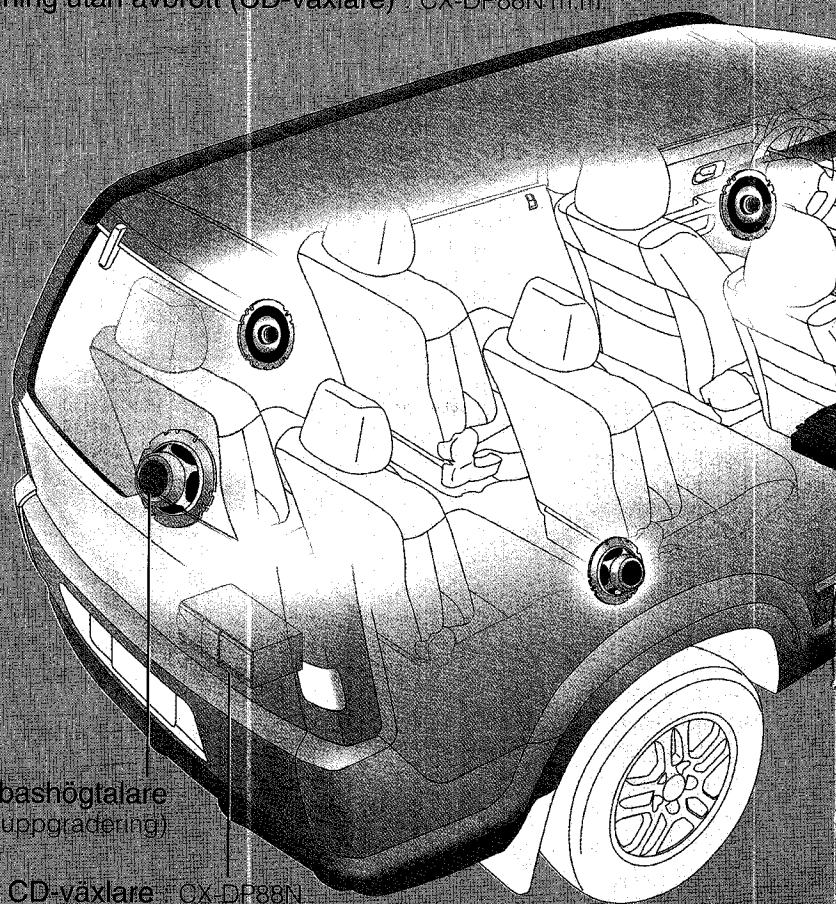
- | | |
|--|--|
| Een van de luidsprekers (voor, achter, links, rechts) doet het niet. | <ul style="list-style-type: none"> ● Stel de balans links/rechts of voor/achter opnieuw in. ● Sluit de luidsprekerbedrading correct aan. |
| De weergave is links-rechts verwisseld. | <ul style="list-style-type: none"> ● Sluit de luidsprekerbedrading correct aan. |

Tack för inköpet av Panasonic CD-spelare/receiver.
Panasonic hälsar dig välkommen till den växande familjen av ägare av våra avancerade elektroniska produkter. Vi anstränger oss på alla sätt att ge dig möjlighet att uppleva det senaste inom elektronik och maskinfärd, tillverkning med noggrant utvalda komponenter och montering av personer som är stolta över det goda ryktet som har funnits i många år. Vi är övertygade om att denna produkt kommer att ge dig många timmar av nöje. Efter att du upptäckt kvaliteten, värdet och driftsäkerheten i produkten, kommer också du att glädjas över att vara en medlem av vår familj.

Fantastiskt ljuduttry

Sofistikerad produkt tack vare optimala funktioner

- Ljudsystem med påtaglig realism (2-kanals effektförstärkare)
- Kraftfull, tung bas (Stereo/mono effektförstärkare) : CY-M7052EN
- Smidig avspelnin utan avbrott (CD-växlare) : CX-DP88N m.m.

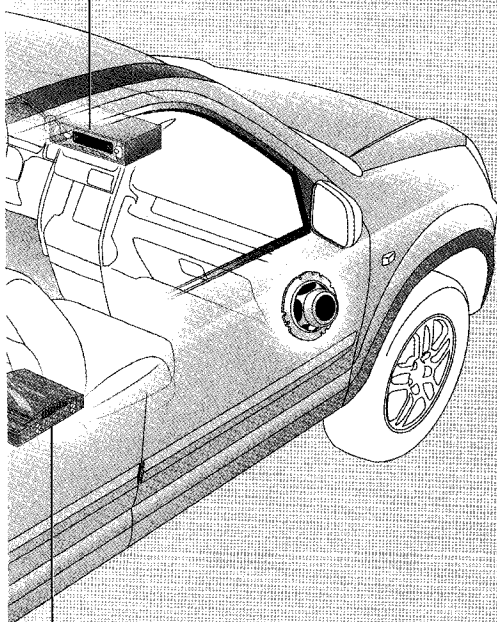


Lågbashögtalare
(uppgradering)

CD-växlare : CX-DP88N
(uppgradering)
(För CO-RDP162/RDP112N)

mme!

CQ-RDP162N CQ-RDP112N
CQ-RDP152N CQ-RDP142N
CQ-RDP102N



Stereo/mono
effektförstärkare
CY-M7052EN
(uppgradering)

Innehåll

- Tekniska data..... 43
- Inledning..... 44
- Ström och ljudreglage..... 46
- Grundläggande om radion..... 47
 - RDS (Radio Data System)..... 48
- CD-spelare och CD-växlare..... 50
- Felsökning..... 51

Vi hänvisar till Monteringsanvisningen som medföljer separat för montering och kabeldragning.

Tekniska data

■ Allmänt

Strömförsörjning	12 V likström (11 V – 16 V), 14,4 V provspänning, negativ jordning
Tonkontroller (bas)	±12 dB vid 100 Hz
Tonkontroller (diskant)	±12 dB vid 10 kHz
Strömförbrukning	Mindre än 2,5 A (låge CD, 0,5 watt 4 högt.)
Maximal uteffekt	45 watt x 4 (vid 4 Ω)
Uteffekt	20 watt x 4 (DIN45 324, vid 4 Ω)
Högtalarimpedans	4 - 8 Ω
Utspänning, förstärkare	2 V (låge CD)
Utimpedans, förstärkare	600 Ω
Mått (huvudenhet)	178 (B) x 50 (H) x 150 (D) mm
Vikt (huvudenhet)	1,4 kg

■ Stereoradio

FM	Frekvensområde	87,5 – 108 MHz
	Användbar känslighet	6 dB/μV (signalbrusförhållande 30 dB)
	Stereoseparation	35 dB (vid 1 kHz)
MV	Frekvensområde	531 – 1 602 kHz
	Användbar känslighet	28 dB/μV (signalbrusförhållande 20 dB)
LV	Frekvensområde	153 – 279 kHz
	Användbar känslighet	32 dB/μV (signalbrusförhållande 20 dB)

■ CD-spelare

Samplingsfrekvens	8 gångers översampling
Digital/analog-omvandlare	MASH 1 bits/4 D/A-omvandlare
Felkorrigerande system	Panasonic Super Decoding Algorithm
Pickuptyp	Astigma, 3 ljusstrålar
Laserdiod	Halvledarlaser
Våglängd	780 nm
Frekvensomfång	20 Hz – 20 kHz (±1 dB)
Signalbrusförhållande	96 dB
Övertonsdistorsion	0,01 % (1 kHz)
Svaj	under mätbara gränser
Kanalseparation	75 dB

Observera

- Rätt till ändringar av tekniska data och utförande utan föregående meddelande förbehålls.

Inledning

Varning

Navigeringssystemet klassificeras som en laserprodukt av klass I.

Vid felriktning kan navigeringssystemets synliga/osynliga laserstråle orsaka farlig laserstrålning. Var noga med att använda navigeringssystemet på korrekt sätt enligt anvisningarna. Användning av reglage, justeringar eller tillvägagångssätt som inte anges i bruksanvisningen kan orsaka farlig laserstrålning.

Öppna inte navigeringssystemets hölje och försök aldrig reparera navigeringssystemet själv. Överlåt reparationsarbeten åt kvalificerade tekniker.

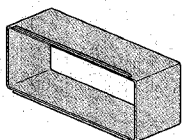
Laserprodukt:

Våglängd: 780 nm

Laserstyrka: ingen farlig strålning avges så länge säkerhetsskyddet är på plats.

Tillbehör

① Monteringsram



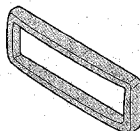
④ Etui för löstagbar frontpanel



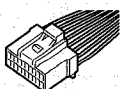
② Bult



⑤ Frontram

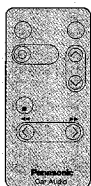


③ Strömkontakt (säkring ingår)



Tillval (säljs separat)

● Fjärrkontroll (CA-RC61EX)



● CD-växlare (För CQ-RDP162/RDP112N)



CX-DP88N

Försiktighetsmått

■ Tänk på trafiksäkerheten

- Moderera volymen för att kunna vara uppmärksam på trafiken.

■ Förhindra kortslutning

- Enheten får inte utsättas för fukt och vatten.

■ CD-öppningen

- Stoppa inte in något annat än CD-skivor.

■ Strömförsörjning

- 12 volts batteri, negativt jordat.

Service, reparationer och förfrågningar

- Kontakta närmaste Panasonic serviceverkstad.

Observera

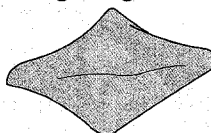
Undvik radering av snabbvalsminnet

Koppla aldrig ur batteriets strömled.

Underhåll

■ Rengöring

- Torka av enheten med en mjuk, torr trasa.



- Använd aldrig flyktiga lösningsmedel som till exempel tvättbensin och thinner vid rengöring.

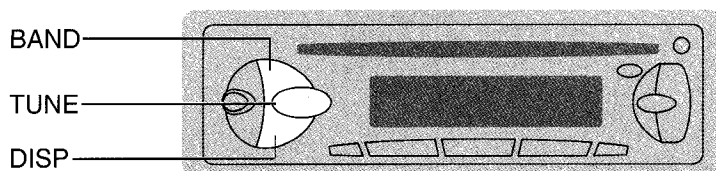
Observera

- Denna bruksanvisning gäller för nedanstående fem modeller. Samtliga illustrationer återger modell CQ-RDP162N om inget annat anges.

Modell	CD-växlarstyrning	Belysningsfärg
CQ-RDP162N	Ja	Bämsten
CQ-RDP152N	Finns ej	Bämsten
CQ-RDP142N	Finns ej	Röd
CQ-RDP112N	Ja	Grön
CQ-RDP102N	Finns ej	Grön

Tidsinställning

Klockan kan endast ställas in i **AM-radioläget**.



Observera

FM RDS-tjänsten för tid (CT) justerar klockan automatiskt.

När utsändningen av RDS CT-tjänsten inte tas emot, gör enligt följande för att ställa klockan.

- | | |
|--|--|
| <p>① Tryck → (Radioläge)</p> <p>② Tryck → (AM-läge)</p> <p>③ Tryck → (NO CT)</p> <p>④ Håll intryckt i 2 sek. eller längre → (Blinkar : Timmar)</p> | <p>⑤ Tryck → (Timmar inställda)</p> <p>⑥ Tryck → (Blinkar : Minuter)</p> <p>⑦ Tryck → (Minuter inställda)</p> <p>⑧ Tryck → (Klart)</p> |
|--|--|

Stöldskydd

■ Ta med dig frontpanelen när du lämnar bilen.

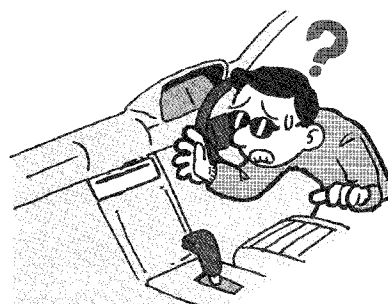
- 1 [] : Lösgör frontpanelen.

- 2 ① Dra ut högra sidan
② Skjut ut den vänstra sidan.
→ ta loss panelen.

- 3 Lägg panelen i etuiet ④.

Observera

- Alarmet sätts igång för att påminna dig om frontpanelen när strömmen stängs av.

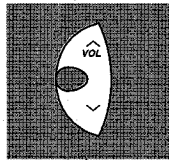


■ Montering av frontpanelen

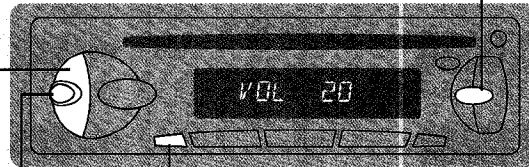
- ① Skjut in den vänstra sidan.
② Tryck på den högra sidan tills ett "klick" hörs.

Ström och ljudreglage

Volyminställning



- ▲ : höja
- ▼ : sänka
- Håll intryckt: snabbare ändring



[MUTE]: Slår på och stänger av ljuddämpning.

- Ljudet dämpas.

(Håll intryckt i mer än 2 sek.): Slår på och stänger av loudnesseffekten.

- Förstärker bas och diskant vid låg volym.



Strömpåslag



Starta motorn först!



[SOURCE]: För att slå på strömmen

- [SOURCE] (håll intryckt): För att slå av strömmen.

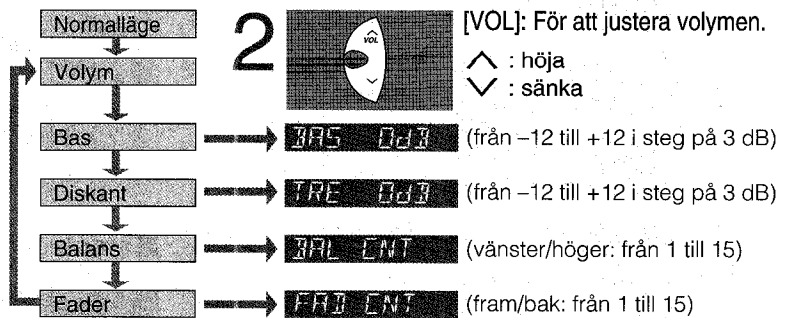
Observera

- Strömpåslag
- Volymen ökar gradvis till senast inställda nivå om den nivån var över 20.
- Allra första gången strömmen slås på
Ett meddelande visas
- [DISP]: Avsluta meddelandet.
- [SOURCE] (Håll intryckt när strömmen är avslagen): Strömmen slås på och meddelandet visas.

Ljudinställningar



[SEL]: Välj ett läge.

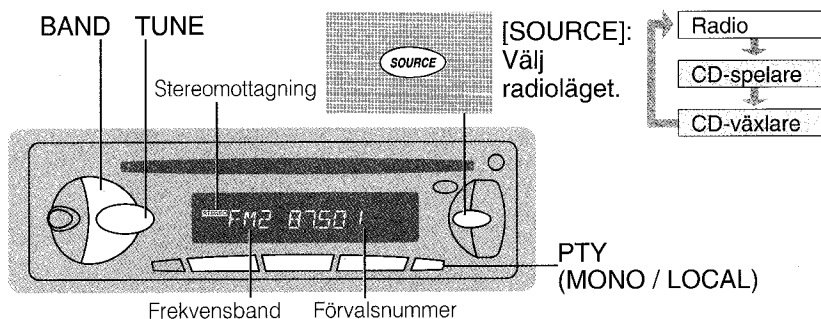


Observera

- Ingen manövrering under 5 sek.
→ Återgår till normalläget.
- Om fadern ställs in på högtalarna fram, minskas utmatningen från förförstärkaren (bak).

Grundläggande om radion

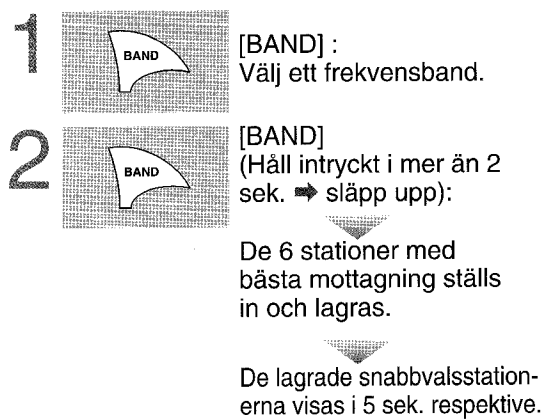
Hur man lyssnar på radion



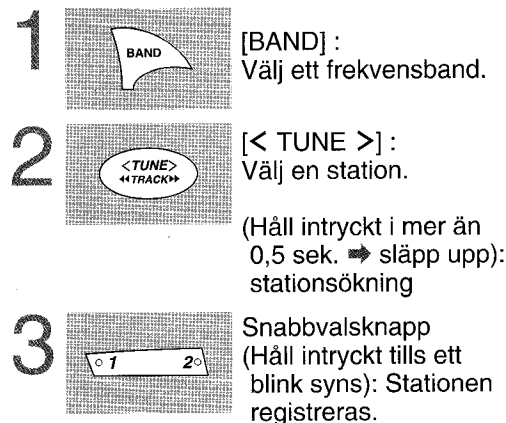
Snabbvalsminne / Inställning

- 6 stationer som mest kan lagras på varje band (AM x 6, FM x 18: FM1 – FM3)

■ Automatisk stationslagring



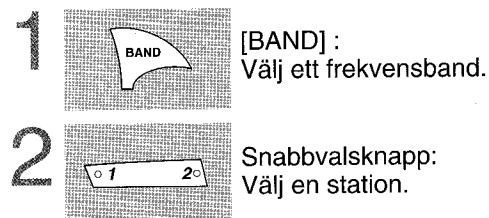
■ Inställning och manuell stationslagring



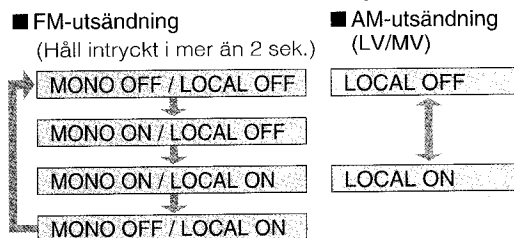
Svenska

Val av station

■ Med snabbvalsknapp



■ FM MONO/LOCAL (FM/AM)



Försiktighet

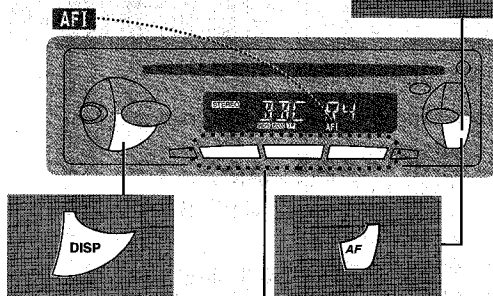
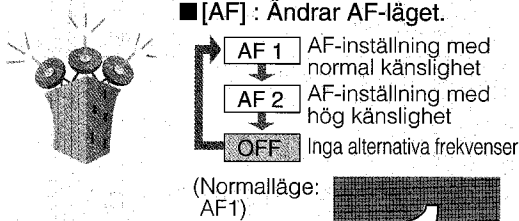
- Lagra inte stationer under bilkörning.

RDS (Radio Data System)

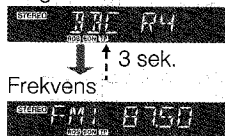
- RDS-tjänsterna och deras tillgänglighet varierar med område och stationer.

Alternativa frekvenser (AF)

- Samma program ställs in automatiskt efter mottagningsförhållandena.



■ [DISP] :
Andrar displayen.
Programinformation



(Klockan justeras automatiskt)

Observera

- Ett stationsnamn visas när det är en RDS-station.

■ [AF] : Slår på och stänger av regionalläget.

[REG ON] (håll intryckt i mer än 2 sek.): En station som sänder samma program ställs in.

- [REG OFF] (håll intryckt i mer än 2 sek.): En station som sänder ett annat program ställs in i vissa fall.



■ Snabbvalsminne (Se Grundläggande om radion angående stationslagring.)

Automatisk stationslagring

- [BAND] (håll intryckt i mer än 2 sek.): Lagring av stationer. (6 stationer lagras åt gången.)

Observera

- Lägena AF 1 / AF 2: Endast RDS-stationer ställs in.

■ Inställning av snabbvalsstation (Se Grundläggande om radion angående inställning av snabbvalsstationer.)

- Lägena AF 1 / AF 2: Automatisk AF-inställning av stationer med god mottagning
- Om stationen man lyssnar på har dålig mottagning, kan man trycka på samma snabbvalsknapp igen för att ställa in en AF-station med bättre mottagning.

Observera

- Denna funktion kallas "PI seek".

Periodisk trafikinformation

- TP : Trafikprogramstationer som periodiskt sänder trafikinformation.
- TA : Trafikmeddelanden över radion.



■ [TA] : Slår på och stänger av TA-beredskapsläget. (TP-stationer ställs in automatiskt.)



(Normalläge: TA OFF)



■ TA-volym

- TA-volymen bör justeras när du lyssnar på trafikmeddelanden.

■ TA eller ljuddämpning

- [TA] (Håll intryckt i mer än 2 sek.): Läget "TA eller ljuddämpning" slås på.
- [TA]: Läget "TA eller ljuddämpning" stängs av. [TA] (Håll åter intryckt i mer än 2 sek.): Läget "TA eller ljuddämpning" och "TA PÅ" stängs av.

Observera

- Beredskapsläge för TA**
- En TA-utsändning bryter in i ett annat funktionsläge även om det inte är radioläget.

Autosökning efter TP

- Automatisk inställning av annan TP-station när mottagningen är dålig.

Val av programtyp

- Program kan väljas efter olika typer som till exempel nyheter, rockmusik, barnprogram etc.

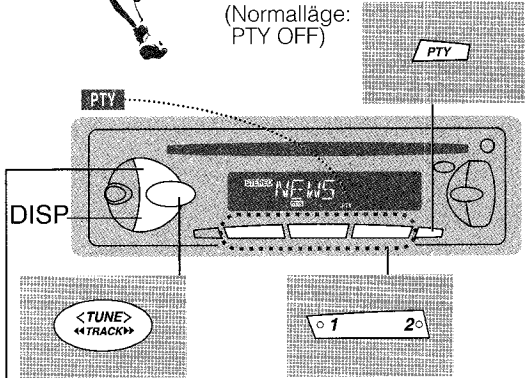


- [PTY] : Slår på och stänger av PTY-läget. (PTY-skärm)

PTY ON

PTY OFF

(Normalläge: PTY OFF)



Val av PTY

- ① [**< TUNE >**] : Välj en programtyp.

SPEECH → MUSIC →
 NEWS → AFFAIRS →
 INFO → SPORT →
 EDUCATE → DRAMA →
 CULTURES → SCIENCE →
 VARIED → POP M →
 ROCK M → M.O.R.M →
 LIGHT M → CLASSICS →
 OTHER M → WEATHER →
 FINANCE → CHILDREN →
 SOCIAL A → RELIGION →
 PHONE IN → TRAVEL →
 LEISURE → JAZZ →
 COUNTRY → NATIONAL →
 OLDIES → FOLK M →
 DOCUMENT →

PTY-snabbvalssökning

- ① Snabbvalsknapp: Välj en förvald programtyp.

(Ex.) **NEWS 1**

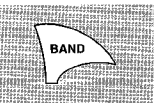
- ② Tryck på samma snabbvalsknapp.

Ändring av registrerade knappar

- ① [**< TUNE >**] eller snabbvalsknapp: Välj en förinställd programtyp.

(Ex.) **SPEECH 2**

- ② Snabbvalsknapp (håll intryckt tills ett blink syns): Registrera om innehållet.



- ② [BAND] : En station söks.

Observera

- [DISP] : Växla språk mellan engelska och svenska.

PTY-snabbvalsminne

Snabbval efter programtyp.

Nr	Programtyp	Visning	Innehåll
1	Nyheter	NEWS 1	NEWS
2	Tal	SPEECH 2	AFFAIRS / INFO EDUCATE / DRAMA CULTURES / SCIENCE VARIED / WEATHER FINANCE / CHILDREN SOCIAL A / RELIGION PHONE IN / TRAVEL LEISURE / DOCUMENT
3	Sport	SPORT 3	SPORT
4	Popmusik	POP M 4	POP.M
5	Klassisk musik	CLASSICS 5	CLASSICS
6	Övrig musik	MUSIC 6	ROCK M / M.O.R.M LIGHT M / OTHER M JAZZ / COUNTRY NATIONAL / OLDIES FOLK M

Observera

Om EON-data tas emot

- TA- och AF-tjänsterna utvidgas med RDS-information.

- TA : Trafikinformation från andra stationer kan också tas emot.

- AF : AF-listan över RDS-stationer uppdateras kontinuerligt.

Exempel

- Även om du lagrar en station medan du är ute på resa, ser AV-tjänsten till att radion tar emot samma program när du återvänder hem.

- AF ställer automatiskt in en alternativ station som sänder samma program. (Denna funktion är mycket praktisk när mottagningsförhållandena är dåliga.)

- AF ger möjlighet att söka efter TP-stationer inom ett närområde.

Nödsändningar


- "ALARM" blinkar och sändningen tas emot automatiskt.


- Nödsändningar tas emot automatiskt utom i AM-läget.

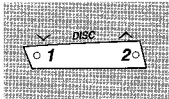
Tidsinställning

- RDS-tjänsten justerar automatiskt den integrerade klockan.

- Använda CD-växlaren (För CQ-RDP162/RDP112N)
- Det går inte att spela CD-ROM, CD-RW och MP3 i CD-växlaren. Använd CD-växlaren för att lyssna på vanliga musik-CD-enkom. (Även om vissa CD-R kan avspelas, stöder CD-växlaren inte alla CD-R.)
- Denna enhet stöder inte visning av CD-text.

1  [SOURCE] :
Välj CD-växlaren.
(Avspelning påbörjas.)


Skivnummer Spårnummer

2  [DISC] :
Välj en CD.

- Föregående CD : √
- Nästa CD : √

3  [TRACK] :
Välj ett spår.

- Nästa spår: ▶▶
- Början av nuvarande spår: ◀◀
◀◀Tryck en gång
- Föregående spår: ◀◀
◀◀Tryck två gånger
- Håll intryckt: ▶▶
▶▶Snabbsökning framåt
◀◀Snabbsökning bakåt
Släpp upp för att spela CD:n.

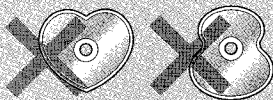
Observera

- Endast CD-skivor med märket till höger kan användas.
- Vidrör inte den inspelade ytan.
Etikettsidan vänd uppåt!
- Undvik att låta CD-skivor ligga på följande platser.
 - I direkt solsken
 - På smutsiga eller fuktiga ställen
 - På säten eller instrumentbrädan

COMPACT
disc
DIGITAL AUDIO



- Endast vanliga CD-skivor.



- Torka av CD-skivor med en torr, mjuk trasa i riktningen som visas till höger.



Felsökning

- Försök aldrig att utföra reparationer själv.

Är någonting fel?

- (Exv. inget ljud, rök och lukt
⇒ kan vara tecken på brand eller kortslutning)
- ① Stäng av strömmen omedelbart.
 - ② Ta loss strömsladden och ta med enheten till återförsäljaren.

Problem

Kontrollpunkt

■ Allmänt

Ingen ström

- Starta motorn. (Eller vrid tändningsnyckeln till ACC-läget.)
- Kontrollera kabeldragningen. (Exv. batterikabeln, ACC-kabeln, jordkabeln, etc.)
- En säkring har gått (Kontakta närmaste Panasonic serviceverkstad.)
- Fråga fackkunnig personal för säkringsbyte.
- Var noga med att använda säkring med samma märkdata.

Inget ljud

- Stäng av funktionen för ljuddämpning.
- Kontrollera kabeldragningen.
- Låt enheten vila tills fukt avdunstat.

Störningar

- Det bör vara ett visst avstånd mellan denna enhet och en påslagen mobiltelefon.

■ Radio

Frekventa störningar

- Ställ in en annan station med bättre mottagning.
- Dra ut antennen helt.

Lagrad data raderas

- Anslut batterikabeln ordentligt.

■ CD-Spelare

Inget ljud trots att en CD eller CD-R sätts i. Skivan matas ut automatiskt.

- Sätt i CD:n korrekt.
- Rengör CD:n.

Ljudavbrott, dålig ljudkvalitet

- Rengör CD:n.

Ljudavbrott pga vibrationer

- Största tillåtna vinkel från front till bakkant är 30°.
- Sätt fast enheten.

CD:n sitter fast

- Stäng av bilmotorn (tändningen avslagen) och ta bort säkringen från batterikabeln (gul) i minst 1 minut. Sätt därefter tillbaka säkringen.

■ Ljudkvalitet

Inget ljud från högtalare (fram, bak, höger och vänster).

- Justera balansen och fadern.
- Kontrollera kabeldragningen.

Vänster och höger kanal är omkastade

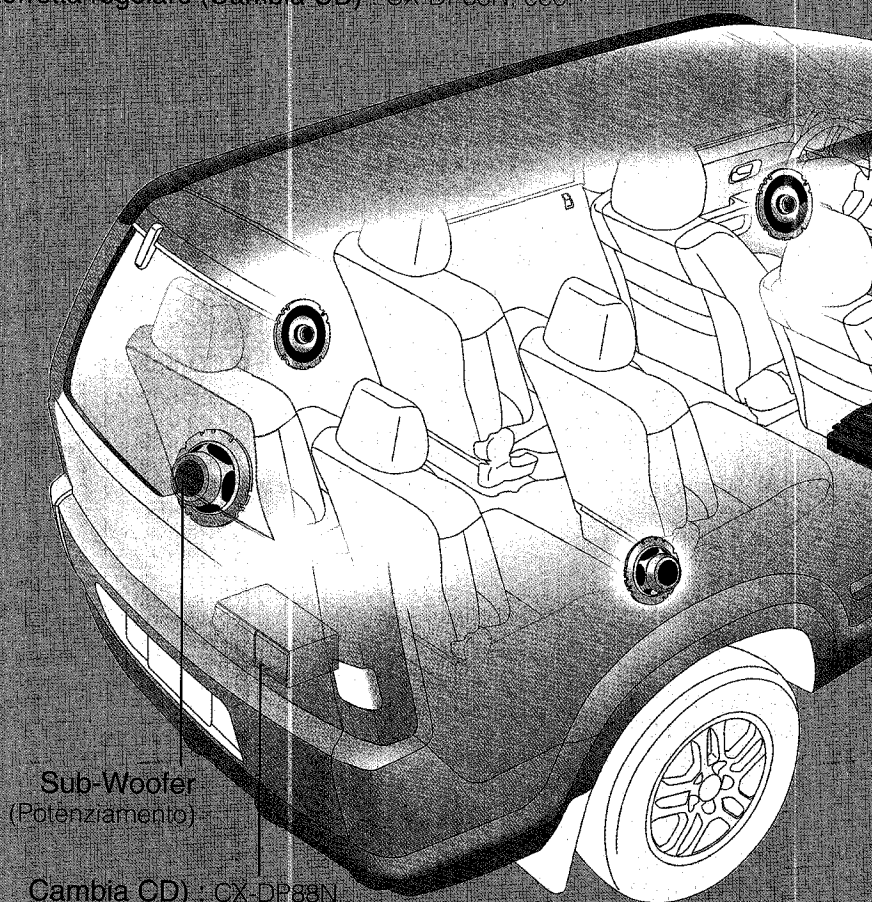
- Anslut högtalarkablarna korrekt.

Vi ringraziamo vivamente per l'acquisto dell'autoamplificatore/lettore CD Panasonic. Panasonic vi dà il benvenuto nella famiglia sempre in aumento di utenti dei suoi avanzati prodotti elettronici. Facciamo tutto il possibile per fornirvi i vantaggi significativi della più recente ingegneria elettronica e meccanica, della fabbricazione con componenti attentamente ed ottimamente selezionati e del montaggio eseguito da un personale fiero della sua eccellente reputazione ormai consolidata da anni. Siamo sicuri che questo prodotto vi procurerà molte ore di piacevole intrattenimento. Quando ne realizzerete la qualità, il valore e l'affidabilità, siamo certi che sarete fieri di appartenere alla nostra famiglia.

Fantastico spazio

Prodotto sofisticato realizzato con funzioni opzionali

- Sistema del suono con realismo dirompente (Amplificatore di potenza a 2 canali)
- Bassi profondi potenti (Amplificatore di potenza stereo/mono) - CX-M7052EN
- Lettura ininterrotta regolare (Cambia CD) - CX-DP88N, ecc.

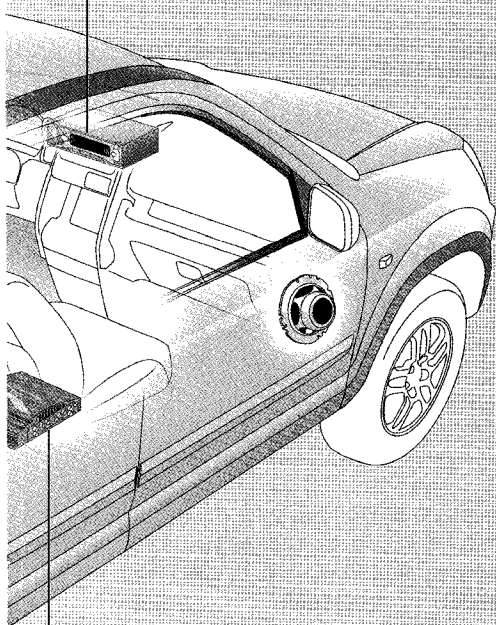


Sub-Woofer
(Potenziamento)

Cambia CD) : CX-DP88N
(Potenziamento)
(Per CX-RDP102/RDP112N)

sonoro!

CQ-RDP162N CQ-RDP112N
 CQ-RDP152N CQ-RDP142N
 CQ-RDP102N



Amplificatore di potenza
 stereo/mono : CY-M7052EN
 (Potenziamento)

Indice

- Dati tecnici 53
- Introduzione 54
- Comandi di alimentazione e del suono.. 56
- Funzionamento fondamentale della radio . 57
- RDS (Radio Data System)..... 58
- Lettore CD e cambia CD 60
- Correzione dei difetti di funzionamento 61

Far riferimento alle Istruzioni per l'installazione fornite separatamente per l'installazione ed il cablaggio.

Dati tecnici

■ Generali

Alimentazione	12 V c.c. (11 V -16 V), Tensione di prova 14,4 V, massa negativa
Controlli di tono (Bassi)	±12 dB a 100 Hz
Controlli di tono (Acuti)	±12 dB a 10 kHz
Consumo di corrente	Inferiore a 2,5 A (Modalità CD, 4 altoparlanti da 0,5 W)
Potenza massima di uscita	45 W x 4 (a 4 Ω)
Potenza di uscita	20 W x 4 (DIN45 324, a 4 Ω)
Impedenza altoparlanti	4 - 8 Ω
Tensione di uscita di preamplificazione	2 V (Modalità CD)
Impedenza di uscita di preamplificazione	600 Ω
Dimensioni (Unità principale)	178(L) x 50(A) x 150(P) mm
Peso (Unità principale)	1,4 kg

■ Radio stereo

FM	Gamma di frequenza	87,5 - 108 MHz
	Sensibilità utile	6 dB/μV (S/R 30 dB)
	Separazione stereo	35 dB (a 1 kHz)
OM	Gamma di frequenza	531 - 1 602 kHz
	Sensibilità utile	28 dB/μV (S/R 20 dB)
OL	Gamma di frequenza	153 - 279 kHz
	Sensibilità utile	32 dB/μV (S/R 20 dB)

■ Lettore CD

Frequenza di campionamento	Sovracampionamento di 8 volte
Convertitore D/A	Sistema di 4 DAC/1 bit MASH
Sistema di correzione di errore	Super algoritmo di decodifica Panasonic
Tipo di fonorivelatore	Astigma a 3 raggi
Sorgente di luce	Laser a semiconduttore
Lunghezza d'onda	780 nm
Risposta in frequenza	20 Hz - 20 kHz (± 1 dB)
Rapporto segnale/rumore	96 dB
Distorsione armonica totale	0,01 % (1 kHz)
Wow e flutter	Inferiore a limiti misurabili
Separazione dei canali	75 dB

Nota

- I dati tecnici ed il disegno sono soggetti a cambiamenti senza preavviso dovuti a miglioramenti.



Introduzione

Precauzione

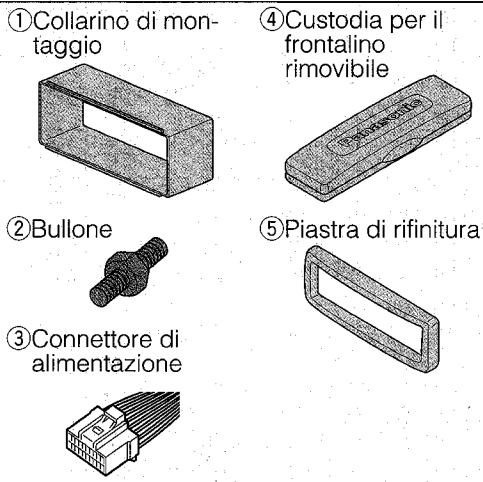
Questo prodotto è un apparecchio laser classe I. Tuttavia questo prodotto utilizza un raggio laser visibile/invisibile che potrebbe causare l'esposizione a radiazioni pericolose se diretto. Accertarsi di far funzionare questo prodotto correttamente secondo le istruzioni. L'utilizzo di controlli o regolazioni o l'esecuzione di procedure diverse da quelle specificate in questo manuale può risultare in esposizione a radiazioni pericolose. Non aprire coperchi e non riparare da sé. Rivolgersi a personale qualificato per l'assistenza.

Prodotti laser:

Lunghezza d'onda: 780nm

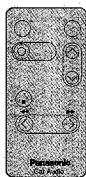
Potenza laser: Nessuna radiazione pericolosa è emessa con la protezione di sicurezza.

Accessori



Parti opzionali (Vendute separatamente)

- Telecomando (CA-RC61EX)



- Cambia CD (Per CQ-RDP162/RDP112N)



CX-DP88N

Precauzioni

- Per la guida sicura
 - Moderare il volume in modo da non perdere le informazioni del traffico.
- Prevenzione dei cortocircuiti
 - Non inumidire questa unità.
- Fessura del CD
 - Non inserire nient'altro che CD.
- Alimentazione
 - Sistema batteria a 12-volt a massa negativa.

Manutenzione del prodotto, Riparazioni e richieste di informazioni

- Rivolgersi al più vicino Centro di Assistenza Panasonic.

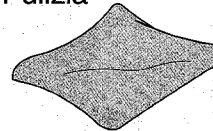
Nota

Protezione della memoria di preselezione

Non scollegare mai il cavo di alimentazione della batteria.

Manutenzione

■ Pulizia



- Strofinare l'unità con un panno morbido e asciutto.



- Non applicare mai liquidi volatili quali benzina e diluenti per prevenire qualsiasi danno.

Nota

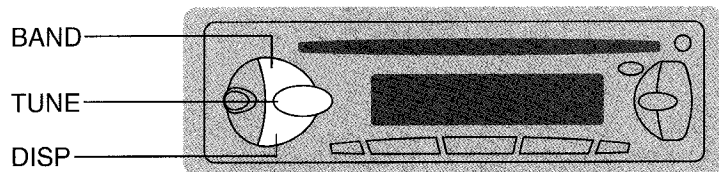
- Questo manuale di istruzioni è per cinque modelli come indicato di seguito. Tutte le illustrazioni rappresentano il modello CQ-RDP162N a meno che diversamente specificato.

Modello	Controllo cambia CD	Colore dell'illuminazione
CQ-RDP162N	Sì	Ambra
CQ-RDP152N	No	Ambra
CQ-RDP142N	No	Rosso
CQ-RDP112N	Sì	Verde
CQ-RDP102N	No	Verde

IL PRODUTTORE Matsushita Communication Deutschland GmbH Lahnstraße 5 Industriegebiet Süd 24539 Neumünster, F.R. Germany DI QUESTO APPARECCHIO MODELLO CQ-RDP162/RDP152/RD142/RDP112/RDP102N DICHIARA CHE ESSO E' CONFORME AL D.M. 28.08.1995 Nr. 548, OTTEMPERANDO ALLE PRESCRIZIONI DI CUI AL D.M. 25.6.1985 (PARAGRAFO 3, ALL. A) ED AL D.M. 27.8.1987 (PARAGRAFO 3, ALL. I).

Regolazione dell'orologio

L'orologio può essere regolato solo nella **modalità della radio AM**.



Nota

Il servizio CT (ora dell'orologio) dell'RDS FM regola automaticamente l'orologio. Se non è possibile ottenere il servizio CT dell'RDS, regolare l'orologio come segue.

- | | |
|--|--|
| <p>① Premere → FM 107.50
(Modalità della radio)</p> <p>② Premere → AM 153
(Modalità AM)</p> <p>③ Premere → NO CT
(NO CT)</p> <p>④ Tenere premuto per 2 o più sec. → CT 00:00
(Lampeggia:ora)</p> | <p>⑤ Premere → CT 10:00
(Ore regolate)</p> <p>⑥ Premere → CT 10:00
(Lampeggia:minuti)</p> <p>⑦ Premere → CT 10:35
(Minuti regolati)</p> <p>⑧ Premere → CT 10:35
(Completato)</p> |
|--|--|

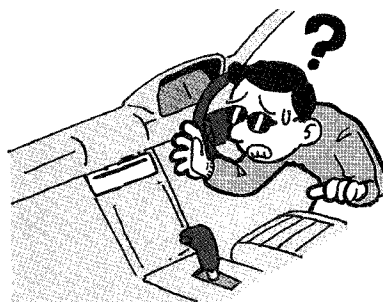
Prevenzione dei furti

■ Portare con sé il frontalino quando si lascia l'automobile.

- 1 [↑] : Rilasciare il frontalino.
- 2 ① Tirare la parte destra
② Far scivolare la parte sinistra.
⇒ staccare il frontalino.
- 3 Mettere il pannello nella custodia ④.

Nota

● L'allarme viene generato per ricordare del frontalino quando si spegne l'unità.

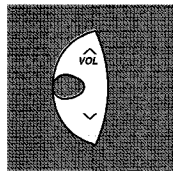


■ Installazione del frontalino

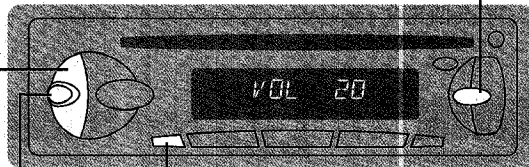
- 1 ① Far scivolare la parte sinistra.
② Premere la parte destra finché non si sente "click".

Comandi di alimentazione e del suono

Regolazione del volume



- ▲ : Su
- ▼ : Giù
- Tenuto premuto: avanti veloce



[MUTE] : Si attiva e disattiva alternatamente il silenziamento.

- Si silenzia il suono.

(Tenuto premuto per più di 2 sec.) : Si attiva e disattiva alternatamente il livello sonoro (loudness)

- Si accentuano le tonalità di bassi e acuti a basso volume.



Accensione



Innanzitutto, avviare il motore!



[SOURCE] : Si accende l'unità.

- [SOURCE] (tenuto premuto) : Si spegne l'unità.

Nota

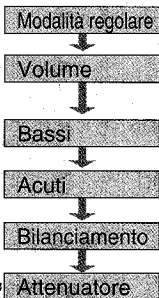
- Accensione
 - Il volume aumenta gradualmente fino all'ultimo livello se il livello era superiore a 20.
 - La prima volta che si accende l'unità viene visualizzato un messaggio.
- [DISP] : Si interrompe il messaggio.
- [SOURCE] (Tenuto premuto a unità spenta) : Si accende l'unità e si visualizza il messaggio.

Regolazione della qualità del suono

1



[SEL] : Selezionare una modalità.



2



[VOL] : Regolare il livello.

- ▲ : Su
- ▼ : Giù

→ **BAS 0dB** (da -12 a +12 in passi di 3 dB)

→ **TRE 0dB** (da -12 a +12 in passi di 3 dB)

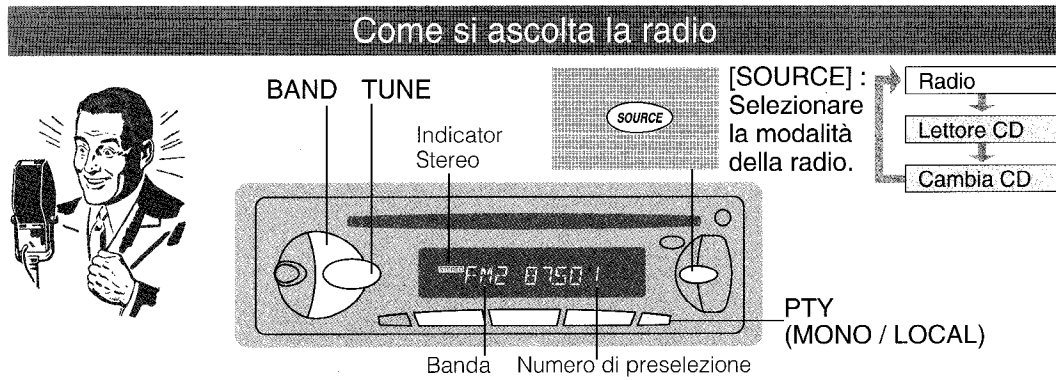
→ **BAL CNT** (sinistra/destra : da 1 a 15)

→ **FAD CNT** (anteriore/posteriore : da 1 a 15)

Nota

- Nessuna operazione per 5 sec.
 - Si ritorna alla modalità regolare
- Se l'attenuatore è regolato su anteriore, l'uscita di preamplificazione (posteriore) viene diminuita.

Funzionamento fondamentale della radio



Memoria di preselezione/Sintonizzazione

● Fino a 6 stazioni possono essere preselezionate in ciascuna banda (AM x 6, FM x 18 : FM1 – FM3)

■ Preselezione automatica

- 1 **[BAND]** : Selezionare una banda.
- 2 **[BAND]** (Tenere premuto per più di 2 sec. ➔ rilasciare) :
Si sintonizzano automaticamente e si memorizzano 6 stazioni con buona ricezione.
Le stazioni preselezionate vengono visualizzate per 5 sec. rispettivamente.

■ Sintonizzazione e preselezione manuale

- 1 **[BAND]** : Selezionare una banda.
- 2 **[< TUNE >]** : Selezionare una stazione. (Tenere premuto per più di 0,5 sec. ➔ rilasciare) : Si ricerca la sintonia.
- 3 **Tasto di preselezione** (Tenere premuto finché uno non lampeggia) : Si registra la stazione.

Selezione della stazione

■ Utilizzo del tasto di preselezione

- 1 **[BAND]** : Selezionare una banda.
- 2 **Tasto di preselezione** : Selezionare una stazione.

■ FM MONO / LOCAL (FM/AM)

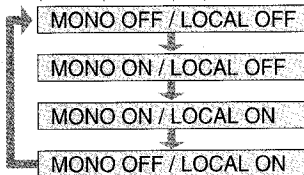
- [PTY]** : Si attiva e disattiva alternatamente la modalità locale in una trasmissione FM.
- FM MONO : si riduce il rumore.
 - LOCAL : si ricercano automaticamente soltanto le stazioni con onde ad alta intensità.

PRECAUZIONE

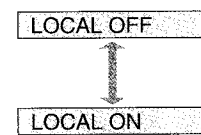
● Non preselezionare mai le stazioni durante la guida dell'automobile.

■ Trasmissione in FM

(Tenere premuto per più di 2 sec.)



■ Trasmissione in AM (OL/OM)



SUBARU
 L'ESCLUSIVA ITALIANA

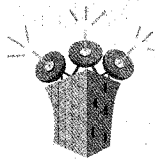
RDS (Radio Data System)

● Il servizio RDS e la sua disponibilità variano a seconda delle aree e delle stazioni.

Frequenza alternativa (AF)

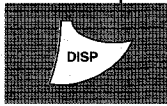
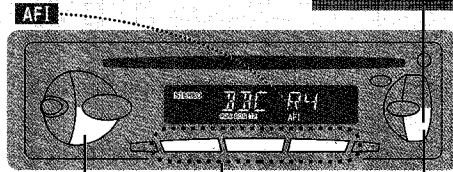
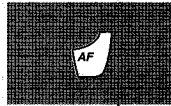
● Lo stesso programma viene sintonizzato automaticamente a seconda delle condizioni di ricezione.

■ [AF] : Si cambia la modalità AF.



- AF 1 Sintonizzazione AF con sensibilità normale
- AF 2 Sintonizzazione AF con alta sensibilità
- OFF Nessuna frequenza alternativa

(Regolazione predefinita: AF1)



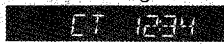
■ [DISP] :
Si cambia il display.
Nome del servizio di programma



↓ 3 sec.



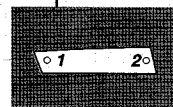
↓ Ora dell'orologio



(Orologio regolato automaticamente)

Nota

● Il nome di una stazione viene visualizzato quando si tratta di una stazione RDS.



■ Memoria di preselezione (Per la preselezione, far riferimento a Funzionamento fondamentale della radio).

Preselezione automatica

● [BAND] (Tenuto premuto per più di 2 sec.) : Si preselezionano le stazioni. (Preselezione di 6 stazioni in una volta)

Nota

● Modalità AF 1 / AF 2 : Si sintonizzano soltanto le stazioni RDS.

Preselezione manuale

① [< TUNE >] : Selezionare una stazione.
② Preselezionare la stazione ad uno dei tasti di preselezione da [1] a [6].

Nota

● Modalità AF 1 / AF 2 : La ricerca della sintonia seleziona soltanto le stazioni RDS.

■ Sintonizzazione della preselezione (Per la sintonizzazione della preselezione, far riferimento a Funzionamento fondamentale della radio).

- Modalità AF 1 / AF 2 : Sintonizzazione automatica AF con buona ricezione
- Premere nuovamente lo stesso tasto di preselezione per sintonizzare una stazione AF con buona ricezione se le condizioni di ricezione della stazione attuale sono scarse.

Nota

● Questa funzione è denominata "Ricerca PI" (Identificazione del programma).

Informazioni periodiche sul traffico

● TP (Programmi sul traffico) : Stazioni RDS che forniscono periodicamente informazioni sul traffico.

● TA (Annunci sul traffico) : Annunci radiofonici di informazioni sul traffico.

■ [TA] : Si attiva o disattiva alternatamente la modalità TA. (Sintonizzazione automatica TP)



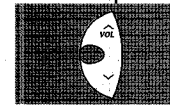
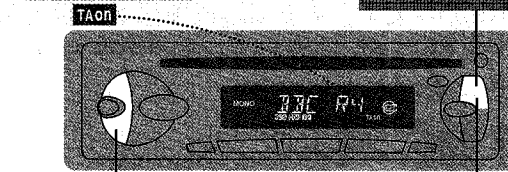
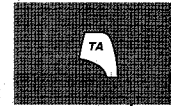
TA ON

[TA ON] : Si sintonizza automaticamente un programma sul traffico (TP) quando si sta ricevendo una stazione diversa da una stazione TA.

↓

TA OFF

(Regolazione predefinita: TA OFF)



■ Volume TA

● Il volume TA dovrebbe essere regolato mentre si sta ascoltando un annuncio sul traffico.

Nota

Attesa TA

● Una trasmissione TA interrompe una modalità anche se non è la modalità della radio.

■ TA o silenziamento

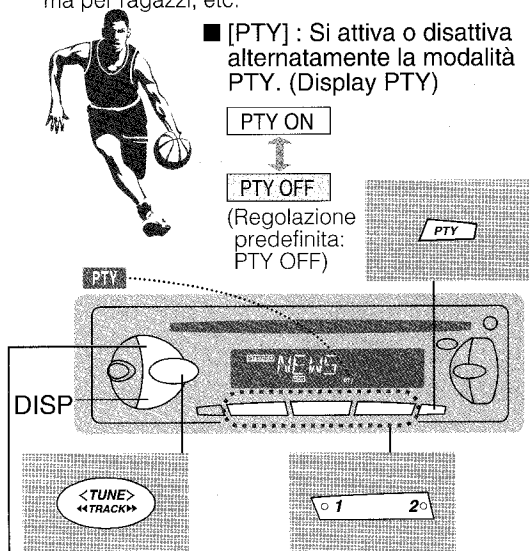
- [TA] (Tenuto premuto per più di 2 sec.) : Si attiva la modalità "TA o silenziamento".
- [TA] : Si disattiva la modalità "TA o silenziamento".
- [TA] (Tenuto premuto nuovamente per più di 2 sec.) : Si disattiva la modalità "TA o silenziamento" e "TA ON".

Ricerca automatica TP

● Si sintonizza automaticamente un altro programma sul traffico (TP) quando la ricezione è scarsa.

Selezione del tipo di programma

- Il programma è selezionabile a seconda del tipo a cui appartiene, quali notizie, musica rock, programma per ragazzi, etc.



■ [PTY] : Si attiva o disattiva alternatamente la modalità PTY. (Display PTY)

PTY ON

PTY OFF

(Regolazione predefinita: PTY OFF)

DISP

<TUNE>

<TRACK>

1

2

■ Selezione PTY

- ① [< TUNE >] : Selezionare un tipo di programma.

SPEECH → MUSIC →
 NEWS → AFFAIRS →
 INFO → SPORT →
 EDUCATE → DRAMA →
 CULTURES → SCIENCE →
 VARIED → POP M →
 ROCK M → M.O.R.M →
 LIGHT M → CLASSICS →
 OTHER M → WEATHER →
 FINANCE → CHILDREN →
 SOCIAL A → RELIGION →
 PHONE IN → TRAVEL →
 LEISURE → JAZZ →
 COUNTRY → NATIONAL →
 OLDIES → FOLK M →
 DOCUMENT →

- ② [BAND] :
 Ricercare una stazione.

Nota

- [DISP] : Si alterna la lingua tra inglese e svedese.

■ Ricerca della preselezione PTY

- ① Tasto di preselezione :
 Selezionare un tipo di programma pre-selezionato.
 (Es.) **NEWS 1**

- ② Premere lo stesso tasto di preselezione.

■ Cambiamento dei tasti registrati

- ① [< TUNE >] o tasto di preselezione :
 Selezionare un tipo di programma pre-selezionato.
 (Es.) **SPEECH 2**

- ② Tasto di preselezione (tenere premuto finché uno non lampeggia) :
 Riscrivere il contenuto.

■ Preselezione PTY

Preselezione mediante il tipo di programma.

No.	Tipo di programma	Display	Contenuto
1	Notizie	NEWS 1	NEWS
2	Parlato	SPEECH 2	AFFAIRS / INFO EDUCATE / DRAMA CULTURES / SCIENCE VARIED / WEATHER FINANCE / CHILDREN SOCIAL A / RELIGION PHONE IN / TRAVEL LEISURE / DOCUMENT
3	Sport	SPORT 3	SPORT
4	Musica pop	POP M 4	POP.M
5	Musica classica	CLASSICS 5	CLASSICS
6	Altra musica	MUSIC 6	ROCK M / M.O.R.M LIGHT M / OTHER M JAZZ / COUNTRY NATIONAL / OLDIES FOLK M

Note

■ Se si ricevono i dati EON

- Le funzioni TA e AF saranno migliorate con le informazioni RDS.

- TA : Possono anche essere ricevute le informazioni sul traffico da altre stazioni.

- AF : La lista AF delle stazioni RDS viene costantemente aggiornata.

Esempio

- Anche se si pre-seleziona una stazione in una località lontana, AF consente di ricevere lo stesso programma a casa.

- Oppure, AF sintonizza automaticamente una stazione che trasmette lo stesso programma. (Questa funzione è utile quando le condizioni di ricezione sono scarse.)

- AF consente di ricercare stazioni TP in aree locali.

■ Annunci di emergenza

- "ALARM" lampeggia e l'annuncio viene ricevuto automaticamente.

- L'annuncio di emergenza viene ricevuto automaticamente tranne che nella modalità AM.

■ Regolazione dell'orologio

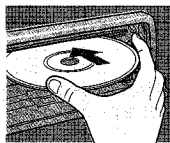
- Il servizio RDS regola automaticamente l'orologio incorporato.

Lettores CD e cambia CD

Come si ascoltano i CD

■ Lettore CD

1



Caricamento del CD
Inserire un CD.
(Comincia la lettura.)

Indicatore del disco :
Si accende quando viene caricato un CD.

Assicurarsi che l'indicatore del disco sia spento prima di caricare un disco. Se l'indicatore del disco fosse acceso, espellere il disco, quindi caricare un nuovo disco.

Dischi-disponibili



Non-disponibili

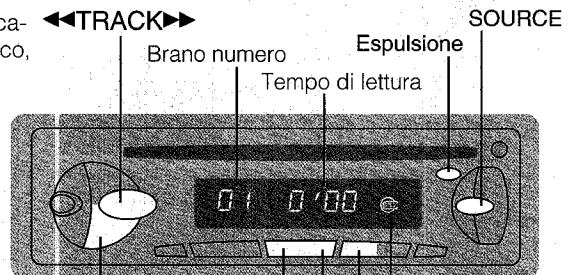
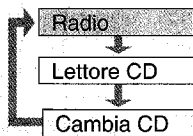


Questa unità non supporta la visualizzazione del testo CD.

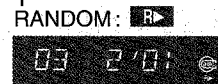
■ Quando è già caricato un CD



[SOURCE] :
Selezionare il lettore CD.
(Comincia la lettura.)



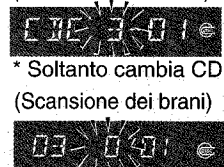
DISP : visualizza l'orologio.
(Premere nuovamente per disattivarlo.)



REPEAT : REP



SCAN :
(Scansione dei dischi)



* Soltanto cambia CD
(Scansione dei brani)

2



[<<TRACK>>] : Selezionare un brano.

- Brano successivo : >>>
- Inizio del brano attuale : <<<<<
- Brano precedente : <<<<<
- Tenere premuto : <<<<<<<<<<<

Rilasciare per leggere il CD.

■ Altre funzioni

Scansione	Brano	● Lettura di 10 sec. di ogni brano. (1 volta per 1 brano)
	Disco	● Lettura di 10 sec. del primo brano di ogni CD nel caricatore.
Ripetizione	Brano	● Ripetizione del brano attuale.
Lettura casuale	Brano	● Lettura in ordine casuale. ● Lettura casuale di ogni brano nel caricatore/cambia CD.

■ Indicazioni di errore

Messaggio	Causa	Rimedio
E1	● CD sporco. ● CD capovolto.	Lettores CD ● Espellere il CD. Cambia CD
E2	● CD graffiato.	● Viene selezionato automaticamente il CD successivo.
E3	→	● Espellere il CD e rivolgersi al più vicino Centro di Assistenza Panasonic.
0000 (Cambia CD)	● Nessun CD nel caricatore.	● Inserire CD nel caricatore.

Correzione dei difetti di funzionamento

● Non tentare mai di effettuare riparazioni da sé.


Qualcosa che non va?

- (Ad es. nessun suono, fumo e cattivo odore
 ➔ possibilità di incendio o cortocircuito)
- ① Spegnerne immediatamente l'unità.
 - ② Staccare il cavo di alimentazione e portare l'unità al proprio rivenditore.

■ Utilizzo del cambia CD (Per CQ-RDP162/RDP112N)

- Il cambia CD non può riprodurre CD-ROM, CD-RW e MP3. Utilizzare il cambia CD esclusivamente per ascoltare CD musicali normali. (Sebbene alcuni CD-R possano essere riprodotti, il cambia CD non supporta tutti i CD-R.)
- Questa unità non supporta la visualizzazione del testo CD.

1  [SOURCE] :
Selezionare il cambia CD.
 (Comincia la lettura.)



Numero del disco Brano numero

2  [DISC] :
Selezionare un CD.

- CD precedente : ∨
- CD successivo : ∧

3  [TRACK] :
Selezionare un brano.

- Brano successivo : ►►
- Inizio del brano attuale : ◀◀
 ◀◀Premere una volta
- Brano precedente : ◀◀
 ◀◀Premere due volte
- Tenere premuto :
 ►► Avanti veloce
 ◀◀ Indietro veloce

Rilasciare per leggere il CD.

Precauzioni

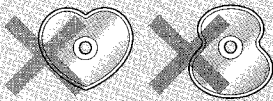
- Si possono utilizzare soltanto i CD con l'etichetta sulla destra.
- Non toccare la superficie registrata.

Etichetta rivolta verso l'alto!

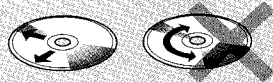


- Evitare di lasciare i CD nei luoghi seguenti.
 - Esposti alla luce diretta del sole
 - Sporchi o umidi
 - Sedili o cruscotto

- Soltanto CD normali.



- Pulire i CD con un panno asciutto e morbido nella direzione specificata sulla destra.



Sintomo

Controllo

■ Generali

L'unità non si accende

- Accendere il motore. (Oppure girare il bloccetto di accensione sulla posizione ACC.)
- Verificare il cablaggio. (Ad es. il cavo della batteria, il cavo ACC, il cavo di massa, etc.)
- Il fusibile è bruciato. (Rivolgersi al più vicino Centro di Assistenza Panasonic.)
- Rivolgersi ad un professionista per la sostituzione del fusibile.
- Accertarsi di utilizzare un fusibile con la stessa potenza nominale.

Nessun suono

- Disattivare la funzione di silenziamento.
- Verificare il cablaggio.
- Lasciare l'unità inutilizzata finché la condensa scompare.

Rumore

- Mantenere le distanze tra questa unità ed un telefono cellulare attivato.

■ RADIO

Rumore frequente

- Sintonizzare un'altra stazione ad alta intensità.
- Estendere completamente l'antenna.

Dati di preselezione cancellati

- Collegare correttamente il cavo della batteria.

■ Lettore CD

Nessun suono oppure espulsione automatica anche se un CD o CD-R è inserito

- Caricare correttamente il CD.
- Pulire il CD.

Salto del suono, qualità del suono scarsa

- Pulire il CD.

Salto del suono dovuto a vibrazioni

- L'inclinazione massima consentita è 30° dalla parte anteriore a quella posteriore.
- Fissare l'unità.

Il CD non può essere espulso

- Spegnerne il motore dell'automobile (ACC off) e rimuovere il fusibile dal cavo della batteria (giallo) per 1 minuto o più. Quindi reinstallare il fusibile.

■ Qualità del suono

Uno qualsiasi degli altoparlanti (anteriore, posteriore, destro e sinistro) non genera suono

- Regolare il bilanciamento e l'attenuatore.
- Verificare il cablaggio.

I suoni sinistro e destro sono invertiti

- Collegare correttamente il cavo degli altoparlanti.



Le agradecemos la adquisición de este reproductor de discos CD/receptor Panasonic. Panasonic le da la bienvenida a la creciente familia de propietarios de nuestros avanzados productos electrónicos.

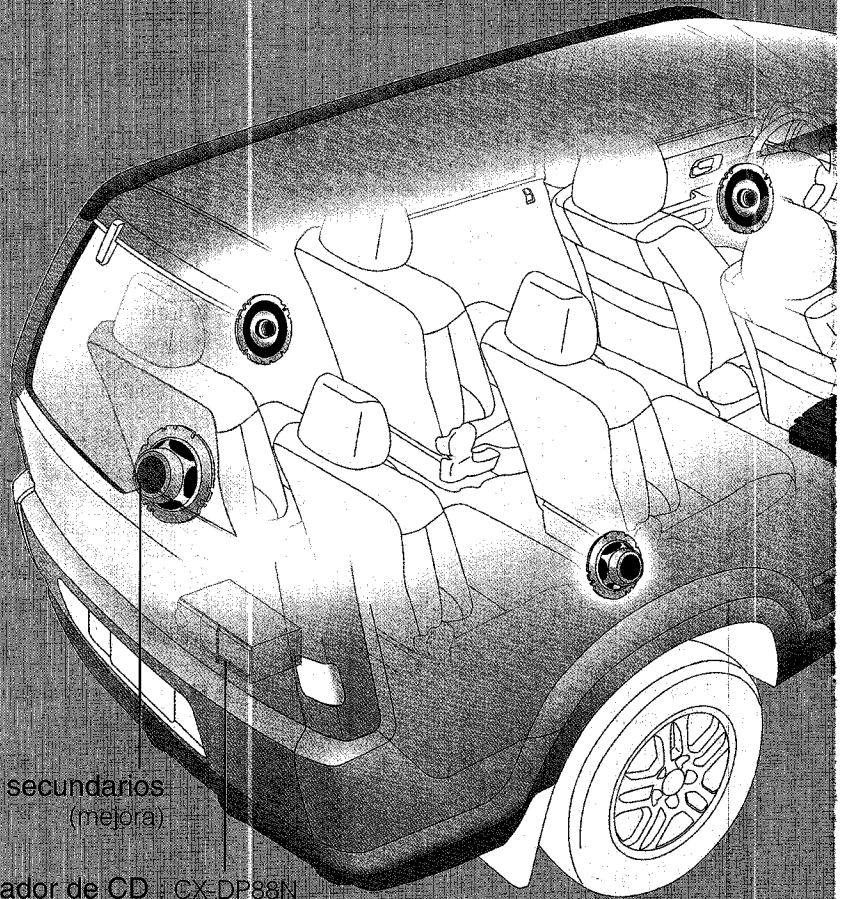
Por nuestra parte, nos esmeramos al máximo para poder ofrecerle todas las ventajas de la electrónica e ingeniería mecánica más avanzadas, fabricando con mucho cuidado y seleccionando los mejores componentes, montados por especialistas que se sienten orgullosos de su excelente reputación establecida tras años de trabajo.

Estamos seguros de que este producto le proporcionará mucho tiempo de entretenimiento. Cuando usted se da cuenta de su calidad, valor y fiabilidad, estamos seguros de que se sentirá orgulloso de pertenecer a nuestra familia.

¡Fantástico – Sonido

Un producto sofisticado fabricado con funciones opcionales

- Sistema de sonido con gran realismo (amplificador de potencia de 2 canales)
- Potentes graves (amplificador de potencia estéreo/monofónico) : GYM7052EN
- Reproducción uniforme ininterrumpida (cambiador de CD) : CX DP88N etc.

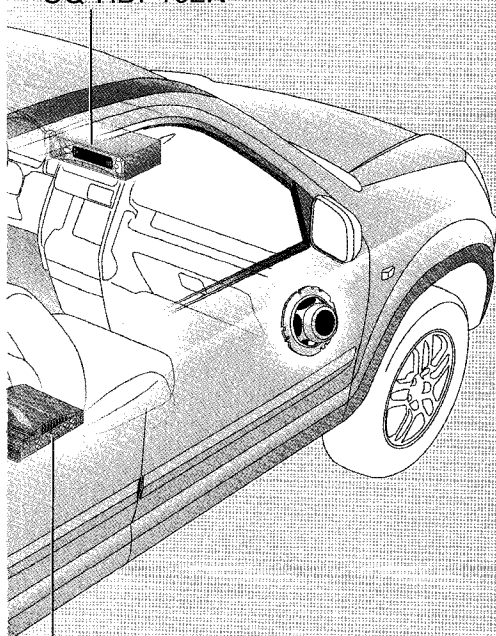


Altavoz de graves secundarios
(mejora)

Cambiador de CD : CX DP88N
(Mejora)
(Para el CQ-RDP162/RDP112N)

espacial!

CQ-RDP162N CQ-RDP112N
 CQ-RDP152N CQ-RDP142N
 CQ-RDP102N



Amplificador de potencia estéreo/monofónico
 : CY-M7052EN
 (mejora)

Índice

- Especificaciones 63
- Introducción 64
- Controles de la alimentación y de audio ... 66
- Principios básicos de la radio 67
 - Sistema de datos radiofónicos (RDS) 68
- Reproductor de CD y cambiador de CD ... 70
- Solución de problemas 71

Consulte el manual de instalación suministrado por separado para realizar la instalación y las conexiones eléctricas.

Especificaciones

■ Generalidades

Alimentación	12 V CC (11 V - 16 V), tensión de prueba de 14,4 V, negativo a tierra
Controles de tono (graves)	±12 dB a 100 Hz
Controles de tono (agudos)	±12 dB a 10 kHz
Consumo de corriente	Menos de 2,5 A (modo de CD, 4 altavoces a 0,5 W)
Salida de potencia máxima	45 W x 4 (a 4 Ω)
Salida de potencia	20 W x 4 (DIN45 324, a 4 Ω)
Impedancia de los altavoces	4 - 8 Ω
Tensión de salida del preamplificador	2 V (modo de CD)
Impedancia de salida del preamplificador	600 Ω
Dimensiones (unidad principal)	178 (An) x 50 (Al) x 150 (Prf) mm
Peso (unidad principal)	1,4 kg

■ Radio estereofónica

FM	Gama de frecuencias	87,5 - 108 MHz
	Sensibilidad de funcionamiento	6 dB/μV (señal/ruido de 30 dB)
	Separación estéreo	35 dB (a 1 kHz)
MW	Gama de frecuencias	531 - 1 602 kHz
	Sensibilidad de funcionamiento	28 dB/μV (señal/ruido de 20 dB)
LW	Gama de frecuencias	153 - 279 kHz
	Sensibilidad de funcionamiento	32 dB/μV (señal/ruido de 20 dB)

■ Reproductor de CD

Frecuencia de muestreo	Sobremuestreo óctuplo
Convertidor DA	Sistema MASH de 1 bito/4 DAC
Sistema de corrección de errores	Algoritmo de decodificación súper Panasonic
Tipo de fonocaptor	3 haces astigmáticos
Fuente de luz	Láser semiconductor
Longitud de onda	780 nm
Respuesta en frecuencia	20 Hz - 20 kHz (±1 dB)
Relación de señal/ruido	96 dB
Distorsión armónica total	0,01% (1 kHz)
Fluctuación y trémolo	Por debajo de los límites mensurables
Separación entre canales	75 dB

Nota

● Especificaciones y diseño sujetos a cambios sin previo aviso por motivo de mejoras del producto.

Español

Introducción

Precauciones

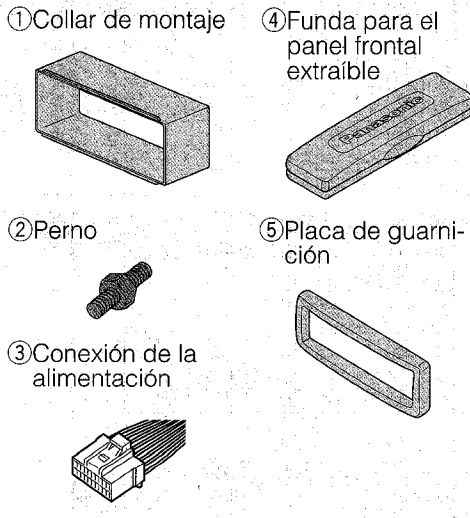
Este producto es un producto láser de clase I. No obstante, este producto emplea un haz de rayos láser visible/invisible que puede causar una exposición peligrosa a la radiación si se orienta directamente. Asegúrese de operar correctamente este producto según las instrucciones dadas. El empleo de controles, los ajustes, o la ejecución de procedimientos distintos los especificados en este manual pueden ocasionar una exposición peligrosa a la radiación. No abra las cubiertas y no se proponga realizar personalmente ninguna reparación. Solicite el servicio técnico a personal cualificado.

Productos láser:

Longitud de onda: 780 nm

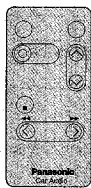
Potencia láser: No se emite radiación peligrosa con el dispositivo de protección de seguridad

Accesorios



Opciones (se venden por separado)

- Mando a distancia (CA-RC61EX)
- Cambiador de CD (para el CQ-RDP162/RDP112N)



CX-DP88N

Precaución

■ Para conducir con seguridad

- Ajuste un nivel de volumen moderado para no perderse la información del tráfico.

■ Prevención contra cortocircuitos

- No humedezca la unidad.

■ Ranura del CD

- No inserte nada que no sea un disco CD.

■ Alimentación

- Sistema de batería de 12 voltios con negativo a tierra.

Servicio del producto, reparaciones y consultas

- Diríjase al centro de servicio Panasonic más cercano.

Nota

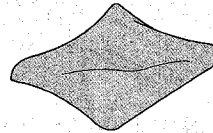
Protección de la memoria de preajustes

No desconecte nunca el cable de alimentación de la batería.

Mantenimiento

■ Limpieza

- Frote el aparato con un paño suave y seco.



- No aplique líquidos volátiles, tales como bencina o disolvente, para evitar daños.

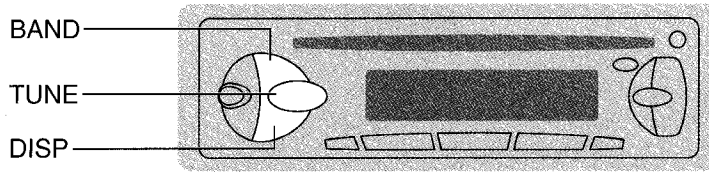
Nota

- Este manual de instrucciones sirve para los cinco modelos siguientes. Todas las ilustraciones representan el modelo CQ-RDP162N a menos que es especifique lo contrario.

Modelo	Control del cambiador	Color de la iluminación
CQ-RDP162N	Sí	Ámbar
CQ-RDP152N	Ninguno	Ámbar
CQ-RDP142N	Ninguno	Rojo
CQ-RDP112N	Sí	Verde
CQ-RDP102N	Ninguno	Verde

Puesta en hora del reloj

El reloj sólo puede ponerse en hora en el **modo de la radio de AM**.



Nota

El servicio FM RDS CT pone automáticamente en hora el reloj.
Si no puede obtener el servicio FM RDS CT, ponga en hora el reloj de la forma siguiente.

- | | |
|--|---|
| <p>① Presione → (Modo de la radio)</p> <p>② Presione → (Modo de AM)</p> <p>③ Presione → (NO CT)</p> <p>④ Mantenga presionado durante 2 o más seg. → (Parpadea : Horas)</p> | <p>⑤ Presione → (Ajuste de las horas)</p> <p>⑥ Presione → (Parpadea : Minutos)</p> <p>⑦ Presione → (Ajuste de los minutos)</p> <p>⑧ Presione → (Completado)</p> |
|--|---|

Medidas antirrobo

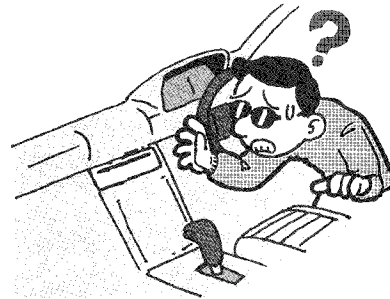
■ Llévase el panel frontal consigo cuando salga del vehículo.

- 1 [↑] : Libere el panel frontal.
- 2
 - ① Tire del lado derecho
 - ② Deslice el lado izquierdo.

→ Separe el panel.
- 3 Ponga el panel en la funda ④.

Nota

- Se genera la alarma para recordarle que no se olvide del panel frontal cuando desconecta la alimentación.



■ Instale el panel frontal

- 1 Deslice el lado izquierdo.
- 2 Presione el lado derecho hasta oír un sonido seco de confirmación.

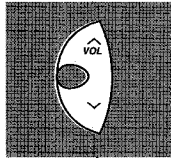
Controles de la alimentación y de audio

Ajuste del volumen

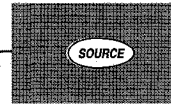
Conexión de la alimentación



¡Primero, arranque el motor!



▲ : Subir
 ▼ : Bajar
 ● Manteniéndolo presionado:
 Avance rápido

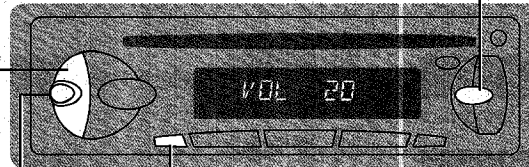


[SOURCE]:
Se conecta la alimentación.

● [SOURCE] (manteniéndolo presionado): Se desconecta la alimentación.

Notas

- Conexión de la alimentación
- El volumen sube gradualmente al último nivel ajustado si el nivel era de más de 20.
- La primera vez que se conecta la alimentación se visualiza un mensaje.
- [DISP]: Suprime el mensaje.
- [SOURCE] (manteniéndolo presionado con la alimentación desconectada): Se conecta la alimentación y se visualiza el mensaje.



[MUTE]: Activa y desactiva el silenciamiento.

● Silencia el sonido.

(Manteniéndolo presionado más de 2 seg.): Activa y desactiva la sonoridad.

● Se acentúan los tonos graves y agudos a bajos niveles de volumen.

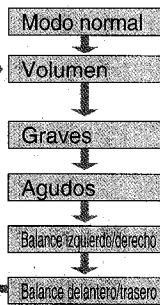


Ajuste del sonido

1



[SEL]: Selección de un modo.



2



[VOL]: Ajusta el nivel.

▲ : Subir
 ▼ : Bajar

→ **BAS 0dB** (-12 a +12 en pasos de 3 dB)

→ **TRE 0dB** (-12 a +12 en pasos de 3 dB)

→ **BAL ENT** (izquierdo/derecho: 1 a 15)

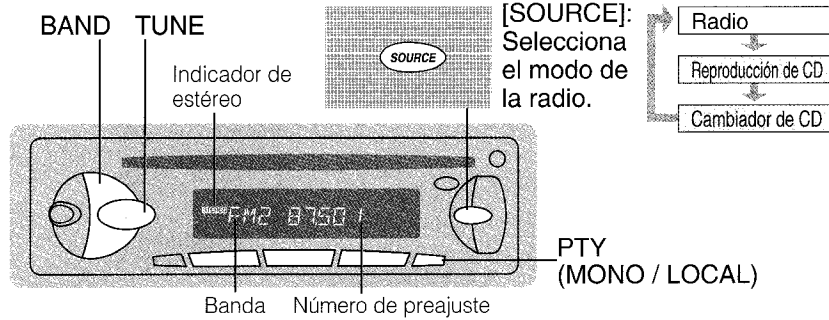
→ **FRO ENT** (delantero/trasero: 1 a 15)

Nota

- Sin ninguna operación durante 5 segundos. → Se retorna al modo normal.
- Si se ajusta el balance delantero-trasero a los altavoces delanteros, se reducirá la salida preamplificada (trasera).

Principios básicos de la radio

Audición de la radio



Memoria de preajustes / Sintonización

● Pueden preajustarse hasta 6 emisoras en cada banda (AM x 6, FM x 18: FM1 - FM3).

■ Preajuste automático

- 1 [BAND]: Seleccione una banda.
- 2 [BAND] (Manteniéndolo presionado más de 2 seg. ➡ y soltándolo):
Se sintonizan automáticamente las 6 emisoras con mejor recepción y se almacenan.
Las emisoras preajustadas se visualizan durante 5 seg. respectivamente.

■ Sintonización y preajuste manual

- 1 [BAND]: Seleccione una banda.
- 2 [< TUNE >]: Seleccione una emisora. (Manteniéndolo presionado más de 0,5 seg. ➡ y soltándolo): Sintonización por búsqueda
- 3 Botón de preajuste (Manteniéndolo presionado hasta que parpadee una vez): Se registra la emisora.

Selección de emisoras

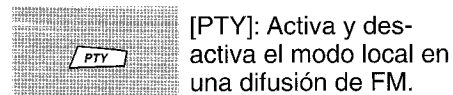
■ Empleo del botón de preajuste

- 1 [BAND]: Seleccione una banda.
- 2 Botón de preajuste: Seleccione una emisora.

Precaución

● Nunca preajuste emisoras mientras conduzca el vehículo.

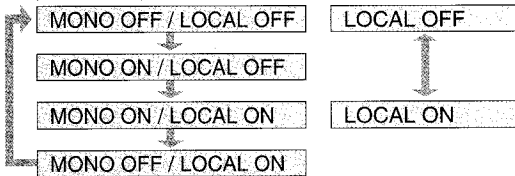
■ FM MONO / LOCAL (FM/AM)



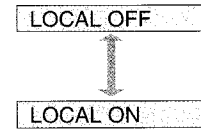
- FM MONO: Reduce el ruido.
- LOCAL: Busca automáticamente sólo las señales de alta intensidad de las emisoras.

■ Difusiones de FM

(Manteniéndolo presionado más de 2 seg.)



■ Difusión de AM (LW/MW)



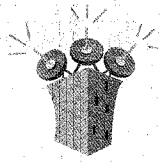
Sistema de datos radiofónicos (RDS)

● El servicio RDS y su disponibilidad varían según las zonas y las emisoras.

Frecuencia alternativa (AF)

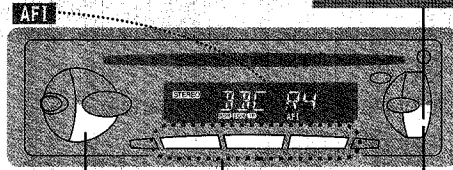
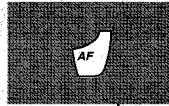
● Se sintonice automáticamente el mismo programa dependiendo del estado de recepción.

■ [AF] : Cambia el modo de AF.



- AF 1 Sintonización de AF con sensibilidad normal
- AF 2 Sintonización de AF con alta sensibilidad
- OFF Sin frecuencia alternativa

(Ajuste inicial : AF1)



■ [DISP] : Cambia la visualización. Nombre del servicio de programa



3 seg.

Frecuencia



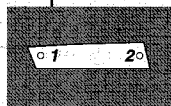
La hora



(Reloj puesto en hora automáticamente)

Nota

● Se visualiza un nombre de emisora cuando es una emisora RDS.



■ Memoria de preajustes (Consulte el apartado Principios básicos de la radio para ver los procedimientos de preajuste.)

Preajuste automático

● [BAND] (Manteniéndolo presionado más de 2 seg.): Preajusta emisoras. (Preajusta 6 emisoras a la vez)

Nota

● Modo AF 1 / AF 2: Sintoniza solamente emisoras RDS.

Preajuste manual

① [< TUNE >] : Seleccione una emisora.
② Preajuste la emisora en uno de los botones de preajuste del [1] al [6].

Nota

● Modo AF 1 / AF 2: La sintonización por búsqueda sólo selecciona emisoras RDS.

■ Sintonización de emisoras preajustadas (Consulte el apartado Principios básicos de la radio para ver los procedimientos de preajuste.)

● Modo AF 1 / AF 2: Sintonización automática de AF con buena recepción
● Se Presiona otra vez el mismo botón de preajuste para sintonizar una emisora AF con buena recepción si las condiciones de recepción de la emisora actual son insatisfactorias.

Nota

● Esta función se denomina "Búsqueda de PI".

Información periódica del tráfico

● TP : Emisoras de RDS que proporcionan periódicamente información de tráfico.
● TA : Anuncios radiofónicos de información de tráfico.



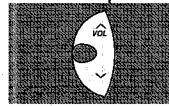
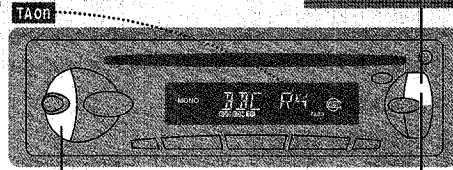
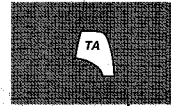
■ [TA] : Activa y desactiva el modo de TA. (Sintonización automática de TP)

TA ON

[TA ON]: Sintoniza automáticamente un TP cuando se está recibiendo una emisora que no es una emisora TA.

TA OFF

(Ajuste inicial : TA OFF)



■ Volumen de TA

● El volumen de TA debe ajustarse mientras se escucha un anuncio del tráfico.

Nota

En espera de TA

● Las difusiones de TA se oyen al ser recibidas aunque no esté en el modo de la radio.

■ TA o silenciamiento

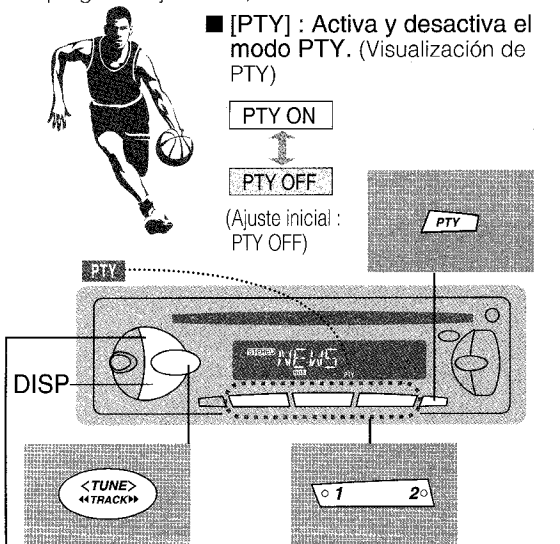
● [TA] (Manteniéndolo presionado más de 2 seg.): Se activa el modo de 'TA o silenciamiento'.
● [TA] : Cancela el modo de 'TA o silenciamiento'.
[TA] (Manteniéndolo presionado más de 2 seg. otra vez): Se cancela el modo de 'TA o silenciamiento' y 'TA ON'.

Búsqueda automática de TP

● Se sintoniza automáticamente otro TP cuando la recepción es insatisfactoria.

Selección del tipo de programa

- El programa puede seleccionarse de acuerdo con el tipo, como pueda ser el de noticias, rock-and-roll, programas juveniles, etc.



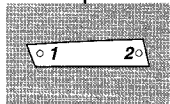
■ **[PTY] : Activa y desactiva el modo PTY. (Visualización de PTY)**

PTY ON

PTY OFF

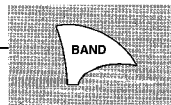
(Ajuste inicial : PTY OFF)

DISP



■ Selección de PTY

- ① [**< TUNE >**] : Selecciona un tipo de programa.
- SPEECH → MUSIC →
 - NEWS → AFFAIRS →
 - INFO → SPORT →
 - EDUCATE → DRAMA →
 - CULTURES → SCIENCE →
 - VARIED → POP M →
 - ROCK M → M.O.R.M →
 - LIGHT M → CLASSICS →
 - OTHER M → WEATHER →
 - FINANCE → CHILDREN →
 - SOCIAL A → RELIGION →
 - PHONE IN → TRAVEL →
 - LEISURE → JAZZ →
 - COUNTRY → NATIONAL →
 - OLDIES → FOLK M →
 - DOCUMENT →



- ② [**BAND**] : Busca una emisora.

Nota

- [DISP] : Cambia el idioma entre inglés y sueco.

■ Búsqueda de preajustes de PTY

- ① Botón de preajuste: Seleccione un tipo de programa preajustado. (Ejemplo)



- ② Presione el mismo botón de preajuste.

■ Cambio de los botones registrados

- ① [**< TUNE >**] o botón de preajuste: Seleccione un tipo de programa preajustado. (Ejemplo)



- ② Botón de preajuste (manteniéndolo presionado hasta que parpadee una vez): Vuelva a registrar el contenido.

■ Preajuste de PTY

Preajuste mediante el tipo de programa.

Nº	Tipo de programa	Visualización	Contenido
1	Noticias	NEWS 1	NEWS
2	Charlas	SPEECH 2	AFFAIRS / INFO EDUCATE / DRAMA CULTURES / SCIENCE VARIED / WEATHER FINANCE / CHILDREN SOCIAL A / RELIGION PHONE IN / TRAVEL LEISURE / DOCUMENT
3	Deportes	SPORT 3	SPORT
4	Música pop	POP M 4	POP.M
5	Música clásica	CLASSICS 5	CLASSICS
6	Otra música	MUSIC 6	ROCK M / M.O.R.M LIGHT M / OTHER M JAZZ / COUNTRY NATIONAL / OLDIES FOLK M

Notas

■ Si se reciben datos EON

- Las funciones de TA y AF se mejoran con información RDS.

- TA : También podrá recibir información de tráfico desde otras emisoras.

- AF : Siempre se actualiza la lista de AF de emisoras RDS.

Ejemplo

- Aunque usted preajuste una emisora muy alejada, AF le permitirá recibir el mismo programa en su casa.
- AF también podrá sintonizar una emisora que difunda el mismo programa. (Esta función es útil cuando las condiciones de recepción son insatisfactorias.)
- AF le permitirá buscar emisoras TP en zonas locales.

■ Anuncios de emergencia

- "ALARM" parpadea y el anuncio se recibe automáticamente.
- Los anuncios de emergencia se reciben automáticamente excepto en el modo de AM.

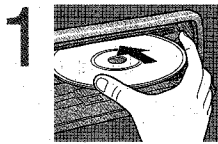
■ Puesta en hora del reloj

- El servicio RDS ajusta automáticamente el reloj integrado.

Reproductor de CD y cambiador de CD

Audición de discos CD

■ Reproductor de CD



1 Inserción del CD
 Inserte un CD.
 (Se inicia la reproducción.)

Indicador del disco:
 Se enciende cuando se inserta el CD.

Asegúrese de que el indicador del disco esté apagado antes de insertar un disco. Si el indicador del disco está encendido, expulse el disco y luego inserte otro disco.

Discos disponibles No disponible



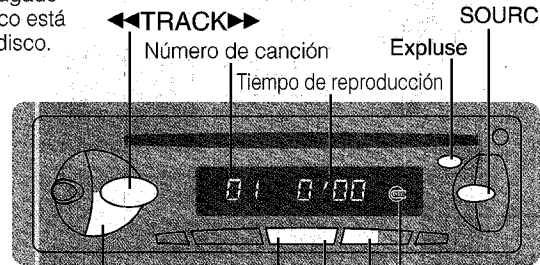
Esta unidad no soporta discos de texto.

■ Cuando ya hay un CD insertado



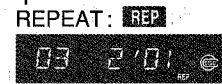
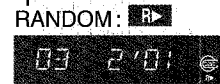
[SOURCE] : Selecciona el reproductor de CD.

(Se inicia la reproducción.)



DISP : Visualiza el reloj. (Presiónelo de nuevo para cancelarlo.)

Indicador del disco



SCAN :

(Exploración de discos)



* Sólo el cambiador

(Exploración de canciones)



[<<TRACK>>] : Selección de una canción.

- Canción siguiente: >>>
- Principio de la canción actual: <<< Presiónelo una vez
- Canción anterior: <<<< Presiónelo dos veces
- Manteniéndolo presionado: >>>> Avance rápido
- <<<<< Inversión rápida

Suéltelo para reproducir el CD.

■ Otras funciones

Reproducción por exploración SCAN 03	Canción	● Reproducción de 10 segundos de cada canción (1 vez para cada canción)
	Disco	● Reproducción de 10 segundos de la primera canción de cada disco CD del cartucho.
Repetición de la reproducción REPEAT 40	Canción	● Repetición de la canción actual
Reproducción aleatoria RANDOM 05	Canción	● Reproducción en orden aleatorio. ● Reproducción aleatoria de cada canción del cartucho/cambiador de CD

■ Indicación de error

Mensaje	Causa	Remedio
E1	● CD sucio. ● CD puesto al revés.	Reproductor de CD ● Expulse el CD.
E2	● CD rayado.	Cambiador de CD ● El CD siguiente se selecciona automáticamente.
E3	→	● Pulse el CD y consulte al centro de servicio Panasonic más cercano.
0000 (Cambiador)	● No hay ningún CD en el cartucho.	● Inserte los CD en el cartucho.


Solución de problemas


● No trate nunca de efectuar las reparaciones usted mismo.

¿Hay algo que no funciona bien?

(Por ejemplo, no hay sonido, sale humo o sale olor raro
 ➔ posibilidad de fuego o cortocircuitos)
 ① Desconecte inmediatamente la alimentación.
 ② Desenchufe el cable de la alimentación y lleve la unidad al concesionario.

- Empleo del cambiador de CD (Para el CQ-RDP162/RDP112N)
- El cambiador de CD no puede reproducir discos CD-ROM, CD-RW ni MP3. Emplee el cambiador de CD para escuchar discos CD musicales normales exclusivamente. (Aunque pueden reproducirse algunos discos CD-R, el cambiador de discos CD no es compatible con todos los discos CD-R.)
- Esta unidad no sporta discos de texto.

1  [SOURCE] : Seleccione el cambiador de CD. (Se inicia la reproducción.)

 Número de disco Número de canción

2  [∨ DISC ∧] : Seleccione un CD.
 ● CD anterior : ∨
 ● CD siguiente : ∧

3  [◀ TRACK ▶] : Seleccione una canción.
 ● Canción siguiente: ▶▶
 ● Inicio de la canción actual: ◀◀ Presiónelo una vez.
 ● Canción anterior: ◀◀ Presiónelo dos veces.
 ● Manténgalo presionado:
 ▶▶ Avance rápido
 ◀◀ Inversión rápida
 Suéltelo para que se reproduzca el CD.

Precauciones

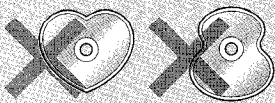
● Sólo pueden utilizarse los CD que tengan la etiqueta de la derecha.

● No toque la superficie grabada. ¡Cara de la etiqueta arriba!



- No deje los CD en los lugares siguientes.
 - Bajo la luz directa del sol.
 - En lugares sucios o húmedos.
 - Sobre los asientos o en el tablero de instrumentos.

● Discos CD normales solamente.



● Frote los discos CD con un paño suave y seco en la dirección mostrada a la derecha.



Síntoma Punto de comprobación

Generalidades

No se conecta la alimentación

- Arranque el motor. (O gire el interruptor de encendido a la posición ACC.)
- Verifique las conexiones. (Por ejemplo, el cable de la batería, cable de ACC, cable de toma de tierra, etc.)
- Fusible quemado (póngase en contacto con el centro de servicio Panasonic más cercano).
- Solicite a un profesional que le reemplace el fusible.
- Asegúrese de que se emplea un fusible del mismo amperaje.

No hay sonido

- Inhabilite la función de silenciamiento.
- Verifique las conexiones eléctricas.
- Deje la unidad sin operarla hasta que desaparezca la humedad.

Ruido

- Mantenga cierta distancia entre esta unidad y los teléfonos celulares en funcionamiento.

RADIO

Hay ruido frecuentemente

- Sintonice otra emisora con señal potente.
- Extienda por completo la antena.

Se han borrado los datos preajustados

- Conecte correctamente el cable de la batería.

Reproductor de CD

No hay sonido o se expulsa automáticamente el CD al insertar un CD o CD-R

- Inserte correctamente el CD.
- Limpie el CD.

Salta el sonido, mala calidad del sonido

- Limpie el CD.

Salta el sonido debido a las vibraciones.

- La inclinación máxima permisible es de 30° desde la parte frontal a la trasera.
- Fije bien el aparato.

No puede expulsarse el CD

- Desconecte el motor del vehículo (ACC desactivado) y saque el fusible del cable de la batería (amarillo) durante 1 minuto o más. Luego, vuelva a instalar el fusible.

Calidad del sonido

Alguno de los altavoces (frontal, trasero, derecho o izquierdo) no genera sonido.

- Ajuste el balance derecho-izquierdo y el delantero/trasero.
- Verifique las conexiones.

Se invierten los sonidos de los canales izquierdo y derecho.

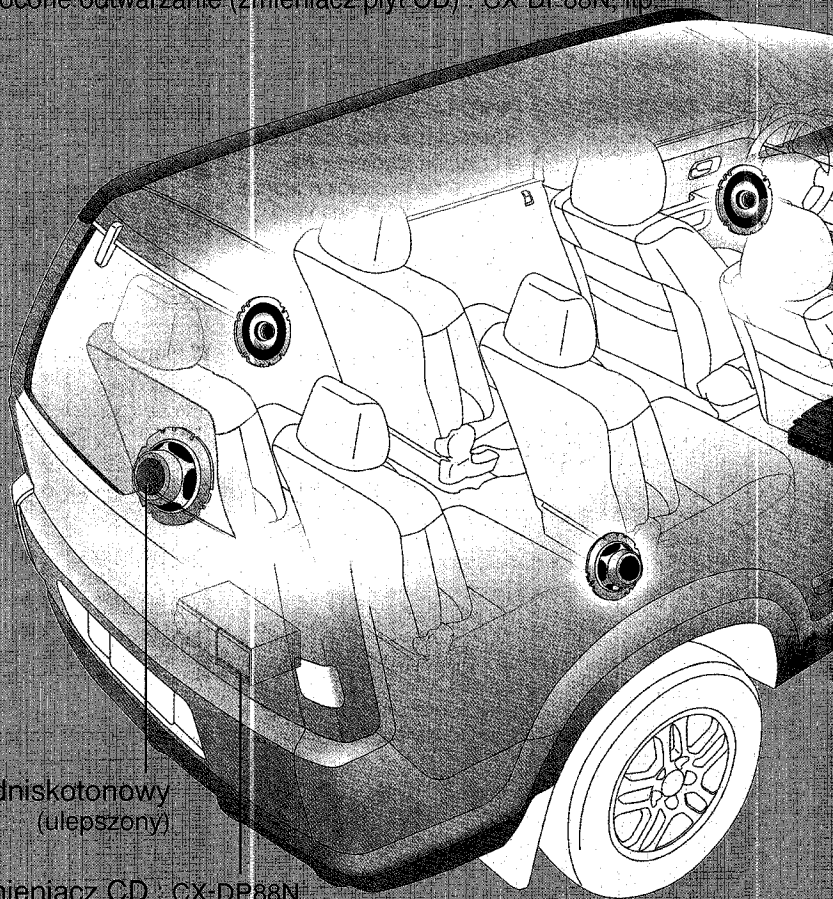
- Conecte correctamente los cables de altavoz.

Dziękujemy Ci za nabycie Odtwarzacza CD/radioodbiornika Panasonic. Firma Panasonic wita Cię w coraz liczniejszym gronie posiadaczy jej nowoczesnych elektronicznych wyrobów. Staramy się zaoterować najnowsze osiągnięcia inżynierii elektronicznej i mechanicznej, wykonane ze starannie wybranych podzespołów, wyprodukowane przez ludzi, którzy są dumni ze znakomitej, wypracowanej przez lata reputacji swojej firmy. Jesteśmy przekonani, że nasz wyrob dostarczy Ci wielu godzin przyjemności. A gdy odkryjesz jakość, wartość i niezawodność tego urządzenia, poczujesz się dumny, że jesteś członkiem naszej rodziny.

Fantastyczna – Przestrz

Wyrafinowany produkt dzięki opcjonalnym funkcjom

- System dźwiękowy zadziwiająco realistyczny (2-kanalowy wzmacniacz mocy)
- Potężne basy (wzmacniacz mocy stereo/mono) : CY-M7052EN
- Niczym nie zakłócone odtwarzanie (zmiennicz płyt CD) : CX-DP88N itp.

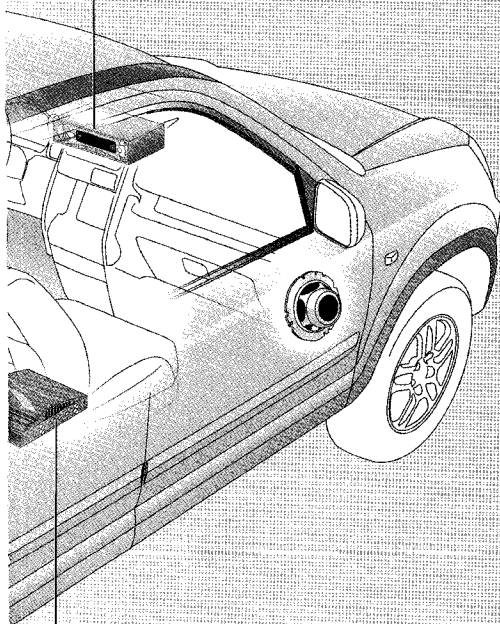


Głośnik podniskotonowy
(ulepszony)

Zmiennicz CD : CX-DP88N
(ulepszony)
(dla CO-RDP162/RDP112N)

eń Dźwięku!

CQ-RDP162N CQ-RDP112N
CQ-RDP152N CQ-RDP142N
CQ-RDP102N



Wzmacniacz mocy
stereo/mono
: CY-M7052EN
(ulepszony)

Spis treści

● Dane techniczne.....	73
● Wstęp	74
● Regulatory zasilania i dźwięku	76
● Podstawy obsługi radioodbiornika.....	77
System danych radiowych (RDS).....	78
● Odtwarzacz CD i zmieniacz CD ...	80
● W razie trudności.....	81

Zobacz Instrukcja Montażu, dostarczona osobno i opisująca montaż i okablowanie.

Dane techniczne

■ Ogólne

Zasilanie	12 V DC (11 V - 16 V), Napięcie pro-biercze 14,4 V, minus na masie
Regulacja barwy tonu (basy)	+12 dB dla 100 Hz
Regulacja barwy tonu (soprany)	+12 dB dla 10 kHz
Pobór prądu	Poniżej 2,5 A (tryb CD, 4 głośniki 0,5 W)
Maksymalna moc wyjściowa	45 W x 4 (dla 4 Ω)
Moc wyjściowa	20 W x 4 (DIN45 324, dla 4 Ω)
Impedancja głośników	4 - 8 Ω
Napięcie wyjściowe przedwzmacniacza	2 V (tryb CD)
Impedancja wyjściowa przedwzmacniacza	600 Ω
Wymiary (część główna)	178 (szer.) x 50 (wys.) x 150 (głęb.) mm
Masa (część główna)	1,4 kg

■ Stereofoniczny radioodbiornik

FM	Zakres częstotliwości	87,5 - 108 MHz
	Czułość użytkowa	6 dB/ μ V (S/N 30 dB)
	Separacja stereo	35 dB (dla 1 kHz)
MW	Zakres częstotliwości	531 - 1 602 kHz
	Czułość użytkowa	28 dB/ μ V (S/N 20 dB)
LW	Zakres częstotliwości	153 - 279 kHz
	Czułość użytkowa	32 dB/ μ V (S/N 20 dB)

■ Odtwarzacz CD

Częstotliwość próbkowania	8-krotne nadpróbkowanie
Konwerter DA	MASH 1 bit/4 systemy DAC (cyfr.- analog.)
System korekcji błędów	Panasonic Super-dekodujący algorytm
Typ głowicy zbierającej	Astigma 3-wiązkowa
Zródło światła	Laser półprzewodnikowy
Długość fali	780 nm
Pasma przenoszenia	20 Hz - 20 kHz (\pm 1 dB)
Stosunek sygnału do szumu	96 dB
Całkowite zniekształcenie harmoniczne	0,01 % (1 kHz)
Kołysanie dźwięku	Poniżej mierzalnego poziomu
Separacja kanałów	75 dB

Uwaga

- Dane techniczne i konstrukcja mogą się zmienić bez uprzedzenia w procesie ulepszania produktu.

PESA

Wstęp

Środki ostrożności

To urządzenie jest urządzeniem laserowym klasy pierwszej. W urządzeniu tym zastosowano widzialną/niewidzialną wiązkę laserową, która nakierowana bezpośrednio może spowodować narazenie na niebezpieczne promieniowanie. Pamiętaj, aby używać to urządzenie zgodnie z instrukcją. Używanie regulatorów, nastawień lub procedur innych niż przewidziane w instrukcji obsługi może spowodować narazenie na niebezpieczne promieniowanie. Nie otwieraj obudowy i nie naprawiaj samemu. Naprawy i przeglądy urządzenia zlecaj wykwalifikowanemu personelowi.

Urządzenie laserowe:

Długość fali: 780 nm

Moc lasera: Brak emisji niebezpiecznego promieniowania gdy stosowane są środki ostrożności.

Środki ostrożności

■ Bezpieczeństwo jazdy

- Utrzymuj ograniczoną głośność, aby nie zakłócać odbioru informacji drogowych.

■ Zapobieganie zwarciom

- Chroń urządzenie przed zamoczeniem.

■ Otwór CD

- Nie wkładaj niczego poza płytami CD.

■ Zasilanie

- Z akumulatora 12 V z minusem na masie.

Serwis urządzenia, naprawy i informacje

- Skonsultuj się z najbliższym Centrum Serwisu Panasonic.

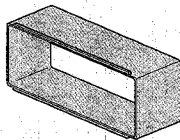
Uwaga

Ochrona pamięci nastawień

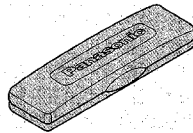
Nie odłączaj przewodu zasilania z akumulatora.

Akcesoria

① Kieszonka montażowa



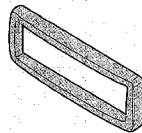
④ Futerał panelu czołowego



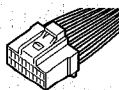
② Wkręt montażowy



⑤ Obramowanie

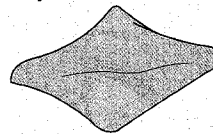


③ Złącze zasilania

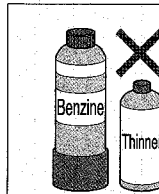


Konserwacja

■ Czyszczenie



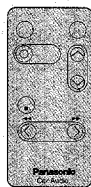
- Wycieraj urządzenie miękką, suchą ściereczką.



- Nie stosuj lotnych środków, jak benzyna i rozpuszczalnik, bo mogą one powodować uszkodzenia.

Opcja (w oddzielnej sprzedaży)

- Pilot zdalnego sterowania (CA-RC61EX)



- Zmiennek CD (Dla CQ-RDP162 /RDP112N)



CX-DP88N

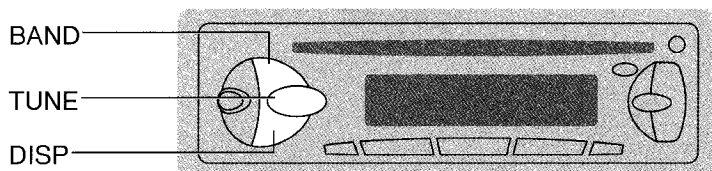
Uwaga

- Niniejsza instrukcja obsługi dotyczy pięciu modeli poniżej. Wszystkie ilustracje odnoszą się do modelu CQ-RDP162N, chyba że zaznaczono inaczej.

Model	Sterowanie zmieniaczem	Barwa wyświetlacza
CQ-RDP162N	Tak	Bursztynowy
CQ-RDP152N	Nie	Bursztynowy
CQ-RDP142N	Nie	Czerwony
CQ-RDP112N	Tak	Zielony
CQ-RDP102N	Nie	Zielony

Nastawianie zegara

Zegar może zostać nastawiony tylko w trybie AM radia.



Uwaga

Funkcja FM RDS CT nastawi zegar automatycznie. Jeżeli funkcja RDS CT jest niedostępna, nastaw zegar w następujący sposób.

- | | | | | | | | | | |
|---|--|----------------------------------|----------------|--|---|--|------------|----------------------|--|
| ① | | Naciśnij → | | | ⑤ | | Naciśnij → | | |
| | | | (Tryb radia) | | | | | (Godzina nastawiona) | |
| ② | | Naciśnij → | | | ⑥ | | Naciśnij → | | |
| | | | (Tryb AM) | | | | | (Miga:Minuty) | |
| ③ | | Naciśnij → | | | ⑦ | | Naciśnij → | | |
| | | | (NO CT) | | | | | (Minuty nastawione) | |
| ④ | | Naciskaj przez 2 sek. lub dłużej | | | ⑧ | | Naciśnij → | | |
| | | | (Miga:Godziny) | | | | | (Zakończone) | |

Zabezpieczenie przeciw kradzieży

■ Gdy wychodzisz z samochodu, zabierz ze sobą panel przedni.

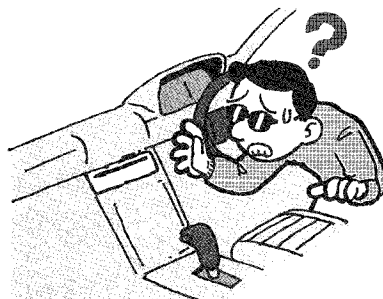
- 1 [] : Uwolnij panel przedni.

- 2 ① Pociągnij za prawą stronę.
② Przesuń lewą stronę.
→ odłącz panel.

- 3 Włóż panel do futerału ④.

Uwaga

● Gdy wyłączasz zasilanie, odzywa się alarm przypominający Ci o panelu przednim.



■ Umocuj panel przedni

- ① Przesuń lewą stronę.
② Naciśnij prawą stronę aż do usłyszenia zatrzaśnięcia.

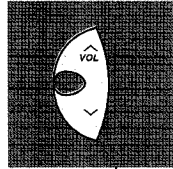
Regulatory zasilania i dźwięku

Regulacja głośności

Włączanie zasilania



Najpierw włącz silnik!

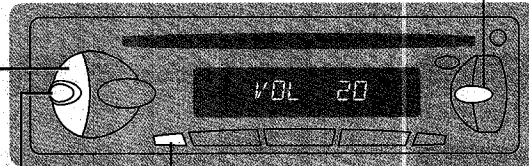


- ▲ : Głośniej
- ▼ : Ciszej
- Naciśnij i przytrzymaj: szybkie przejście do przodu



[SOURCE]:
Włącza zasilanie.

- [SOURCE] (naciśnij i przytrzymaj): Wytłacza zasilanie.



Uwagi

- Zasilanie włączone
- Głośność powoli wzrasta do ostatnio nastawionego poziomu, jeśli poziom wynosił ponad 20.
- Włączenie zasilania po raz pierwszy
Wyświetlony zostaje komunikat
- [DISP]: Wstrzymuje komunikat.
- [SOURCE] (Naciśnij i przytrzymaj przy wyłączonym zasilaniu): Włącza zasilanie i wyświetla komunikat.



[MUTE]: Włączanie i wyłączanie Wyciszenia.

- Wycisza dźwięk.



(Naciskaj przez ponad 2 sek.):
Włącza i wyłącza Głośność.

- Wypukła basy i sopranu przy niskim poziomie dźwięku.

Regulacja jakości dźwięku



[SEL]:
Wybiera tryb.



[VOL]: Reguluje poziom.

- ▲ : Głośniej
- ▼ : Ciszej

375 0dB (-12 do +12 w odstępach 3 dB)

175 0dB (-12 do +12 w odstępach 3 dB)

375 CNT (lewy/prawy: 1 do 15)

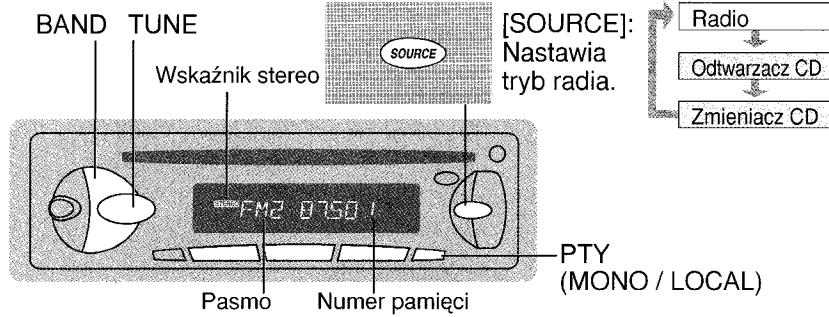
375 CNT (przód/tył: 1 do 15)

Uwaga

- Brak operacji przez 5 sek.
→ Powraca do zwykłego trybu
- Jeżeli zrównoważenie przód/tył jest nastawione na przód, poziom wyjścia z przedwzmacniacza(tył) ulega zmniejszeniu.

Podstawy obsługi radioodbiornika

Sluchanie radia



Zapamiętywanie stacji / Strojenie

● Na każdym z zakresów pojemność pamięci wynosi maksimum 6 stacji (AM x 6, FM x 18: FM1 - FM3)

■ Automatyczne zapamiętywanie stacji

- 1 [BAND]: Wybiera zakres fal.
- 2 [BAND] (Naciskaj przez ponad 2 sek. → zwolnij):
Automatycznie nastawi na 6 stacji o dobrym odbiorze i wprowadzi je do pamięci.
Zapamiętane stacje zostają wyświetlone przez 5 sek. każda.

■ Strojenie i ręczne zapamiętywanie stacji

- 1 [BAND]: Wybiera zakres fal.
- 2 [< TUNE > / << TRACK >>]: Wybiera stację. (Naciskaj przez ponad 0,5 sek. → zwolnij): Przeszukiwanie i nastawienie na stację
- 3 Klawisz pamięci (Naciskaj aż zacznie migać): Wprowadza stację do pamięci.

Wybór zapamiętanych stacji

■ Używanie klawiszy pamięci

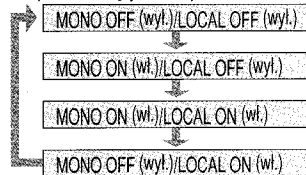
- 1 [BAND]: Wybiera zakres fal.
- 2 Klawisz pamięci: Wybiera stację.

■ FM MONO/LOCAL (FM/AM)

-
- [PTY]: Włącza i wyłącza tryb lokalnych stacji podczas odbioru FM.
- MONO FM: redukuje zakłócenia.
 - LOCAL: Automatycznie wyszukuje tylko silne stacje.

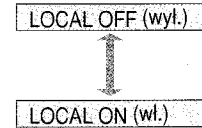
■ Odbiór FM

(Naciskaj przez ponad 2 sek.)



■ Odbiór AM

(LW/MW - Dł./S.r.)



Uwaga

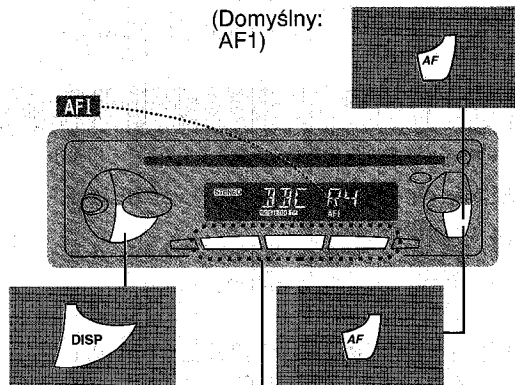
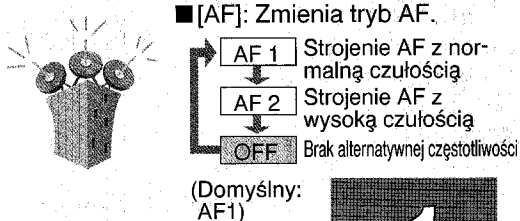
● Nie wprowadzaj stacji do pamięci podczas jazdy.

System danych radiowych (RDS)

● Dostępność funkcji RDS jest różna dla różnych okolic i stacji.

Częstotliwość alternatywna (AF)

● Nastawiany jest taki sam program zależnie od warunków odbioru.



■ [DISP]: Zmienia wyświetlenie.

Nazwa programu
↓ 3 sek.
Częstotliwość
↓
Czas zegarowy
(Czas automatycznie nastawiany)

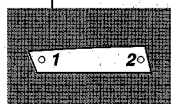
Uwaga

● Nazwa stacji jest wyświetlona jeśli jest to stacja RDS.

■ [AF]: Włącza i wyłącza tryb regionu.

[REG ON] (naciskaj przez ponad 2 sek.): Nastawia na stację nadającą dokładnie ten sam program.

● [REG OFF] (naciskaj przez ponad 2 sek.): Nastawia na stację nadającą inny program w niektórych wypadkach.



■ Zapamiętywanie stacji (Zobacz "Podstawy obsługi radioodbiornika".)

Automatyczne zapamiętywanie
● [BAND] (naciskaj przez ponad 2 sek.): Zapamiętuje stacje. (6 stacji jednocześnie)

Uwaga

● Tryb AF 1/AF 2: nastawia tylko na stacje RDS.

■ Nastawianie zapamiętanych stacji (Zobacz "Podstawy obsługi radioodbiornika".)

● Tryb AF 1/AF 2: Automatyczne nastawianie AF o dobrym odbiorze
● Jeżeli odbiór stacji jest zły, naciśnij jeszcze raz ten sam klawisz pamięci, aby nastawić na stację AF o dobrym odbiorze.

Uwaga

● Ta funkcja nazywa się "PI Seek" (Wyszukiwanie z identyfikacją programu).

Okresowe informacje drogowe

● TP : Stacje RDS które okresowo nadają informacje drogowe.
● TA : Komunikat radiowy o informacji drogowej.



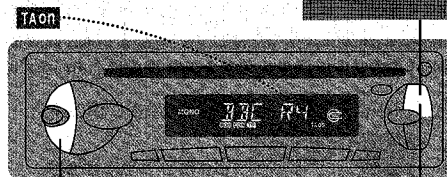
■ [TA] : Włącza i wyłącza tryb TA. (TP automatycznie nastawiane)

TA ON (wł.)

TA OFF (wył.)

(Domyślny: TA OFF)

[TA ON] : Automatycznie nastawia na TP, jeżeli odbierana jest stacja inna niż stacja TA.



■ Poziom głośności TA ■ TA lub wyciszanie

● Poziom głośności TA powinien zostać wyregulowany w czasie odbioru informacji drogowej.

Uwaga

Gotowość TA
● Program TA włączy się nawet jeśli nastawiony jest inny tryb niż radio.

● [TA] (naciskaj ponad 2 sek.): Włącza tryb "TA lub wyciszanie".

● [TA] : Anuluje tryb "TA lub wyciszanie". [TA] (naciskaj znowu ponad 2 sek.): Anuluje tryb "TA lub wyciszanie" oraz tryb "TA ON (wł.)."

Automatyczne wyszukiwanie stacji TP

● Automatyczne nastawianie na inną stację TP gdy odbiór jest zły.

Wybieranie typu programu

- Program może być wybierany w zależności od typu, jak np. wiadomości, rock-and-roll, program młodzieżowy, itp.

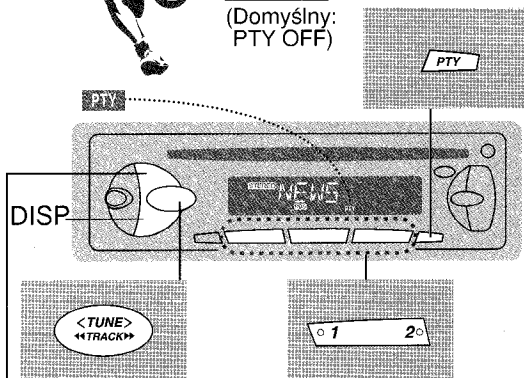


■ [PTY] : Włącza i wyłącza tryb PTY. (Wyświetlenie PTY)

PTY ON (wł.)

PTY OFF (wył.)

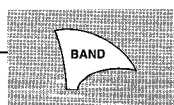
(Domyślny:
PTY OFF)



■ Wybieranie PTY

① [< TUNE >] : Wybiera typ programu.

SPEECH → MUSIC →
NEWS → AFFAIRS →
INFO → SPORT →
EDUCATE → DRAMA →
CULTURES → SCIENCE →
VARIED → POP M →
ROCK M → M.O.R.M →
LIGHT M → CLASSICS →
OTHER M → WEATHER →
FINANCE → CHILDREN →
SOCIAL A → RELIGION →
PHONE IN → TRAVEL →
LEISURE → JAZZ →
COUNTRY → NATIONAL →
OLDIES → FOLK M →
DOCUMENT →



② [BAND] :
Szuka stacji.

Uwaga

- [DISP] : Przelacza język z angielskiego na szwedzki i z powrotem.

■ Poszukiwanie zapamiętanej PTY

① Klawisz pamięci:
Wybiera typ programu zapamiętanego.
(Np.)

NEWS 1

② Naciśnij ten sam klawisz pamięci.

■ Zmiana rejestracji klawiszy

① [< TUNE >] lub klawisz pamięci: Wybiera zapamiętany typ programu.
(Np.)

SPEECH 2

② Klawisz pamięci (naciskaj aż zacznie migać):
Zmiana rejestracji zawartości.

■ Zapamiętanie PTY

Wprowadź do pamięci typami programów.

Nr.	Typ programu	Wyświetlenie	Zawartość
1	Wiadomości	NEWS 1	NEWS
2	Mowa	SPEECH 2	AFFAIRS / INFO EDUCATE / DRAMA CULTURES / SCIENCE VARIED / WEATHER FINANCE / CHILDREN SOCIAL A / RELIGION PHONE IN / TRAVEL LEISURE / DOCUMENT
3	Sport	SPORT 3	SPORT
4	Muzyka pop.	POP M 4	POP.M
5	Muzyka klasyczna	CLASSICS 5	CLASSICS
6	Inna muzyka	MUSIC 6	ROCK M / M.O.R.M LIGHT M / OTHER M JAZZ / COUNTRY NATIONAL / OLDIES FOLK M

Uwagi

■ Jeżeli otrzymane zostają dane EON

- Funkcje TA i AF zostaną wzbogacone o informacje RDS.

• TA : Może zostać odebrana informacja drogowa także z innych stacji.

• AF : Lista AF stacji RDS jest zawsze aktualizowana.

Przykład

• Nawet jeżeli wprowadzisz do pamięci stację gdy odjechałeś daleko od domu, AF umożliwi odbiór tego samego programu w Twojej okolicy.

• Lub AF automatycznie nastawi stację która nadaje ten sam program.
(Funkcja ta jest przydatna w razie złego odbioru.)

• AF umożliwi szukanie stacji TP w różnych okolicach.

■ Komunikaty nadzwyczajne

● Miga "ALARM" i komunikat zostaje automatycznie odebrany.

● Komunikaty nadzwyczajne zostają odebrane automatycznie z wyjątkiem trybu AM.

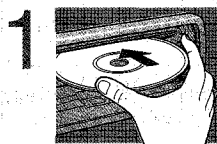
■ Regulowanie zegara

● Funkcja RDS automatycznie reguluje zintegrowany zegar.

Odtwarzacz CD i zmieniacz CD

Sluchanie plyt CD

■ Odtwarzacz CD



1 Włóż CD.
(Zaczniesz odtwarzanie.)

Wkładanie CD

Wskaźnik płyty:
Zapala się gdy CD jest włożona.

Dostępne dyski Niedostępne



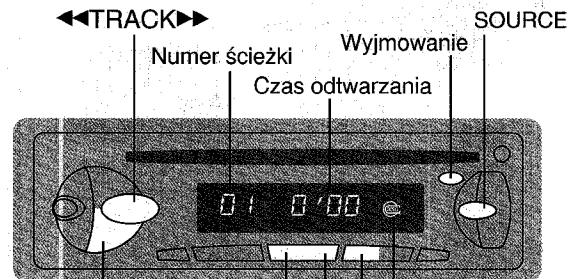
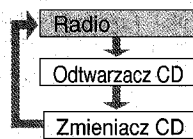
Urządzenie to nie wyświetla tekstu CD.

Sprawdź czy wskaźnik płyty jest wyłączony, zanim włożysz płytę. Jeżeli wskaźnik płyty świeci się, wyjmij płytę zanim spróbujesz włożyć nową.

■ Jeśli CD jest już włożona



[SOURCE] : Wybiera odtwarzacz CD.
(Zaczniesz odtwarzanie.)



DISP : wyświetla zegar.
(Naciśnij ponownie aby anulować.)

RANDOM: [RANDOM]



REPEAT: [REPEAT]



SCAN :
(Przeszukiwanie płyty)



* Tylko zmieniacz
(Przeszukiwanie ścieżki)



2



[<<TRACK>>] : Wybiera ścieżkę.

- Następna ścieżka: ▶▶
- Początek bieżącej ścieżki: ◀◀ Naciśnij raz
- Poprzednia ścieżka: ◀◀ Naciśnij dwa razy
- Naciśnij i przytrzymaj: ▶▶ Przewijanie do przodu
- ◀◀ Przewijanie do tyłu

Zwolnij klawisz aby odtworzyć CD.

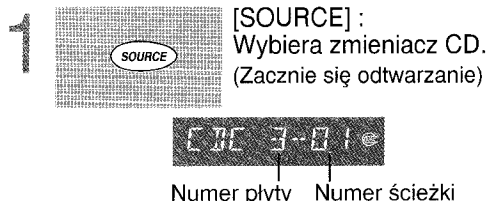
■ Inne funkcje

Odtwarzanie z przeszukianiem [SCAN] 03	Ścieżka	● 10-sek. odtwarzanie każdej ścieżki (1 raz dla 1 ścieżki)
	Płyta	● 10-sek. odtwarzanie pierwszej ścieżki w każdej CD w magazynie.
Powtarzanie odtwarzania [REPEAT] 40	Ścieżka	● Powtarzanie bieżącej ścieżki.
Losowe odtwarzanie [RANDOM] 05	Ścieżka	● Odtwarza w losowej kolejności. ● Odtwarza każdą ścieżkę w magazynie losowo/zmieniacz CD

■ Wskazanie błędu

Komunikat	Przyczyna	Zalecenie
-E1-	● Brudna CD. ● Odwrotnie włożona CD.	Odtwarzacz CD ● Wyjmij CD. Zmieniacz CD
-E2-	● Porysowana CD.	● Automatycznie wybrana następna CD.
-E3-	→	● Wyjmij CD i skonsultuj się z najbliższym Centrum Serwisu Panasonic
0000 (Zmieniacz)	● Nie ma CD w magazynie.	● Włóż płyty CD do magazynu.

- Używanie zmieniacza CD (Tylko dla CQ-RDP162/RDP112N)
- Zmieniacz CD nie odtwarza płyt formatu CD-ROM, CD-RW i MP3. Używaj zmieniacza CD do odtwarzania wyłącznie normalnych muzycznych płyt CD. (Chociaż niektóre płyty CD-R mogą być odtwarzane, zmieniacz CD obsługuje tylko niektóre CD-R.)
- Urządzenie to nie wyświetla tekstu CD.



Uwaga

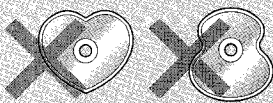
- Można używać jedynie CD z etykietą jak po prawej stronie.
- Nie dotykaj nagranej powierzchni.

Strona z etykietą do góry!



- Nie zostawiaj płyt CD w następujących miejscach.
 - Bezpośrednio nasłonecznionych
 - Brudnych lub wilgotnych
 - Fotele samochodu lub deska rozdzielcza

- Tylko normalne CD.



- Wycieraj płyty CD suchą, miękką ściereczką, w kierunku pokazanym na rysunku.



W razie trudności

- Nigdy nie próbuj naprawić samemu.

Coś się stało?

(Np. brak dźwięku, dym i woń spalenizny
➔ możliwe zapalenie się lub zwarcie)

- 1 Natychmiast wyłącz zasilanie.
- 2 Odcłóż przewód zasilania i zanieś urządzenie do Twojego dealera.

Symptom

Należy sprawdzić/zrobić

■ Ogólne

Brak zasilania

- Włącz silnik. (Lub przekręć kluczyki w stacyjce na pozycję ACC.)
- Sprawdź okablowanie. (Np. przewód akumulatora, przewód ACC, kabel uziemienia, itp.)
- Spalony bezpiecznik (Skontaktuj się z najbliższym Centrum Serwisu Panasonic.)
- Poproś fachowca o wymianę bezpiecznika.
- Pamiętaj aby użyć bezpiecznika o tej samej wartości znamionowej.

Brak dźwięku

- Wyłącz funkcję wyciszania.
- Sprawdź okablowanie.
- Nie używaj urządzenia dopóki nie wyparuje skroplona para wodna.

Zakłócenia

- Odsuń włączony telefon komórkowy od tego urządzenia.

■ RADIO

Częste zakłócenia

- Nastaw na inną stację o silnych sygnałach.
- Całkowicie wyciągnij antenę.

Zniknęły zaprogramowane dane

- Właściwie podłącz przewód akumulatora.

■ Odtwarzacz CD

Brak dźwięku lub automatycznie wysuwanie gdy CD lub CD-R zostaje włożona

- Włóż CD we właściwy sposób.
- Wyczyść CD.

Przeskakiwanie dźwięku, zła jakość dźwięku

- Wyczyść CD.

Przeskakiwanie dźwięku na skutek wibracji

- Maksymalne dopuszczalne przechylenie wynosi 30 stopni od przodu do tyłu.
- Przymocuj urządzenie.

Nie można wyjąć CD

- Zgaś silnik samochodu (ACC wyłączony) i zdejmij bezpiecznik z kabla akumulatora (żółty) na 1 minutę lub dłużej. Następnie załóż bezpiecznik z powrotem.

■ Jakość dźwięku

Jeden z głośników (z przodu, z tyłu, z prawej, z lewej) nie generuje dźwięku

- Wyreguluj balans i zrównoważenie przód-tył.
- Sprawdź okablowanie.

Odwrócone są dźwięk lewy i prawy

- Podłącz właściwie przewody głośnikowe.

INTERNATIONAL

Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.

Central P.O. Box 288, Osaka 542-8588, Japan

Matsushita Communication Deutschland GmbH

Lahnstraße 5 Industriegebiet Süd
24539 Neumünster, F.R. Germany

YEFM283940 SAH0502-0

Printed in Hungary